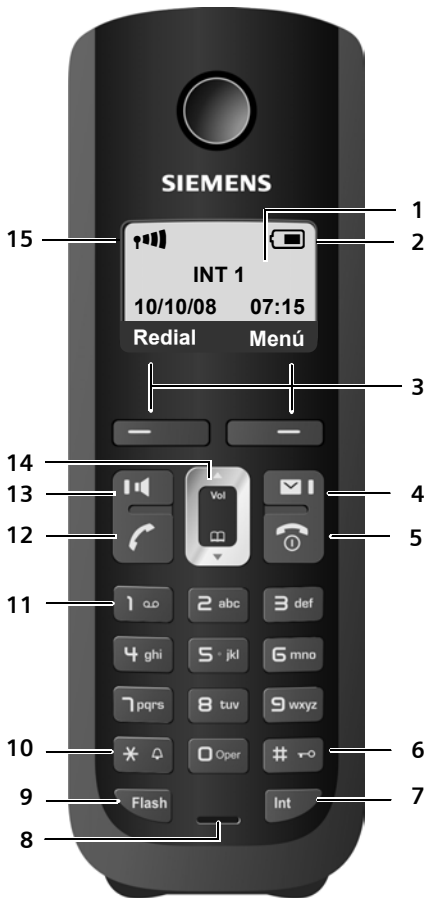


Gigaset A580 IP



SIEMENS

Vista general del teléfono



Teclas del teléfono

- 1 **Pantalla en estado inactivo (ejemplo)**
- 2 **Estado de carga de las baterías (→ P. 28)**
- 3 **Teclas de pantalla (→ P. 31)**
- 4 **Tecla de mensajes (→ P. 60)**
Acceso a las listas de llamadas y mensajes;
Parpadea: mensaje o llamadas nuevos o nuevo firmware o nuevo perfil de proveedor disponible
- 5 **Tecla de colgar, tecla de encender/apagar**
Colgar, cancelar función, volver un nivel del menú (presionar brevemente), volver al estado inactivo (presionar prolongadamente), activar/desactivar el teléfono (presionar prolongadamente en estado inactivo)
- 6 **Tecla de almohadilla (#)**
Bloquear/desbloquear teclado (presionar prolongadamente) (→ P. 33)
Cambio entre minúsculas, mayúsculas y números al escribir texto (→ P. 160)
- 7 **Tecla de llamada interna**
Realizar una llamada interna (→ P. 76)
- 8 **Micrófono**
- 9 **Tecla de señalización**
Especificar flash "F" (presionar brevemente; → P. 130)
Sólo línea de red fija:
especificar una pausa de marcación (presionar prolongadamente)
- 10 **Tecla de asterisco (*)**
Estado inactivo:
activar/desactivar los tonos de timbre (presionar prolongadamente)
Línea de red fija: alternar entre marcación por impulsos o por tonos
- 11 **Tecla 1 (presionar prolongadamente)**
Llamar a un buzón de mensajes de la red (en caso necesario)
- 12 **Tecla de descolgar**
Aceptar llamada, abrir la lista de rellamada (en estado inactivo, presionar brevemente), seleccionar el tipo de conexión e iniciar la marcación (presionar brevemente/prolongadamente después de teclear el número, → P. 39)
- 13 **Tecla de función manos libres**
Alternar entre la escucha con auricular y la función de manos libres
Se ilumina: función manos libres activada
Parpadea: llamada entrante
- 14 **Tecla de control (→ P. 31)**
- 15 **Potencia de recepción (→ P. 28)**

Visión general de los símbolos en pantalla



Estado de carga de las baterías (de vacía a llena)



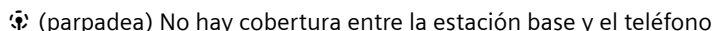
Las baterías están casi agotadas

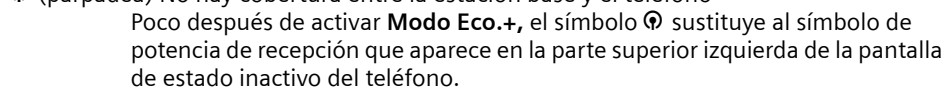


En proceso de carga



Potencia de recepción entre la estación base y el teléfono (de alta a baja)



No hay cobertura entre la estación base y el teléfono
Poco después de activar **Modo Eco.+**, el símbolo  sustituye al símbolo de potencia de recepción que aparece en la parte superior izquierda de la pantalla de estado inactivo del teléfono.



Teclado bloqueado



Tono de timbre desactivado



Llamadas entrantes en la conexión red fija (símbolo de tono de timbre)



Llamada entrante en una conexión VoIP

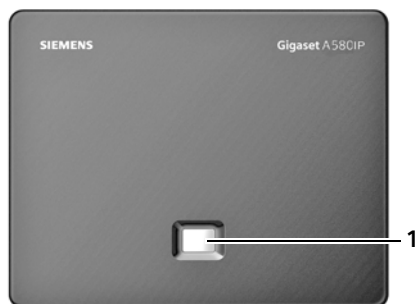


Despertador activado



Abrir la lista de rellamada de últimos números

Visión general de la estación base



Tecla de la estación base

1 Tecla de localización

Se ilumina:
conexión LAN activa (el teléfono está conectado al enrutador)

Parpadea:
transmisión de datos a la conexión LAN

Presionar **brevemente**:

iniciar localización (→ P. 75),

Mostrar la dirección IP en el teléfono

Presionar **prolongadamente**:

cambiar la estación base al modo de registro
(→ P. 73)

Tabla de contenidos

Vista general del teléfono	1
Visión general de los símbolos en pantalla	2
Visión general de la estación base	2
Precauciones de seguridad	7
Gigaset A580 IP: mucho más que simples llamadas	8
VoIP: llamadas a través de Internet	9
Gigaset HDSP: telefonía con una calidad de sonido excelente ..	9
Primeros pasos	11
Cómo comprobar el contenido del paquete	11
Cómo configurar el teléfono para su uso	12
Cómo instalar la estación base	18
Cómo conectar la estación base	19
Cómo configurar la telefonía VoIP	22
¿Qué desea hacer a continuación?	30
Manejo del teléfono	31
Cómo usar la tecla de control	31
Cómo usar las teclas de pantalla	31
Cómo usar el teclado	32
Cómo corregir los errores de registro de texto	32
Cómo usar los menús	32
Cómo encender/apagar el teléfono	33
Cómo activar/desactivar el bloqueo del teclado	33
Cómo usar esta guía	34
Esquemas en forma de árbol del menú	35
Menú del teléfono	35
Menú del configurador Web	38
Llamadas mediante VoIP y línea de red fija	39
Cómo realizar llamadas externas	39
Cómo finalizar una llamada	42
Cómo aceptar una llamada	43
Identificador de llamadas	43
Cómo usar el modo de altavoz	46
Cómo silenciar el teléfono	46
Cómo desactivar el micrófono del teléfono	46
Cómo realizar llamadas rentables	47

Telefonía VoIP a través de Gigaset.net	48
Cómo abrir el directorio de Gigaset.net	49
Cómo buscar usuarios suscritos en el directorio de Gigaset.net	50
Cómo usar otras funciones	52
Cómo gestionar su propio registro	52
Cómo llamar a un usuario suscrito de Gigaset.net	53
Servicios de red	54
Cómo ocultar el identificador de llamadas: llamadas anónimas	54
Otros servicios de red para la línea de red fija	55
Otros servicios de red para VoIP	55
Uso de las listas	59
Lista de rellamada de últimos números	59
Cómo abrir las listas con la tecla de mensajes	60
Uso del directorio telefónico	64
Utilización del buzón de mensajes de red	68
Cómo programar el buzón de mensajes de red para la marcación rápida ..	68
Cómo escuchar mensajes en el buzón de mensajes	69
ECO DECT: ahorro de energía	71
Configuración del despertador	72
Cómo activar/desactivar el despertador	72
Cómo modificar la hora de la alarma	72
Cuando el despertador suena... ..	72
Utilización de varios teléfonos	73
Cómo registrar teléfonos	73
Cómo anular el registro de teléfonos	74
Cómo localizar un teléfono ("localización")	75
Cómo modificar el número interno de un teléfono	75
Cómo modificar el nombre de un teléfono	76
Cómo realizar llamadas internas	76
Configuración del teléfono	80
Cómo cambiar la fecha y hora	80
Cómo cambiar el idioma de la pantalla	80
Cómo activar/desactivar el protector de pantalla	81
Cómo acceder de forma rápida a las funciones	83
Cómo activar/desactivar la función de respuesta automática	83
Cómo cambiar el volumen de la función manos libres o del auricular	83
Cómo configurar los tonos de timbre	84
Cómo activar/desactivar los tonos de aviso	86
Cómo configurar el tono de batería baja	86
Cómo restaurar la configuración predeterminada del teléfono	86

Configuración de la estación base a través del teléfono	87
Cómo proteger el teléfono contra el acceso no autorizado	87
Cómo restaurar la estación base a la configuración de fábrica	88
Cómo activar/desactivar la música de espera	89
Cómo configurar la conexión predeterminada	89
Cómo especificar prefijos de área local o prefijos adicionales	89
Cómo actualizar el firmware de la estación base	90
Configuración de VoIP en el teléfono	92
Cómo usar el asistente de conexión	92
Cómo cambiar la configuración sin el asistente de conexión	92
Cómo configurar la dirección IP del teléfono en la LAN	94
Cómo activar/desactivar la visualización de mensajes de estado de VoIP	96
Cómo comprobar la dirección MAC de la estación base	96
Uso de la estación base en la central telefónica	97
Cómo cambiar el procedimiento de marcación	97
Cómo configurar la rellamada	97
Cómo configurar los códigos de acceso (prefijos de línea externa)	97
Cómo configurar pausas	98
Cómo cambiar temporalmente a marcación por tonos (DTMF)	98
Configuración del teléfono con su PC	99
Cómo conectar su PC con el configurador Web del teléfono	99
Cómo registrarse y establecer el idioma del configurador Web	101
Cómo cerrar sesión	101
Cómo usar las páginas Web	102
Barra de menú	102
Área de navegación	103
Área de trabajo	103
Botones	104
Cómo abrir páginas Web	104
Cómo configurar el teléfono con el configurador Web	105
Cómo configurar la dirección IP	106
Cómo configurar conexiones telefónicas	109
Cómo optimizar la calidad de la voz para conexiones VoIP	118
Cómo establecer la conexión predeterminada del teléfono	122
Cómo activar la conexión de línea de red fija como conexión alternativa	123
Cómo asignar a los teléfonos números de envío y recepción	123
Cómo activar Call Forwarding para conexiones VoIP	125
Cómo especificar el prefijo de área propio y activar/desactivar un prefijo de área automático para VoIP	125
Cómo activar/desactivar el buzón de mensajes de la red	
y especificar números	129
Cómo configurar la señalización DTMF para VoIP	130
Cómo definir las funciones de la tecla de señalización para VoIP (Hook Flash)	130
Cómo configurar la transferencia de llamadas a través de VoIP	131
Cómo definir puertos de comunicación locales para VoIP	132

Tabla de contenidos

Messaging	134
Cómo configurar los servicios de información/activar la pantalla de estado inactivo	138
Cómo modificar los números y nombres internos del teléfono	139
Cómo transferir directorios telefónicos entre el teléfono y su PC	140
Cómo activar la visualización de mensajes de estado de VoIP	142
Cómo iniciar una actualización del firmware	142
Cómo activar/desactivar la comprobación de versión automática	144
Cómo copiar la fecha/hora desde un servidor de hora	144
Cómo consultar el estado del teléfono	146
Obtención de ayuda sobre su teléfono	147
Preguntas y respuestas	147
Cómo utilizar códigos de estado VoIP	151
Consultas de la información de servicio	154
Protección del medioambiente	156
Declaración de nuestra misión medioambiental	156
Apéndice	157
Cuidado del teléfono	157
Contacto con líquidos	157
Características técnicas	157
Cómo escribir y editar texto	159
Certificación de Industry Canada	161
Información sobre la FCC/ACTA	162
Precauciones de seguridad	164
Servicio (Atención al Cliente)	166
Garantía limitada del usuario final	166
Gigaset A580 IP – software gratuito	171
Accesorios	179
Glosario	180
Índice alfabético	194
Montaje del soporte de carga en la pared	205
Montaje de la estación base en la pared	205

Precauciones de seguridad

Advertencia

Asegúrese de leer la guía del usuario y las precauciones de seguridad antes de usar el teléfono.

Explique a sus hijos el contenido y los riesgos posibles asociados con el uso del teléfono.



Use sólo el adaptador de corriente suministrado según se indica en la parte inferior de la estación base o en el soporte de carga.



Use sólo las **baterías recargables recomendadas** (→ **P. 157**). En otras palabras, el uso de baterías comunes (no recargables) o de otro tipo de baterías podría provocar graves riesgos para la salud y lesiones personales.

No cargue nunca el teléfono en la unidad de carga o en la estación base mientras está conectado el auricular.



El uso del teléfono puede afectar a los equipos médicos que se encuentran cerca. Tenga en cuenta las condiciones técnicas de su entorno particular como, p. ej., consultorios médicos.



No acerque la parte trasera de su teléfono a su oído cuando suena el tono de timbre o cuando está activada la función de manos libres. De lo contrario, corre el riesgo de sufrir daños auditivos graves y permanentes.

El teléfono puede causar un zumbido molesto en audífonos.



No instale la estación base ni el soporte de carga en el cuarto de baño. El teléfono, la estación base y el soporte de carga no son impermeables (→ **P. 157**).



No use nunca el teléfono en entornos con riesgos potenciales de explosión como, p. ej., talleres de pintura.



Si cede el teléfono a terceros, asegúrese de que también le proporciona la guía del usuario.



No utilice estaciones base defectuosas, ya que podrían interferir con otros servicios inalámbricos.

Advertencia

Cuando el bloqueo del teclado se encuentra activo, no se pueden realizar llamadas de emergencia.

Tenga en cuenta

No todas las funciones descritas en esta guía del usuario están disponibles en todos los países.

Gigaset A580 IP: mucho más que simples llamadas

El teléfono le ofrece la posibilidad de realizar llamadas a través de la línea de red fija y también a través de Internet (VoIP) **sin PC**, de manera rentable. Además, el teléfono ofrece muchas más posibilidades:

- ◆ Realice llamadas internas o a través de VoIP con una calidad de sonido excelente mediante **el rendimiento de sonido de alta definición (HDSP)** (→ **P. 9**), para llamadas internas o a través de VoIP.
- ◆ Con sólo **presionar un botón** cada vez que llama, indica si desea realizar la llamada a través de línea de red fija o a través de Internet (→ **P. 39**).
- ◆ Registre hasta **seis** teléfonos en la estación base. Con la estación base puede llevar a cabo simultáneamente dos llamadas por VoIP y una por una línea de red fija.
- ◆ **Líneas múltiples:** cree hasta seis cuentas VoIP con diferentes proveedores de VoIP. Con el número de línea fija y el número de Gigaset.net, es posible establecer comunicación con su teléfono a través de hasta **ocho números de teléfono diferentes**.
- ◆ Asigne a cada teléfono su propio número VoIP como número para realizar y recibir llamadas. Cuando llamen a un miembro de su familia al número VoIP, sólo sonará su teléfono (→ **P. 123**).
- ◆ También puede usar las cuentas de VoIP de diferentes proveedores para controlar el gasto. Al marcar, puede elegir la conexión o cuenta de VoIP más rentable para realizar la llamada (→ **P. 39**).
- ◆ Defina reglas de marcación para números de teléfono o códigos de área con el fin de automatizar la selección de la conexión VoIP más rentable (→ **P. 126**).
- ◆ Use Gigaset.net para llamadas VoIP. Conecte el teléfono a la fuente de alimentación eléctrica y a Internet y disfrute de llamadas de teléfono gratuitas con Gigaset.net sin necesidad de realizar ninguna otra configuración (→ **P. 48**).
- ◆ Configure la conexión del teléfono para VoIP sin usar su PC. El asistente de conexión del teléfono descarga los datos generales del proveedor de VoIP desde Internet y le ayuda a indicar los datos personales (cuenta VoIP/SIP). Esto le permite empezar a usar el servicio VoIP de forma sencilla (→ **P. 22**).
- ◆ En caso necesario, complete la configuración de VoIP en su PC. El teléfono dispone de una interfaz Web (**configurador Web**) a la que puede obtener acceso a través del explorador Web de su PC (→ **P. 99**).
- ◆ Asegúrese de que su teléfono siempre esté actualizado. Manténgase informado sobre las **actualizaciones de firmware** disponibles en Internet y descárguelas en el teléfono (→ **P. 90**).
- ◆ Reduzca la potencia de transmisión mediante la activación de **Modo Eco. / Modo Eco.+** (→ **P. 71**).

Gigaset A580 IP cuenta con un sistema operativo protegido que ofrece mayor seguridad contra virus de Internet.

Disfrute con su nuevo teléfono.

VoIP: llamadas a través de Internet

Con el servicio VoIP (Voice over Internet Protocol), las llamadas no se producen a través de la conexión fija como ocurre con la red telefónica, sino que se transmiten en forma de paquetes de datos a través de Internet.

Con su teléfono puede aprovechar todas las ventajas de VoIP:

- ◆ Puede realizar llamadas de forma rentable y con una gran calidad de sonido a través de Internet, de la línea de red fija y de la red de telefonía móvil.
- ◆ Los proveedores de VoIP le proporcionan números personales a los que puede llamar desde Internet, desde la línea de red fija y desde cualquier red de telefonía móvil.

Para usar VoIP necesita lo siguiente:

- ◆ Una conexión de banda ancha a Internet (p. ej. DSL) con tarifa plana (recomendado) o tarifa por volumen.
- ◆ Acceso a Internet; necesita un enrutador que conecte su teléfono con Internet.

En Internet puede encontrar una lista de enrutadores recomendados en:

www.gigaset.com/customer-care

Vaya a la página de preguntas más frecuentes y seleccione "Gigaset A580 IP". Busque, por ejemplo, "enrutador".

- ◆ Acceso a los servicios de un proveedor de VoIP. Puede abrir hasta seis cuentas con **diferentes** proveedores de VoIP.

Gigaset HDSP: telefonía con una calidad de sonido excelente



El teléfono Gigaset IP admite el códec de banda ancha G.722. Con la estación base y el teléfono correspondiente, puede realizar llamadas a través de VoIP con una calidad de sonido increíble (rendimiento de sonido de alta definición).

Si registra en la estación base más teléfonos que admitan la banda ancha (p. ej. Gigaset S67H, S68H o SL37H), las llamadas internas entre estos teléfonos también se realizarán a través de banda ancha.

A continuación, se incluyen los requisitos para establecer conexiones de banda ancha en la estación base:

◆ Para llamadas internas:

Ambos teléfonos deben admitir la banda ancha, es decir, ambos deben ser compatibles con el códec G.722.

◆ **Para llamadas externas por VoIP:**

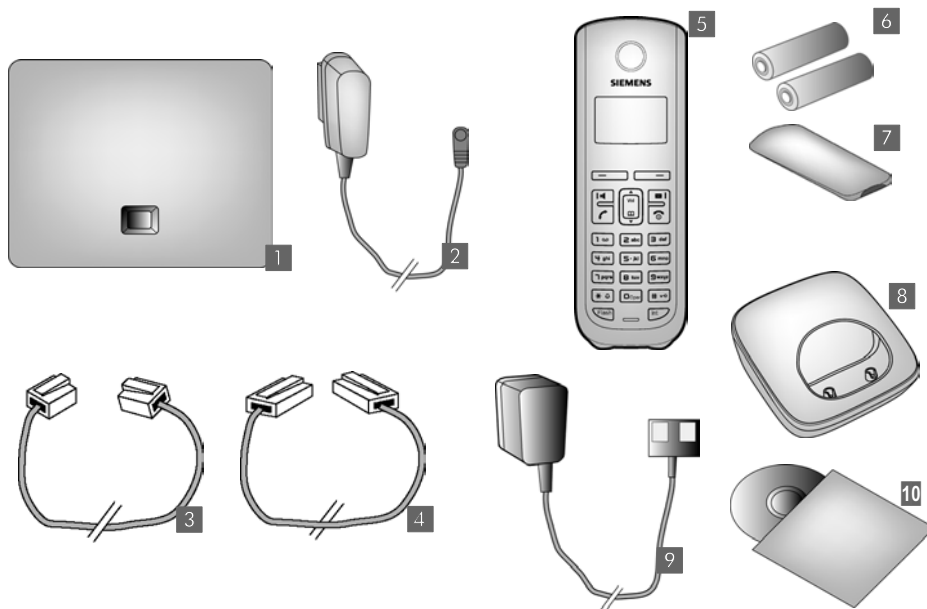
- El teléfono con el que se realiza la llamada debe admitir la banda ancha.
- Debe haber seleccionado el códec **G.722** para las llamadas salientes,
→ **P. 118**.
- El proveedor de VoIP debe admitir conexiones de banda ancha.
- El teléfono del interlocutor debe admitir el códec G.722 y aceptar conexiones de banda ancha.

Tenga en cuenta

El servicio de VoIP **Gigaset.net** (→ **P. 48**) admite conexiones de banda ancha.

Primeros pasos

Cómo comprobar el contenido del paquete



- 1** una estación base Gigaset A580 IP
- 2** un adaptador de corriente para conectar la estación base a la fuente de alimentación eléctrica
- 3** un cable de teléfono para conectar la estación base a la línea de red fija
- 4** un cable Ethernet (LAN, Red de Área Local) para conectar la estación base al enrutador (LAN/Internet)
- 5** un teléfono Gigaset A58H
- 6** dos baterías para el teléfono (descargadas)
- 7** tapa del compartimiento de la batería del teléfono
- 8** un soporte de carga para el teléfono
- 9** un adaptador de corriente para conectar el soporte de carga a la fuente de alimentación eléctrica
- 10** una guía rápida y un CD que incluye esta guía

Actualizaciones del firmware

En esta guía del usuario se describen las funciones básicas de la versión 179 del firmware. Siempre que haya funciones nuevas o mejoradas para Gigaset A580 IP, se ponen a su disposición actualizaciones del firmware de la estación base para que las descargue en el teléfono (→ **P. 90**). Si esto ocasiona cambios de funcionamiento en el teléfono, en Internet se publicarán una versión nueva de esta guía del usuario o las correcciones necesarias en www.gigaset.com.

Seleccione en el campo del producto "Gigaset A580 IP" para abrir la página del producto correspondiente. Aquí encontrará un vínculo de la guía del usuario.

Encontrará información sobre cómo averiguar la versión actual de firmware de la estación base en la → **P. 146** (mediante el configurador Web) o en la → **P. 154** (durante una llamada externa).

Cómo configurar el teléfono para su uso



La pantalla está protegida por una película protectora.
Quite la película protectora

Inserción de las baterías y cierre de la tapa

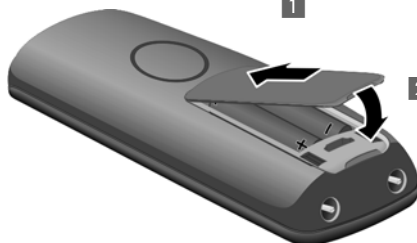
Advertencia

Use únicamente las baterías recargables recomendadas (→ **P. 157**). En otras palabras, el uso de baterías comunes (no recargables) o de otro tipo de baterías podría conllevar graves riesgos para la salud y lesiones personales. Podría dañarse, p. ej., el revestimiento de las pilas o baterías, o incluso éstas podrían explotar. Además, podrían producirse averías de funcionamiento o daños en el teléfono como consecuencia del uso de baterías que no son del tipo recomendado.

- Coloque las baterías con la polaridad en la dirección correcta. La polaridad está indicada en la tapa de las baterías.



1



2

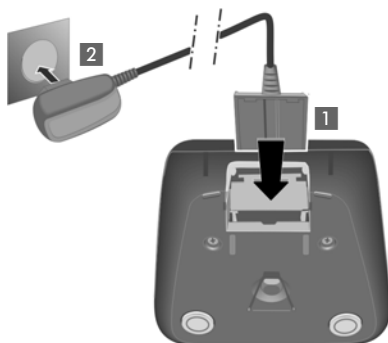
- En primer lugar, coloque la tapa de la batería por encima **1**.
- A continuación, presione la tapa **2** hasta que encaje en su sitio.

- Para abrir la tapa de las baterías, por ejemplo para cambiarlas, retire la pinza de sujeción (si se incluye). Coloque una moneda en la cavidad de la carcasa y, después, tire de la tapa de las baterías hacia arriba.



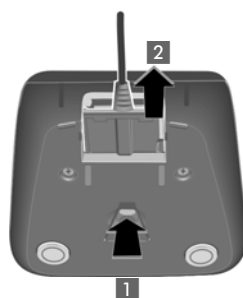
Conexión del soporte de carga

El soporte de carga está diseñado para usarse en ambientes cerrados y secos a una temperatura comprendida entre +5 °C y +45 °C.



- Conecte el enchufe plano del adaptador de corriente **1**.
- Conecte el adaptador eléctrico al enchufe **2**.

Para desconectar el enchufe del soporte de carga, presione el botón de liberación **1** y desconecte el enchufe **2**.



Tenga en cuenta

- ◆ El teléfono sólo debe colocarse en el soporte de carga suministrado.
- ◆ Si el teléfono se apaga porque las baterías se han agotado, al volver a colocarlo en el soporte de carga se encenderá automáticamente.

Si tiene alguna pregunta o experimenta problemas, vaya a la → **P. 147**.

Encontrará información sobre cómo montar el soporte de carga en la pared, en la → **P. 205**.

Carga y descarga inicial de las baterías

- Coloque el teléfono en el soporte de carga y espere hasta que las baterías se hayan cargado completamente (unas **10 horas**).



La carga de las baterías se indica en la parte superior derecha de la pantalla mediante un símbolo de batería que parpadea .

- A continuación, retire el teléfono del soporte de carga y no lo vuelva a colocar en el mismo hasta que las baterías estén totalmente descargadas.

El estado de la carga se muestra en la pantalla de estado inactivo.

    (de carga vacía a llena). Si parpadea  significa que las baterías están casi agotadas.

Después de la primera carga y descarga de las baterías, podrá volver a colocar el teléfono en la estación base una vez finalizada cada llamada.

Advertencia

- ◆ Repita el proceso de carga y descarga siempre que retire las baterías del teléfono y vuelva a colocarlas.
- ◆ Las baterías pueden calentarse durante el proceso de carga. Esto no es peligroso.
- ◆ Después de un tiempo, la capacidad de carga de las baterías disminuirá por razones técnicas.

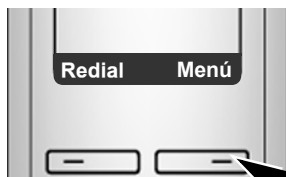
Configuración de fecha y hora

La fecha y la hora se deben establecer para mostrar la hora correcta de las llamadas entrantes o para poder usar el despertador.

Tenga en cuenta

En su teléfono está almacenada la dirección de un servidor de hora en Internet desde el que se obtienen la fecha y la hora cuando se conecta a Internet la estación base y se activa la sincronización con el servidor de hora (→ P. 144). En este caso se sobrescribe la configuración manual.

Configuración manual:



- Presione la tecla que se encuentra debajo de **Menú** en la pantalla para abrir el menú principal.



- Presione la tecla de control inferior de forma repetida...



... hasta que aparezca la opción de menú **Configuración**.

- Presione la tecla que se encuentra debajo de **OK** en la pantalla para confirmar la selección.



Aparece la opción de menú **Fecha/hora** en la pantalla.

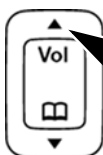
- Presione la tecla debajo de **OK** en la pantalla para abrir el campo de entrada.



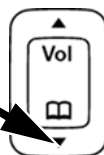
- La línea activa se marca como [...]. Especifique el mes, el día y el año con un número de ocho dígitos (MMDDA-AAA) mediante el teclado, p. ej.,

1	0	0	0	0	0	0	0
1	0	0	0	0	0	0	0

 para el 10/10/2008.



Para corregir cualquier registro, presione la tecla de control hacia arriba o hacia abajo para alternar entre los campos.





- ▶ Presione la tecla que se encuentra debajo de **OK** en la pantalla para confirmar la selección.



- ▶ Especifique las horas y los minutos con números de cuatro dígitos mediante el teclado, p. ej., **0** **7** **1** **5** para 07:15 de la mañana.
Si es necesario, use la tecla de control para alternar entre los campos.
- ▶ Presione la tecla que se encuentra debajo de **am/pm** en la pantalla elegir entre **AM** y **PM**.
- ▶ Presione la tecla que se encuentra debajo de **OK** en la pantalla para confirmar la selección.



En la pantalla aparece **Guardado**.
Se escuchará el tono de confirmación.



- ▶ Presione prolongadamente la tecla de colgar  para regresar al estado inactivo.

Registro del teléfono en la estación base

El teléfono está registrado de forma predeterminada en la estación base.
Encontrará información sobre cómo registrar otros teléfonos en la estación base y cómo realizar llamadas internas gratuitas en la → [P. 73](#).

Cómo instalar la estación base

La estación base está diseñada para usarse en espacios cerrados y secos a una temperatura comprendida entre +5 °C y +45 °C.

- Instale la estación base en una ubicación central sobre una superficie plana y antideslizante de su casa o apartamento.

Tenga en cuenta

Considere el alcance de la estación base.

Éste es de hasta 299,92 m en áreas al aire libre sin obstrucciones y hasta 49,38 m dentro de edificios. El alcance se reduce cuando el modo Eco está activado (→ **P. 71**).

La base del teléfono generalmente no deja marcas en las superficies. Sin embargo, y debido a la gran cantidad de barnices y abrillantadores que se usan en el mobiliario actual, no es posible asumir totalmente que no quedarán marcas sobre la superficie.

Encontrará información sobre cómo montar la estación base en la pared en la → **P. 205**.

Advertencia

- ◆ Nunca exponga el teléfono a una de las siguientes situaciones: fuentes de calor, luz del sol directa u otros dispositivos eléctricos.
 - ◆ Proteja el dispositivo Gigaset contra la humedad, el polvo, los líquidos corrosivos y los vapores.
-

Cómo conectar la estación base

Para realizar llamadas con el teléfono a través de la línea de red fija y a través de VoIP, debe conectar la estación base a una línea de red fija y a Internet,
→ **Figura 1**.

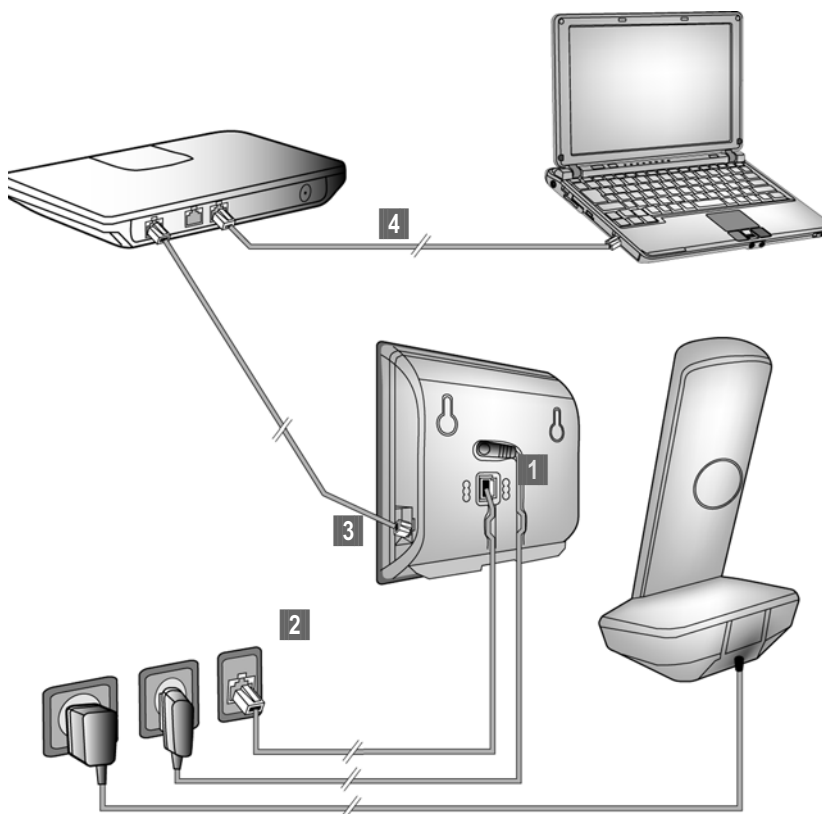
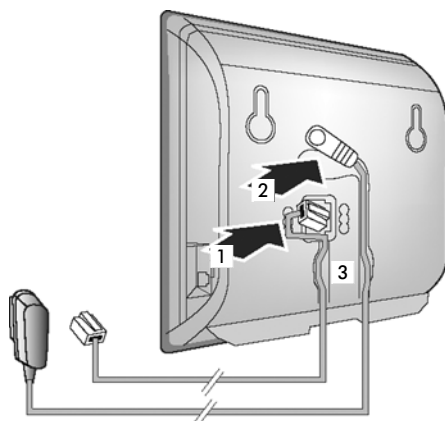


Figura 1 Conexión del teléfono a una línea de red fija y a Internet

Siga los pasos tal y como se describen a continuación (→ **Figura 1**):

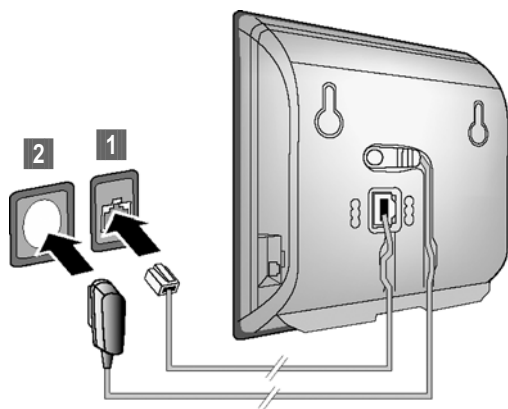
- 1** Conecte el cable del teléfono y la línea de alimentación a la estación base.
- 2** Conecte la estación base a la línea de red fija y a la fuente de alimentación eléctrica.
- 3** Para conectar la estación base a Internet, primero conecte la estación base al enrutador (conexión a través del enrutador y el módem o a través del enrutador con módem integrado).
- 4** Conecte su PC y el enrutador (opcional) para realizar la configuración avanzada de la estación base (→ **P. 99**).

1. Conexión del cable del teléfono y la línea de alimentación a la estación base



- 1** Inserte el cable de teléfono en el enchufe de conexión inferior que se encuentra en la parte trasera de la estación base.
- 2** Inserte la línea de alimentación del adaptador de corriente en el enchufe de conexión superior en la parte trasera de la estación base.
- 3** Introduzca ambos cables en los canales correspondientes.

2. Conexión de la estación base a la línea de red fija y a la fuente de alimentación eléctrica



- 1** Inserte el cable de teléfono en el enchufe de conexión de la línea de red fija.
- 2** A continuación, inserte el adaptador de corriente en el enchufe eléctrico.

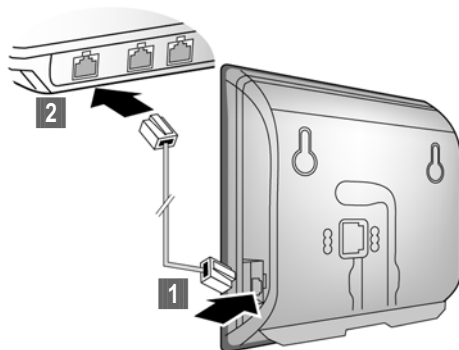
Advertencia

- ◆ Mantenga el adaptador de corriente **enchufado en todo momento** para su correcto funcionamiento, ya que el teléfono no opera sin ninguna conexión de corriente eléctrica.
- ◆ Use exclusivamente el adaptador de corriente y el cable telefónico **suministrados**. Las conexiones de las clavijas de los cables de teléfono pueden variar (conexiones de clavijas → **P. 159**).

Ya puede llamar con el teléfono a través de la línea de red fija y recibir llamadas en su número de red fija.

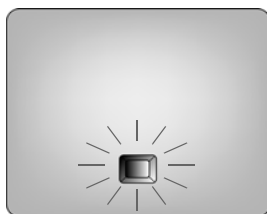
3. Conexión de la estación base al enrutador (Internet)

Para acceder a Internet, necesita un enrutador conectado a Internet a través de un módem (éste puede venir integrado en el enrutador).



- 1** Conecte un extremo del cable Ethernet al puerto LAN que se encuentra en un lateral de la estación base.
- 2** A continuación, inserte el otro extremo del cable Ethernet en el puerto LAN del enrutador.

Una vez que el cable que conecta el teléfono al enrutador está enchufado y que el enrutador está encendido, se ilumina la tecla en la parte frontal de la estación base (tecla de localización).



Ya puede establecer conexiones VoIP en Gigaset.net (→ **P. 48**).

Cómo configurar la telefonía VoIP

Para poder usar Internet (VoIP) con el fin de realizar llamadas a cualquier otro número mediante Internet, la línea de red fija o la red de telefonía móvil, necesita los servicios de un proveedor de VoIP que admita el estándar SIP de VoIP.

Requisito: debe haberse registrado en un proveedor de VoIP (p. ej. con su PC) y haber configurado como mínimo una cuenta de VoIP.

Para poder usar VoIP, tiene que especificar los datos de acceso de la cuenta de VoIP. El proveedor del servicio VoIP le ofrecerá todos los datos necesarios. Estos son:

- ◆ Nombre de usuario (si el proveedor de VoIP lo solicita), es decir, la identificación de usuario (identificador de llamada) con la que accede a la cuenta que suele coincidir con su número de teléfono.
- ◆ Nombre de inicio de sesión o identificador de inicio de sesión.
- ◆ Contraseña (de inicio de sesión) registrada con el proveedor de VoIP.
- ◆ Configuración general del proveedor de VoIP (direcciones de servidores, etc.).

El asistente de conexión del teléfono puede ayudarle a registrar estos datos.

Iniciación del asistente de conexión

Requisito:

La estación base debe estar conectada a la fuente de alimentación eléctrica y al enrutador. El enrutador debe estar conectado a Internet (→ [P. 21](#)).

Tenga en cuenta

El teléfono viene configurado para la asignación dinámica de la dirección IP. Para que el enrutador "reconozca" el teléfono, la asignación dinámica de la dirección IP también debe estar activada en el mismo, es decir, el servidor DHCP del enrutador debe estar activado.

Si no se puede o no se debe activar el servidor DHCP, primero debe asignar al teléfono una dirección IP fija. Encontrará más información en la [P. 94](#).



En cuanto la batería del teléfono se haya cargado lo suficiente, la tecla de mensaje  del mismo parpadeará (unos 20 minutos después de haber colocado el teléfono en el soporte de carga).

► Presione la tecla de mensaje .



En la pantalla se muestra el siguiente mensaje.

- Presione la tecla que se encuentra debajo de **Sí** en la pantalla.

Se le pedirá que teclee el PIN del sistema del teléfono.

¡Nueva actualiz. disponible! aparece en la pantalla.

En Internet hay disponible un firmware nuevo o mejorado para el teléfono. En primer lugar, realice una actualización automática del firmware (→ [P. 91](#)). Cuando haya finalizado la actualización (después de unos tres minutos), se muestra de nuevo la pantalla de estado inactivo y la tecla de mensaje parpadea. Si presiona , aparecerá la pantalla que se muestra en la imagen anterior y podrá iniciar el asistente de conexión.

Tenga en cuenta

Para proteger el teléfono y la configuración de su sistema de accesos no autorizados, puede establecer un código numérico de cuatro dígitos (PIN del sistema) que sólo conozca usted. Este código debe indicarse antes de registrar o anular el registro de los teléfonos o antes de modificar la configuración de VoIP o LAN del teléfono.

El PIN predeterminado del sistema es 0000 (cuatro veces cero). Encontrará más información en la [P. 87](#).



Se marca la línea activa [---].

- Teclee el PIN actual del sistema del teléfono.

- Presione la tecla que se encuentra debajo de **OK** en la pantalla.

Se inicia el asistente de conexión.

Tenga en cuenta

- ◆ También puede iniciar el asistente de conexión en cualquier momento a través del menú (→ [P. 92](#)).
 - ◆ El asistente de conexión también se inicia automáticamente si se intenta establecer una conexión por Internet y no se ha realizado la configuración necesaria. **Requisito:** no debe haberse activado la conexión a la línea de red fija como conexión alternativa (→ [P. 123](#)):
-

Descarga de datos del proveedor de VoIP



- Presione la tecla que se encuentra debajo de **Sí** en la pantalla.

El asistente de conexión establece una conexión con el servidor de configuración de Gigaset en Internet. Aquí puede descargar varios perfiles con datos generales de acceso de diferentes proveedores de VoIP.

Después de un breve período de tiempo, se mostrará el siguiente mensaje en pantalla:



Se carga una lista de países.



En la pantalla se muestra el primer país de la lista.



- Presione la tecla de control hacia arriba o hacia abajo de forma repetida...

... hasta que aparezca en pantalla el país en el que va a usar el teléfono.



- Presione la tecla que se encuentra debajo de **OK** en la pantalla para confirmar la selección.



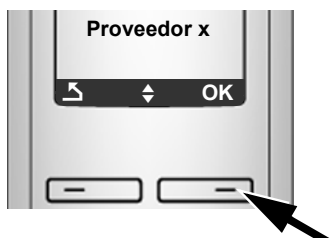
Se carga una lista de proveedores de VoIP cuyos datos se puede descargar.



En la pantalla se muestra el primer proveedor de VoIP de la lista.

- Presione la tecla de control hacia arriba o hacia abajo de forma repetida ...

... hasta que aparezca en pantalla su proveedor de VoIP.



- Presione la tecla que se encuentra debajo de **OK** en la pantalla para confirmar la selección.

Se descargan los datos generales de acceso del proveedor de VoIP.

— Tenga en cuenta —

Si los datos del proveedor de VoIP no se pueden descargar, presione dos veces la tecla de la pantalla . A continuación, podrá llevar a cabo los siguientes pasos con el asistente de conexión.

Después, debe configurar el proveedor de VoIP según sea necesario mediante el configurador Web (→ **P. 110**).

Su proveedor de VoIP le brindará esa información.

Especificación de los datos de usuario de su primera cuenta de VoIP

Se le pedirá que especifique los datos personales de acceso de las cuentas de VoIP.

Según el proveedor, estos datos son:

- ◆ Nombre de Usuario, Nombre de autenticación, Contraseña de autenticación

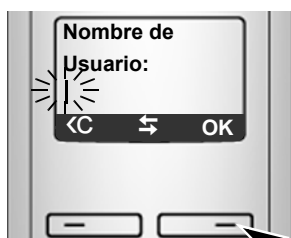
O bien:

- ◆ Nombre de autenticación, Contraseña de autenticación

Tenga en cuenta

Al especificar datos de acceso con distinción entre mayúsculas y minúsculas:

- ◆ Para alternar entre mayúsculas y minúsculas y dígitos, presione la tecla **# 0** (varias veces si es necesario). Podrá ver brevemente en la pantalla si ha seleccionado mayúsculas, minúsculas o dígitos.
- ◆ Para borrar los caracteres incorrectos, use la tecla de la pantalla que se encuentra a la izquierda, debajo de **<C**. El carácter que se encuentra a la izquierda del cursor se borrará.
- ◆ Puede desplazarse entre los campos de entrada mediante la tecla de control **↔** (presionar arriba/abajo).



Si el proveedor de VoIP no solicita un nombre de usuario, se puede omitir este paso.

- Teclee el nombre de usuario que le haya proporcionado el proveedor de VoIP.
- Presione la tecla que se encuentra debajo de **OK** en la pantalla.



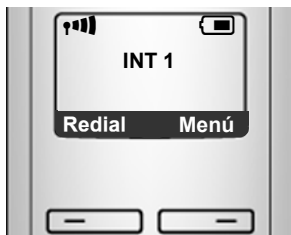
- Teclee el nombre de autenticación que le haya proporcionado el proveedor de VoIP.
- Presione la tecla que se encuentra debajo de **OK** en la pantalla.



- Teclee la contraseña.
- Presione la tecla que se encuentra debajo de **OK** en la pantalla.

Finalización de la configuración de VoIP

Después de finalizar el registro, el teléfono vuelve al estado inactivo.



- Verifique que sus datos VoIP estén completos y que se hayan almacenado correctamente en el teléfono.

Llamada a través del servicio VoIP:

Teclee un número en el teléfono y presione prolongadamente la tecla de descolgar .

Si no se puede establecer una conexión VoIP, se muestra el mensaje correspondiente en la pantalla.

Ya puede usar el teléfono para realizar llamadas a través de una línea de red fija y de Internet. Además, le pueden llamar tanto al número de línea fija como al de VoIP.

Tenga en cuenta

- ◆ Para asegurarse de que siempre puedan ponerse en contacto con usted a través de Internet, el enrutador deberá estar conectado a Internet de forma permanente.
 - ◆ Si ha iniciado el asistente de conexión a través del menú, cuando finalice con el registro, debe presionar prolongadamente la tecla de colgar  para que el teléfono vuelva al estado inactivo.
 - ◆ Si intenta llamar a través de una conexión VoIP que no está configurada correctamente, aparecerá el siguiente mensaje de estado de VoIP en la pantalla:
Error de config. VoIP: xxx (xxx = código de estado de VoIP). Los diferentes códigos de estado y sus significados se encuentran en la **P. 151**.
-

Tenga en cuenta

En una etapa posterior, puede especificar cinco cuentas de VoIP más (números de teléfono de VoIP) mediante el configurador Web (→ **P. 109**). Con el número de línea de red fija y con el número de Gigaset.net es posible establecer comunicación con su teléfono a través de hasta ocho números de teléfono diferentes. Los números de teléfono pueden asignarse a teléfonos individuales registrados en la estación base como números para realizar y recibir llamadas (→ **P. 123**).

Símbolos de la pantalla de estado inactivo

Se muestra lo siguiente:

- ◆ el número interno, p. ej. INT 1.
- ◆ la calidad de la señal de recepción entre la estación base y el teléfono (potencia de recepción):
 - de baja a buena: 
 - no hay recepción:  parpadea
- ◆ estado de carga de las baterías:
 -  (de vacío a lleno)
 -  parpadea: baterías casi agotadas
 -  parpadea: proceso de carga

No hay conexión con el servidor de Internet/VoIP

Si después de finalizar el asistente de conexión, se muestra en la pantalla uno de los siguientes mensajes en lugar del nombre interno, se han producido errores:

- ◆ ¡Servidor no disponible!
- ◆ Registro SIP fallido

A continuación, encontrará las posibles causas y soluciones.

¡Servidor no disponible!

El teléfono no tiene conexión a Internet.

- ▶ Compruebe las conexiones de los cables entre la estación base y el enrutador (el LED de la estación base debe estar iluminado) y la conexión entre el enrutador y la conexión a Internet.
- ▶ Compruebe que el teléfono está conectado a la LAN.
 - Es posible que no se haya asignado de forma dinámica una dirección IP al teléfono.

O bien:

- Ha asignado una dirección IP fija al teléfono que ya está asignada a otro suscriptor de LAN o que no pertenece al rango de direcciones del enrutador.
- ▶ Presione la tecla de localización en la estación base. Aparecerá la dirección IP en la pantalla del teléfono.
- ▶ Para finalizar la llamada de localización, presione la tecla de descolgar en el teléfono.
- ▶ Inicie el configurador Web con la dirección IP.
- ▶ Si no se puede establecer ninguna conexión, cambie la configuración del enrutador (active el servidor DHCP) o la dirección IP del teléfono.

Registro SIP fallido

- ◆ Es posible que los datos personales para el registro con el proveedor de VoIP estén incompletos o sean incorrectos.
 - ▶ Compruebe los registros de **Nombre de Usuario**, **Nombre de autenticación** y **Contraseña de autenticación**. Preste especial atención a la distinción entre mayúsculas y minúsculas.
 - Para ello, abra el siguiente menú en el teléfono:
Menú → **Configuración** → **Base** → **Telefonía** → **VoIP** (especifique el PIN del sistema) (→ **P. 93**).
- ◆ La dirección del servidor VoIP no se ha incluido todavía o se ha incluido de forma incorrecta.
 - ▶ Inicie el configurador Web.
 - ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
 - ▶ Haga clic en el botón **Edit** que se encuentra junto a la primera conexión VoIP.
 - ▶ Edite la dirección del servidor si es necesario.

Tenga en cuenta

Si la transferencia de puertos está activada en el enrutador para los puertos registrados como el puerto SIP y el RTP (→ **P. 132**), se recomienda desactivar el DHCP y asignar al teléfono una dirección IP fija (en caso contrario, podría no oír a la otra persona durante las llamadas VoIP):

- ◆ Asigne una dirección IP a través del menú del teléfono:

Menú → **Configuración** → **Base** → **Red local**

O bien:

- ◆ Asigne una dirección IP a través del configurador Web:
 - ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **IP Configuration**.
 - ▶ Seleccione **IP address type**.

Tenga en cuenta que la dirección IP y la máscara de subred dependen del rango de direcciones del enrutador.

Debe indicar también la puerta de enlace predeterminada y el servidor DNS. Por lo general, se debe indicar aquí la dirección IP del enrutador.

¿Qué desea hacer a continuación?

Ahora que ha iniciado con éxito el teléfono, probablemente quiera adaptarlo a sus necesidades personales. Utilice la siguiente guía para ubicar rápidamente los temas más importantes.

Si todavía no está familiarizado con los dispositivos que se gestionan mediante menús como, por ejemplo, otros teléfonos Gigaset, lea antes esta sección

"Manejo del teléfono" → **P. 31**.

Información sobre...	... se encuentra aquí.
Llamadas a través de VoIP o de la línea de red fija	P. 39
Configuración del tono de timbre y el volumen	P. 84
Configuración del volumen del teléfono	P. 83
Especificación de prefijos de área local o de prefijos adicionales	P. 89
Modo Eco.	P. 71
Uso del teléfono desde una central telefónica	P. 97
Registro de los teléfonos existentes en una estación base	P. 73
Transferencia de registros del directorio telefónico de teléfonos Gigaset existentes a los nuevos teléfonos	P. 67
Especificación de otras cuentas de VoIP	P. 109

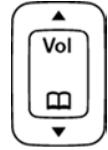
Si le surge alguna duda relacionada con el uso del teléfono, lea los consejos para la solución de problemas en la sección **"Preguntas y respuestas"** (→ **P. 147**) o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (→ **P. 147**).

Manejo del teléfono

Cómo usar la tecla de control

A continuación, se indica el lado de la tecla de control que debe presionar según la operación deseada, p. ej.,  para "presionar la tecla de control hacia arriba".

La tecla de control tiene funciones diferentes:



Con el estado inactivo del teléfono (sin protector de pantalla)



Presiónela brevemente para abrir el directorio telefónico.

Presiónela prolongadamente para abrir el directorio telefónico de Gigaset.net.



Abra el menú para configurar el volumen del tono de timbre (→ **P. 84**).

En el menú principal, en los submenús y en las listas



Desplácese línea a línea hacia arriba o hacia abajo.

En los campos de entrada

Use la tecla de control para mover el cursor a la izquierda  o a la derecha .

Durante una llamada externa



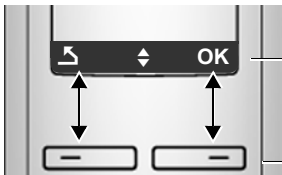
Presiónela brevemente para abrir el directorio telefónico.



Ajuste el volumen del altavoz para el auricular y el modo de manos libres.

Cómo usar las teclas de pantalla

Las funciones de las teclas de pantalla cambian según cada situación de manejo. Ejemplo:



Las funciones actuales de las teclas de pantalla se muestran en la línea inferior de la pantalla.

Teclas de pantalla

Teclas de pantalla importantes:

Menú

Abre un menú contextual.

OK

Confirma la selección.

<C

Tecla de borrar: borra un carácter a la vez, de derecha a izquierda.

↶

Retrocede un nivel del menú o cancela la operación.

Redial

Abre la lista de rellamada de últimos números.

Cómo usar el teclado

 /  / , etc.

Presione la tecla correspondiente del teléfono.



Especifique cifras o letras.

Cómo corregir los errores de registro de texto

Para corregir los caracteres incorrectos del texto, desplácese hasta el error a través de la tecla de control. A continuación, puede:

- ◆ Presionar  para borrar el carácter situado a la izquierda del cursor.
- ◆ Especificar caracteres a la izquierda del cursor.
- ◆ Sobrescribir caracteres (que parpadean) como en el caso de la indicación de la fecha y la hora, etc.

Cómo usar los menús

Puede acceder a las funciones del teléfono mediante un menú con varios niveles.

Menú principal (primer nivel)

- ▶ Cuando el teléfono se encuentre en estado inactivo, presione  para abrir el menú principal.

Las funciones del menú principal se muestran en la pantalla como una lista con nombre y símbolo.

Para acceder a una función, es decir, para abrir el submenú correspondiente (siguiente nivel de menú):

- ▶ Acceda a la función deseada con la tecla de control . Presione la tecla de pantalla .

Submenús

Las funciones de los submenús aparecen en forma de lista.

Para acceder a una función:

- ▶ Desplácese hasta la función con la tecla de control  y presione .

O bien:

- ▶ Especifique la combinación de dígitos correspondiente (→ [P. 35](#)).

Presione **brevemente** la tecla de colgar  una vez para regresar al nivel anterior o cancelar el proceso actual.

Volver al estado inactivo

Puede regresar al estado inactivo desde cualquier lugar del menú como se indica a continuación:

- ▶ Presione **prolongadamente** la tecla de colgar .

O bien:

- ▶ No presione ninguna tecla: después de 2 minutos, la pantalla regresará **automáticamente** al estado inactivo.

Los ajustes que no haya confirmado por medio de la tecla **OK** se descartarán.

Encontrará un ejemplo de la pantalla en estado inactivo en la → **P. 27**.

Cómo encender/apagar el teléfono



Con el teléfono en estado inactivo, presione **prolongadamente** la tecla de colgar (tono de confirmación) para apagar el teléfono. Presione **prolongadamente** la tecla de colgar nuevamente para encender el teléfono.

Cómo activar/desactivar el bloqueo del teclado

El bloqueo del teclado previene el uso involuntario del teléfono.



Presione **prolongadamente** la tecla de almohadilla (#) para activar o desactivar el bloqueo del teclado. Escuchará un tono de confirmación.

Cuando el bloqueo del teclado está activado verá el símbolo  en la pantalla y un mensaje cuando presione una tecla.

El bloqueo del teclado se desactiva automáticamente al recibir una llamada. Al término de la llamada, vuelve a activarse.

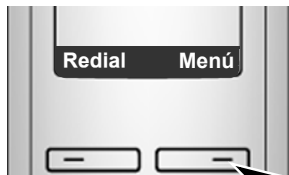
Cómo usar esta guía

Los pasos operativos se muestran de manera resumida.

Ejemplo:

Menú → **Configuración** → **Terminal inalámbrico** → **Acept. llamada automática**
(✓ = activado)

El ejemplo se detalla a continuación:



- Presione la tecla de pantalla situada debajo de **Menú** para abrir el menú principal.



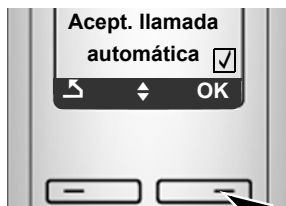
- Presione varias veces hacia abajo la tecla de control  hasta que se muestre la opción de menú **Configuración** en la pantalla.

- Presione la tecla de pantalla **OK** para confirmar la selección.



- Presione varias veces hacia abajo la tecla de control  hasta que se muestre la opción de menú **Terminal inalámbrico** en la pantalla.

- Presione la tecla de pantalla **OK** para confirmar la selección.



Aparece la opción de menú **Acept. llamada automática** en la pantalla.

- Presione la tecla que se encuentra debajo de **OK** para activar o desactivar la función. Si la función está activada, estará marcada con ✓.

Esquemas en forma de árbol del menú

Menú del teléfono

Para abrir el menú principal del teléfono, haga clic en la tecla derecha de la pantalla **Menú** cuando el teléfono se encuentre en estado inactivo. Existen dos maneras de seleccionar una función:

Mediante el uso de combinaciones de números ("acceso directo")

- Teclee la combinación de números que aparece delante de la función en el esquema en forma de árbol del menú.

Ejemplo: **Menú** **7** **perro** **3** **def** **2** **abc** para "configurar el idioma del teléfono".

Mediante el desplazamiento por los menús

- Desplácese hasta la función con la tecla de control  (presione hacia arriba o hacia abajo) y presione **OK**.

3 Selección de servicios

3-1	VoIP		3-1-6	Para todas las llamadas		3-1-6-1	Desvío llamadas	→ P. 55
							3-1-6-3	Llamada en espera → P. 56
3-3	Todas las llam. como anónimo	→ P. 54						
3-4	Siguiente llam. como anónimo	→ P. 54						

4 Alarma

4-1	Activación	→ P. 72
4-2	Hora de aviso	→ P. 72

5 Contestador

5-2	Asignar tecla 1		Cont. de red: Teléfono	→ P. 68
			Cont. de red: IP1	
			:	
			:	
			(depende de la cantidad de números de teléfono VoIP configurados y de los números de recepción del teléfono)	
			Cont. de red: IP6	

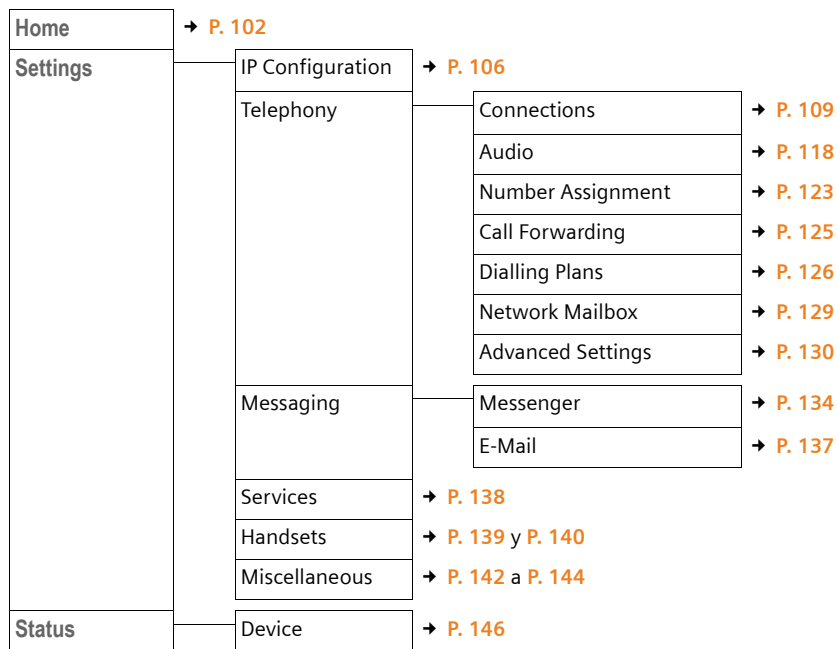
Esquemas en forma de árbol del menú

7 Configuración

7-1	Fecha/hora	→ P. 15							
7-2	Ajustes de audio	7-2-1	Volumen de llamada	<table><tr><td>7-2-1-1</td><td>Volumen de auricular</td><td rowspan="2">→ P. 83</td></tr><tr><td>7-2-1-2</td><td>Volumen manos libres</td></tr></table>	7-2-1-1	Volumen de auricular	→ P. 83	7-2-1-2	Volumen manos libres
		7-2-1-1	Volumen de auricular	→ P. 83					
		7-2-1-2	Volumen manos libres						
		7-2-2	Volumen timbre llamada	→ P. 84					
		7-2-3	Melodía timbre llamada	7-2-3-1	Para llamadas externas	→ P. 85			
				7-2-3-2	Para llamadas internas				
7-2-3-3	Alarma								
7-2-4	Tonos de aviso	→ P. 86							
7-2-5	Batería baja	7-2-5-1	Apagar	→ P. 86					
		7-2-5-2	Prender						
		7-2-5-3	Durante llamada						
7-3	Terminal inalámbrico	7-3-1	Pantalla	7-3-1-1	Salvapantalla	→ P. 81			
		7-3-2	Idioma	→ P. 80					
		7-3-3	Acept. llamada automática	→ P. 83					
		7-3-4	Registrar auricular	→ P. 73					
		7-3-5	Resetear auricular	→ P. 86					

7-4	Base	7-4-1	Tipo de lista de llamadas	7-4-1-1	Llamadas perdidas	→ P. 61
				7-4-1-2	Todas las llamadas	
		7-4-2	Música en espera	→ P. 89		
		7-4-3	PIN del sistema	→ P. 87		
		7-4-4	Resetear base	→ P. 88		
		7-4-5	Funciones especiales	7-4-5-2	Código urbano	→ P. 97
				7-4-5-4	Modo Eco.	→ P. 71
		7-4-6	Red local	7-4-6-1	Dirección IP dinámica	→ P. 94
				7-4-6-2	Dirección IP	
				7-4-6-3	Máscara de Subred	
				7-4-6-4	Servidor de DNS	
				7-4-6-5	Gateway por defecto	
		7-4-7	Telefonía	7-4-7-1	Línea por defecto	→ P. 89
				7-4-7-2	Asistente de conexión	→ P. 92
				7-4-7-4	Código área	→ P. 90
				7-4-7-5	Códigos adicionales	→ P. 90
				7-4-7-6	Línea analógica	→ P. 97
				7-4-7-7	VoIP	→ P. 92
		7-4-8	Actualización de software	→ P. 90		

Menú del configurador Web



Llamadas mediante VoIP y línea de red fija

Cómo realizar llamadas externas

Las llamadas externas son llamadas realizadas a través de la red de telefonía pública (red de líneas de telefonía fija) o a través de Internet (VoIP). Es el usuario quien decide qué tipo de conexión desea usar para un determinado tipo de llamadas al marcar el número. Dispone de las siguientes opciones:

- ◆ Seleccionar el tipo de conexión con la tecla de descolgar  (presione brevemente/prolongadamente ) , → **P. 39**
- ◆ Seleccionar el tipo de conexión a través de las teclas de pantalla, mediante la asignación de la línea VoIP o línea de red fija a la tecla de pantalla izquierda, → **P. 40**
- ◆ Seleccionar una conexión especial a través del sufijo de línea, → **P. 39**

Tenga en cuenta

- ◆ Puede realizar tres llamadas externas independientes a través de la estación base (mediante diferentes teléfonos): dos llamadas a través de VoIP y una a través de la línea de red fija.
- ◆ Es posible definir planes de marcación para determinados números o prefijos de área mediante la indicación de la conexión y, por tanto, del método de facturación que se va a utilizar (control del gasto → **P. 126**) cuando se marquen estos números.
- ◆ Marcar con directorio telefónico (→ **P. 64**), las teclas de acceso directo (→ **P. 66**) o la lista de rellamada del último número (→ **P. 59**) permiten ahorrarse el especificar ciertos números de teléfono. Estos números se pueden modificar o agregar con la realización de cada llamada.
- ◆ Si utiliza VoIP para realizar llamadas desde la línea de red fija, puede que también tenga que marcar su prefijo de área local en el caso de llamadas locales (en función del proveedor VoIP). Se puede evitar tener que marcar el prefijo de área si se especifica previamente en la configuración (→ **P. 89**, **P. 125**) y se activa la opción **Predial area code for local calls through VoIP** (→ **P. 125**).
- ◆ En función de la central telefónica, puede que no sea necesario marcar el prefijo de área al realizar llamadas locales a través de la línea de red fija.

Uso de la tecla de descolgar para seleccionar el tipo de conexión y realizar la llamada

Al presionar brevemente o prolongadamente la tecla de descolgar , es posible determinar el tipo de conexión de la llamada que desea realizar (línea de red fija o VoIP).

Requisito: se ha especificado el número sin sufijo de línea (→ **P. 39**) y no se ha definido ningún plan de marcación para este número (→ **P. 126**).



Teclée el número (sin sufijo) y **presione brevemente/prolongadamente** la tecla de descolgar.

Se establece una conexión predeterminada en el teléfono (línea de red fija o VoIP → **P. 89/P. 122**).

- ▶ Presione **brevemente** la tecla de descolgar  para realizar una llamada a través de esta conexión predeterminada.
- ▶ Presione **prolongadamente** la tecla de descolgar  para realizar la llamada a través del otro tipo de conexión.

Si ha asignado varios números de VoIP a su teléfono, puede definir qué número de VoIP (cuenta VoIP) se utiliza para las llamadas externas y desde qué teléfono en concreto (número de envío del teléfono, → **P. 123**).

Tenga en cuenta

- ◆ Si está utilizando un teléfono compatible con GAP que no sean los teléfonos Gigaset A58H, S67H, S68H, SL37H, S45 y C45, todas las llamadas se realizarán a través de la conexión estándar, incluso aunque presione prolongadamente la tecla de descolgar.
- ◆ Si ha activado la opción **Automatic Fallback to Fixed Line** con el configurador Web (→ **P. 123**):
Si el intento de establecer la conexión falla, se realiza automáticamente otro intento de establecer la conexión a través de la línea de red fija.

Uso de la tecla de pantalla para seleccionar el tipo de conexión y realizar la llamada

Requisito: **Teléf.** o **IP** se asignan a la tecla de pantalla izquierda del teléfono (→ **P. 83**).

Teléf. / **IP** Presione la tecla de pantalla para definir el tipo de conexión.



Teclee el número o selecciónelo del directorio.



Presione la tecla de descolgar o la tecla de manos libres.

El número se marca a través del tipo de línea seleccionado.

Excepción:

Si se ha activado la opción "**Automatic Fallback to Fixed Line**" (configurador Web, → **P. 123**) y falla el intento de establecer una conexión a través de VoIP, se realiza automáticamente otro intento de establecer la conexión a través de la línea de red fija.

Tenga en cuenta

Si ha presionado la tecla de pantalla **IP** antes de marcar y...

- ◆ Ha marcado el número con un sufijo de #1 a #6, la llamada se realizará a través de la cuenta VoIP asignada a dicho sufijo. El número no se marcará si el sufijo no es válido (por ejemplo, si no tiene una conexión VoIP asignada).
- ◆ Ha marcado el número sin sufijo o con el sufijo #0, con lo que la llamada se realizará a través del número de envío de VoIP del teléfono.

No especifique sufijo si ha presionado la tecla de pantalla **Teléf.** antes de marcar. En caso contrario, el sufijo se marcará junto con el número a través de la línea de red fija. Esto puede provocar errores.

Selección y marcación de una conexión a través del sufijo de línea

Se pueden configurar hasta seis números de VoIP en el teléfono, además del número de la línea de red fija y el número de Gigaset.net. Se le asigna un sufijo (de línea) a cada número (línea) del teléfono:

- ◆ El número de la línea de red fija tiene el sufijo #0
- ◆ Los números de VoIP tienen los sufijos de #1 a #6 (→ **P. 110**)
- ◆ Y, por último, el número de Gigaset.net tiene el sufijo #9

Al marcar, puede utilizar este sufijo de línea para especificar la conexión a través de la que desea realizar la llamada o en la que desea que se aplique el cargo.



Teclee el número al que desea llamar.



Agregue el sufijo de la conexión (su número de teléfono) desde la que se va a realizar la llamada y en la que se va a aplicar el cargo.



Presione la tecla de descolgar.

La conexión siempre se realiza a través de la línea con el sufijo asignado, independientemente de si ha presionado la tecla de descolgar  **brevemente** o si la ha presionado **prolongadamente**.

Ejemplo

Si teclea el número 1234567890#1 y presiona la tecla de descolgar , el número 1234567890 se marcará a través de la primera conexión VoIP de la configuración.

Tenga en cuenta

- ◆ Si especifica un sufijo para el que no se ha configurado ninguna conexión VoIP en la estación base, se muestra el código de estado de VoIP 0x33. El número no se marcará.
- ◆ Si ha activado la opción **Automatic Fallback to Fixed Line** con el configurador Web (→ **P. 123**):
Si el intento de establecer la conexión falla, se realiza automáticamente otro intento de establecer la conexión a través de la línea de red fija.

Especificación de una dirección IP (según proveedor)

A través de VoIP también puede marcar una dirección IP en lugar de un número de teléfono.

- ▶ Presione la tecla de asterisco  para separar las secciones de la dirección IP (por ejemplo, 149*246*122*28).
- ▶ Si fuera necesario, presione la tecla de almohadilla  para vincular el número de puerto SIP de la persona a la que está llamando con la dirección IP (por ejemplo, 149*246*122*28#5060).

No puede marcar direcciones IP mediante un sufijo de línea.

Si el proveedor VoIP no admite direcciones IP, cada parte de la dirección se interpretará como un número de teléfono normal.

Cancelación de la operación de marcación

Si presiona la tecla de colgar , interrumpirá la marcación.

Llamadas de emergencia: definición de los planes de marcación

El configurador Web se puede utilizar para bloquear determinados números o para definir qué números (línea de red fija, VoIP) se deben usar para realizar llamadas a números específicos (**Dialling Plans**, → **P. 126**).

Si se especifica un número que posee un plan de marcación definido, la llamada se realizará a través de la línea definida en el plan de marcación, independientemente de si ha presionado la tecla de descolgar brevemente o si la ha presionado prolongadamente. **No** se agregará ningún prefijo de área automático al número.

Llamadas de emergencia

Los planes de marcación de llamadas de emergencia (por ejemplo, el número del servicio de emergencias **local**) vienen configurados de fábrica en determinados países. Las llamadas de emergencia se realizan siempre a través de la línea de red fija.

Estos planes no se pueden desactivar ni borrar. Sin embargo, sí se puede cambiar la conexión a través de la que se va a realizar la llamada de cada número de emergencia (por ejemplo, si el teléfono no está conectado a la línea de red fija). Debe asegurarse de que el proveedor VoIP de la conexión seleccionada admite llamadas de emergencia.

Si el teléfono no tiene planes de marcación predeterminados para llamadas de emergencia, el usuario puede definir las reglas (→ **P. 126**). Asígnelas a una conexión que, según su conocimiento, admita este tipo de llamadas. Las líneas de red fija admiten siempre las llamadas de emergencia.

Tenga en cuenta

- ◆ Si no se definen reglas para las llamadas de emergencia y se ha programado un prefijo de área local automático (→ **P. 125**), éste se agregará a los números de las llamadas de emergencia en cuanto se realicen a través de una conexión VoIP.
 - ◆ No es posible marcar los números de emergencia si el bloqueo del teclado está activado. Antes de marcar, presione **prolongadamente** la tecla de almohadilla  para desactivar el bloqueo.
-

Cómo finalizar una llamada



Presione la tecla de colgar.

Cómo aceptar una llamada

El teléfono indica que hay una llamada entrante de tres formas distintas: sonando, mostrándolo en la pantalla y haciendo parpadear la tecla de manos libres

Tenga en cuenta

Sólo se indicarán las llamadas realizadas a los números de recepción asignados al teléfono (→ **P. 123**). En concreto, se aplican las siguientes condiciones:

- ◆ Las llamadas realizadas a un número no asignado a un teléfono como número de recepción se indicarán en todos los teléfonos.
 - ◆ Si no hay números de recepción asignados a ningún teléfono, las llamadas de todas las conexiones se indicarán en todos los teléfonos.
 - ◆ Las llamadas a su dirección IP siempre se indican en todos los teléfonos.
-

Tiene las siguientes opciones para responder a la llamada:

- ▶ Presionar la tecla de descolgar
- ▶ Presionar la tecla de manos libres

Si el teléfono se encuentra en el soporte de carga y la función **Acept. llamada automática** se ha activado (→ **P. 83**), el teléfono recibirá la llamada automáticamente en cuanto lo retire del soporte.

Para desactivar el timbre, presione la tecla de pantalla **Menú** y seleccione **En silencio**. Puede aceptar la llamada mientras se muestre en la pantalla.

Tenga en cuenta

Puede rechazar las llamadas de VoIP si presiona la tecla de colgar . El llamante recibe el mensaje correspondiente (según proveedor).

Identificador de llamadas

Al recibir llamadas desde Internet, el número del llamante o el nombre especificado aparece en la pantalla.

Al recibir llamadas desde la línea de red fija, el número del llamante y/o el nombre aparecen en la pantalla si ha solicitado identificación de llamadas (CID) al proveedor de red.

Si se identifica el número de teléfono y el número del llamante está guardado en el directorio, se muestra este nombre.

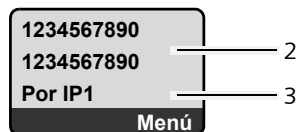
Visualización de llamadas

Puede usar la pantalla para determinar si la llamada pertenece al número de la línea de red fija o a uno de los números de VoIP.

Llamadas al número de la línea de red



Llamadas a uno de los números de VoIP



- 1 Símbolo del timbre
- 2 Número o nombre del llamante, si está disponible
- 3 Número de recepción: indica el número del teléfono que ha marcado el llamante. Asigne el nombre cuando configure el teléfono en el configurador Web (→ P. 111/ P. 117). En el caso de las llamadas desde Gigaset.net, aparece Por Gigaset.net.

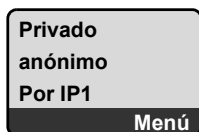
Supresión de la visualización de la línea de llamada

El número o nombre del llamante no aparece en los siguientes casos:

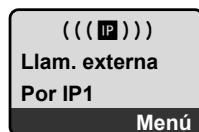
- ◆ El llamante ha activado la función de "llamada anónima".
- ◆ Un llamante de la línea de red fija no le ha solicitado identificación de llamada al proveedor de la línea de red fija.

En lugar del número también se puede mostrar:

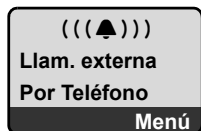
- ◆ Con llamadas a uno de los números de teléfono de VoIP, la pantalla depende del proveedor (ejemplos):



o



- ◆ En el caso de llamadas al número de la línea de red fija:
 - Si no se ha transmitido ningún número:



- Si el llamante suprime la identificación de su llamada:



- Si el llamante no ha solicitado la identificación de llamada:



Pantalla con identificación de llamadas (línea de red fija)

Requisito: la llamada se realiza desde una conexión de línea de red fija hacia su número de la línea de red fija.

Si cuenta con identificación de llamadas, el nombre (ciudad/pueblo) que se registró con el proveedor de red para el número del llamante se mostrará **también**. Si el número del llamante se almacena en el directorio, lo que aparece es este registro.

En la pantalla aparece la siguiente información:

- ◆ **Llam. externa**, si no se ha transmitido un número.
- ◆ **Privado**, si el llamante ha suprimido la identificación de su llamada.
- ◆ **No disponible**, si el llamante no ha solicitado identificación de llamadas.

VoIP: visualización del número de teléfono que recibe la llamada (COLP)

Requisitos:

- ◆ El proveedor de VoIP admite COLP (**C**onnecte**d** Line Identification **P**resentation, Presentación de identificación de línea conectada). Puede que tenga que solicitarle a su proveedor que active esta función (para más información, póngase en contacto con su proveedor VoIP).
- ◆ La parte que recibe la llamada no ha activado COLR (**C**onnecte**d** Line Identification **R**estriction, Restricción de identificación de línea conectada).

En el caso de las llamadas VoIP salientes, el número de teléfono de la conexión que recibe la llamada aparece en el teléfono.

El número mostrado puede ser diferente del número marcado. Por ejemplo:

- ◆ La parte que recibe la llamada ha activado la transferencia de llamadas.
- ◆ La llamada se responde mediante otra conexión dentro del sistema de la central telefónica.

Si existe un registro en el directorio para este número de teléfono, aparece el nombre correspondiente.

Tenga en cuenta

- ◆ El número de la conexión que ha respondido (o el nombre asignado) también aparecerá en lugar del número al que ha llamado durante la alternación de llamadas, las llamadas de conferencia y las llamadas a un segundo interlocutor.
- ◆ Si el número de teléfono se copia en el directorio (**Menú** → **Copiar al registro**) y en la lista de rellamada de los últimos números, el número marcado (no el que aparece) se copia.

Cómo usar el modo de altavoz

En el modo de altavoz, en lugar de llevar el teléfono al oído, podrá depositarlo, por ejemplo, en la mesa delante de usted. De este modo, otras personas también pueden participar en la llamada.

Activación/desactivación del modo de altavoz

Activación durante la marcación



Teclee el número y **presione brevemente/prolongadamente** la tecla de altavoz para seleccionar el tipo de conexión (→ **P. 39**).

- ▶ Antes de utilizar la función de altavoz, informe al llamante para que sepa que hay alguien más escuchando la conversación.

Cambio entre el funcionamiento con auricular y el modo de altavoz

- ▶ Presione la tecla de altavoz  para activar o desactivar el altavoz durante una llamada y al escuchar la central de mensajes.

Si desea dejar el teléfono en el soporte de carga durante una llamada:

- ▶ Presione prolongadamente la tecla de altavoz  al colocar el teléfono en el soporte de carga.
- ▶ Si no se enciende la tecla de altavoz , vuelva a presionarla.

Para obtener instrucciones sobre el ajuste del volumen del teléfono, consulte → **P. 83**.

Cómo silenciar el teléfono

Puede desactivar el micrófono del teléfono durante una llamada externa. El interlocutor oír música de espera, si se activa (→ **P. 89**).



Presione la tecla de pantalla para silenciar el teléfono.



Presione la tecla de pantalla o de colgar para reactivar el micrófono.

Cómo desactivar el micrófono del teléfono

El micrófono del teléfono se puede desactivar durante una llamada externa (también durante una conferencia o si se alternan llamadas). El interlocutor no podrá seguir oyéndole, pero usted a él sí.



Presione la tecla de pantalla para silenciar el teléfono.

Se ha desactivado el micrófono del teléfono. "El micrófono está apagado" aparece en la pantalla.



Presione la tecla de pantalla para volver a activar el micrófono.

Tenga en cuenta

En las siguientes circunstancias, el micrófono se **reactiva automáticamente**:

- ◆ Si, durante una llamada externa (ha desactivado el micrófono), se establece una segunda conexión, ya sea mediante la aceptación de una llamada en espera o mediante la correcta conexión con una llamada externa/interna a un segundo interlocutor, el micrófono se activa. Si regresa con el primer interlocutor, el micrófono sigue **activado**.
(Si rechaza una llamada en espera o no puede conectar con una llamada a un segundo interlocutor, el micrófono sigue desactivado.)
 - ◆ Si ha desactivado el micrófono durante el intercambio de llamadas, se reactiva para ambas conexiones en cuanto cambie a la otra parte.
 - ◆ Si ha desactivado el micrófono durante una conferencia, este se reactiva al finalizar la llamada si presiona **Menú** → **Terminar conferencia** (intercambio de llamadas).
-

Cómo realizar llamadas rentables

La función de control del gasto del teléfono se puede usar para llamadas de redes de líneas de telefonía fija o de telefonía móvil. Abra cuentas con distintos proveedores VoIP que ofrezcan tarifas favorables para llamadas a otras redes. En la configuración del teléfono, defina las conexiones VoIP (cuentas) más rentables, por ejemplo, para los prefijos específicos de redes de móviles, nacionales o regionales que se van a usar al realizar las llamadas (**Dialling Plans**, → **P. 126**). También puede definir la conexión VoIP que se debe usar al marcar el número (→ marcación con sufijo de línea, **P. 39**).

Si utiliza la línea de red fija para realizar una llamada, elija un proveedor de red que ofrezca tarifas favorables (por llamada).

Visualización de la duración de la llamada

La duración de cada llamada aparece en la pantalla en el caso de llamadas realizadas a través de una línea de red fija y de VoIP

- ◆ Durante la conversación,
- ◆ Hasta aproximadamente tres segundos tras la finalización de la llamada si no coloca el teléfono en el soporte de carga.

Tenga en cuenta

La duración real de la llamada puede variar de la que se muestra en algunos segundos.

Telefonía VoIP a través de Gigaset.net

Puede utilizar **Gigaset.net** para realizar llamadas gratuitas a través de Internet **directamente** a otros usuarios de Gigaset.net, sin tener que configurar una cuenta con un proveedor VoIP ni realizar más configuraciones. Sólo tiene que conectar el teléfono a la alimentación y a la conexión de Internet y, si es necesario, incluirse en el directorio en línea de Gigaset.net con el nombre que elija (→ **P. 49/P. 52**).

Gigaset.net es un servicio de VoIP suministrado por Gigaset Communications GmbH* al que pueden suscribirse todos los usuarios de un dispositivo VoIP Gigaset.

Puede llamar a otros usuarios suscritos en Gigaset.net **sin costo alguno**, es decir, no se le aplicará ningún cargo, salvo los relativos a la conexión de Internet. No es posible realizar conexiones desde y hacia otras redes.

A todos los dispositivos VoIP Gigaset se les ha asignado un número de teléfono de Gigaset.net de forma predeterminada (→ **P. 154**).

Todos los usuarios suscritos se incluyen en el directorio de Gigaset.net, al que puede acceder libremente.

Existe un servicio de eco disponible en el número de teléfono **12341#9** (inglés), **12344#9** (francés) o **12346#9** (español) de modo que pueda comprobar su conexión VoIP.

Tras un aviso, el servicio de eco envía de nuevo y de forma inmediata los datos de voz que ha recibido en forma de eco.

Exclusión de responsabilidad

Gigaset.net es un servicio voluntario proporcionado por Gigaset Communications GmbH sin responsabilidad ni garantía alguna en lo referente a la disponibilidad de la red. Este servicio puede finalizar en cualquier momento con un plazo de preaviso de tres meses.

Tenga en cuenta

Si no utiliza la conexión de Gigaset.net durante un plazo de seis semanas, se desactiva de forma automática. No podrán llamarle a través de Gigaset.net.

La conexión se reactiva:

- ◆ En cuanto empiece a realizar búsquedas en el directorio de Gigaset.net.
 - ◆ O bien, realice una llamada a través de Gigaset.net (marque el número con #9 al final).
 - ◆ O bien, active la conexión a través del configurador Web (→ **P. 118**).
-

* Gigaset Communications GmbH es una marca registrada de Siemens AG

Cómo abrir el directorio de Gigaset.net

Su teléfono está en modo inactivo.



Presione **prolongadamente**.

O:

- ▶ Abra el directorio con el botón .
 - ▶ Seleccione **Gigaset.net** en el directorio y presione la tecla de descolgar .
- Se establece una conexión con el directorio de Gigaset.net.

Tenga en cuenta

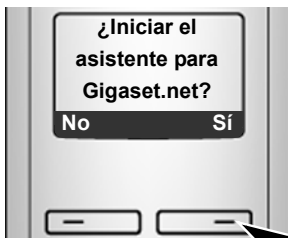
- ◆ El registro del directorio de **Gigaset.net** se transfiere al teléfono cuando se registra con la estación base, si el teléfono puede enviar y recibir registros de directorio.
 - ◆ Las llamadas al directorio de Gigaset.net siempre son **gratuitas**.
 - ◆ También puede abrir el directorio de Gigaset.net si marca **1188#9** (número de teléfono del directorio de Gigaset.net) y presiona la tecla de descolgar .
-

Si no se puede realizar una conexión con el directorio de Gigaset.net, se enviará un mensaje de error y el teléfono pasará a estado inactivo.

Después de abrir el directorio de Gigaset.net por primera vez

Al abrir el directorio de Gigaset.net por primera vez, se puede usar el asistente de Gigaset.net para crear un registro de su teléfono en el directorio.

En la pantalla se mostrará lo siguiente:



- ▶ Presione la tecla de pantalla **Sí** para iniciar el asistente.

Tenga en cuenta

Si presiona **No**, el asistente se cancelará. Puede crear el registro más tarde a través del directorio de Gigaset.net (→ [P. 52](#)).

Cuando se ha iniciado el asistente, aparece lo siguiente en la pantalla (ejemplo):



- ▶ Mediante el teclado, especifique el nombre con el cual le gustaría quedar registrado en el directorio de Gigaset.net. El nombre puede contener un máximo de 25 caracteres.
- ▶ Presione la tecla que aparece a continuación **OK**.

Si ya existe un registro en este nombre, recibirá un mensaje a este respecto y se le pedirá que especifique de nuevo un nombre: **Por favor, elija otro nombre**

Si el registro se ha realizado correctamente, aparece el mensaje **Nombre añadido a Gigaset.net**.

No ha podido especificar un nombre

Si el intento de crear un registro falla, puede crearlo a través del directorio de Gigaset.net (→ [P. 52](#)).

Cómo buscar usuarios suscritos en el directorio de Gigaset.net

Una vez establecida la conexión, se le pedirá que especifique el nombre del usuario que desea buscar.

Apodo: Especifique el nombre o parte de él (25 caracteres como máximo).

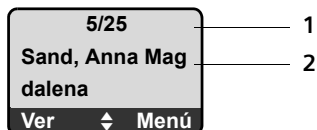
Menú Presione la tecla de pantalla.

Comenzar búsqueda

Seleccione y presione **OK**.

Si la búsqueda se ha realizado correctamente, aparece una lista que incluye todos los nombres que comienzan por los caracteres especificados.

Ejemplo:



1. 5/25: número de registro/número de coincidencias
2. Nombre del registro; el nombre se muestra completo, si es necesario, entre varias líneas

Puede desplazarse por la lista de coincidencias con .

Si **no** ha sido posible encontrar un registro **coincidente**, aparece el mensaje correspondiente. Dispone de las siguientes opciones:

- ▶ Presione la tecla de pantalla **Nuevo** para iniciar una nueva búsqueda.

O bien

- ▶ Presione la tecla de pantalla **Modif.** para cambiar los criterios de la búsqueda. El nombre especificado anteriormente se copia y se puede modificar.

Si existen **demasiados registros coincidentes** en el directorio de Gigaset.net, aparece el mensaje **Demasiadas entrad. encont.** en lugar de la lista de coincidencias.

- ▶ Presione la tecla de pantalla **Refin.** para iniciar una búsqueda restringida. El nombre especificado anteriormente se copia y se puede modificar/ampliar.

Interlocutores



Seleccione el usuario suscrito de la lista de coincidencias.



Presione la tecla de descolgar.

Visualización del número del usuario suscrito



Seleccione el usuario suscrito de la lista de coincidencias.



Presione la tecla de pantalla.

En la pantalla se muestra el número de Gigaset.net y el nombre del usuario suscrito. En función del tamaño de la información, puede que el nombre ocupe varias líneas.

Ejemplo:



Tenga en cuenta

- ◆ Las conexiones con Gigaset.net siempre se establecen a través de Internet, independientemente de qué conexión predeterminada esté configurada en el teléfono. Si presiona prolongadamente la tecla  o simplemente la presiona brevemente no se producirá efecto alguno.
 - ◆ Puede abrir el directorio de Gigaset.net y establecer conexiones, incluso aunque usted no se haya incluido en él.
-

Cómo usar otras funciones

Requisito: aparece la lista de coincidencias.

 (seleccione el registro) → **Menú**

Las siguientes funciones se pueden seleccionar con la tecla :

Copiar número a la agenda

Copia el registro al directorio telefónico. El número y el nombre (abreviados si es necesario, con un máximo de 16 caracteres) se copian al directorio.

- ▶ Edite y guarde el registro donde corresponda (→ **P. 65**).

Aparece de nuevo la lista de coincidencias.

Mostrar número

Muestra el número del registro.

- ▶ Presione la tecla de pantalla **OK** para volver a la lista de coincidencias.

Nueva búsqueda

Inicia una búsqueda con un nombre nuevo (→ **P. 50**).

Refinar búsqueda

Inicia una búsqueda detallada. El campo **Apodo** especificado anteriormente se puede modificar y ampliar y se puede reiniciar la búsqueda (→ **P. 50**).

Nomb. usuario en Gigaset.net

- "**Cómo gestionar su propio registro**", **P. 52**.

Tenga en cuenta

Si selecciona un número de Gigaset.net del directorio local, la conexión se establece automáticamente a través de Gigaset.net (Internet).

Cómo gestionar su propio registro

Dispone de las siguientes opciones:

- ◆ Editar el nombre del registro en el directorio de Gigaset.net
- ◆ Borrar el registro del directorio de Gigaset.net

Visualización del registro propio

- ▶ Está conectado al directorio de Gigaset.net:

Seleccione **Menú** → **Nomb. usuario en Gigaset.net** y presione **OK**.

O bien:

- ▶ Se encuentra en la lista de coincidencias de Gigaset.net:

Seleccione **Menú** → **Información propia** y presione **OK**.

Aparecen el número de Gigaset.net y, si está disponible, el nombre especificado en ese momento.

Especificación y modificación de nombres



Presione la tecla de pantalla.



Modifique el nombre o especifique uno nuevo (25 caracteres como máximo) y presione **OK**.

Puede borrar el nombre con **<C**.

Si no existe ningún registro con este nombre en el directorio de Gigaset.net, el nombre se guarda. Aparece un mensaje en el que se indica esto. El teléfono cambia a estado inactivo.

Si existe un registro con este nombre, o si el nombre especificado contiene caracteres no válidos, se le solicitará que especifique uno diferente.

Eliminación de su propio registro en el directorio de Gigaset.net

Requisito: Está conectado al directorio de Gigaset.net:



→ **Nomb. usuario en Gigaset.net / Información propia**

Seleccione y presione **OK**.



Presione la tecla de pantalla.



Borre el nombre y presione **OK**.

El registro se borra del directorio. Ya no estará "visible" para el resto de usuarios suscritos de Gigaset.net. Sin embargo, aún se le puede llamar a través del número de Gigaset.net.

Tenga en cuenta

Para obtener instrucciones sobre la visualización del número de Gigaset.net, consulte **P. 154**.

Cómo llamar a un usuario suscrito de Gigaset.net

Es posible llamar directamente a un usuario suscrito de Gigaset.net a través del directorio de Gigaset.net (consulte lo indicado anteriormente) o bien a través del número de Gigaset.net:



Especifique el número de Gigaset.net (incluido #9) o selecciónelo del directorio del teléfono.



Presione la tecla de descolgar.

Todos los números que acaban en #9 se marcan a través de Gigaset.net.

Servicios de red

Los servicios de red son funciones que el proveedor de línea de red fija o de VoIP pone a disposición del usuario.

Cómo ocultar el identificador de llamadas: llamadas anónimas

Puede ocultar el número de teléfono, de modo que no será visible al realizar llamadas. Así podrá llamar de forma anónima.

Requisitos:

- ◆ Para realizar llamadas anónimas con su línea de red fija, debe haber contratado el servicio (función) correspondiente con su proveedor de telefonía.
- ◆ Las llamadas anónimas a través de VoIP sólo son posibles si el proveedor admite la función "llamada anónima". Puede que sea necesario activar esta función con el proveedor de VoIP.

Activación/desactivación de la "llamada anónima" para todas las llamadas

Puede activar/desactivar la ocultación del número permanentemente para todas las llamadas de su teléfono (línea de red fija y VoIP).

Si la función está activada, el número de teléfono se ocultará tanto en las llamadas a través de la línea de red fija como en las conexiones VoIP. La ocultación del identificador de llamadas está activada para todos los teléfonos registrados.

Menú → Selección de servicios

Todas las llam. como anónimo

Seleccione y presione **OK** (✓ = activado).

Activación/desactivación de la "llamada anónima" para la próxima llamada

Puede activar/desactivar la ocultación del identificador de llamada para la siguiente llamada.

Menú → Selección de servicios → Siguiente llam. como anónimo

Sí / No

Seleccione y presione **OK**.



En caso necesario, teclee el número de teléfono con el sufijo de línea.

Enviar

Presione la tecla de pantalla. Se marca el número. Si no ha especificado un sufijo de línea, se marcará el número a través de la conexión predeterminada.

Otros servicios de red para la línea de red fija

Los siguientes servicios de red sólo se pueden utilizar para realizar llamadas a través de la red fija. Debe solicitarlos a su proveedor de línea de red fija.

- ▶ En caso de que surjan problemas, contacte con su proveedor de red.

Funciones durante una llamada

Inicio de la repetición de la marcación

Ha marcado un número a través de la línea de red fija y escucha el tono de línea ocupada.

Menú → Devolución de la llamada



Presione la tecla de colgar.

En cuanto el número marcado quede libre, sonará el teléfono.

- ▶ Presione la tecla de descolgar  para establecer una conexión con su interlocutor.

Consultas

Durante una llamada:

Menú → Llamada Externa

Seleccione y presione **OK**.



Teclee un número o selecciónelo del directorio telefónico y presione **OK**.

El número se marcará a través de la conexión de la línea de red fija.

Tenga en cuenta

Tras unos segundos, el número seleccionado para la consulta se guarda en la lista de rellamada de últimos números.

◆ Llamada de conferencia:

- Hablar con ambos interlocutores: **Menú** → Conferencia.
- Terminar la llamada con ambos interlocutores: presione la tecla de colgar .

Otros servicios de red para VoIP

Puede utilizar los siguientes servicios de red para realizar llamadas a través de la conexión VoIP.

Configuración para todas las llamadas

Transferencia general de llamadas

Requisito: el proveedor de VoIP debe admitir la transferencia de llamadas.

Menú → Selección de servicios → VoIP → Para todas las llamadas

→ Desvío llamadas

Se muestra una lista con los números de VoIP configurados y activados, así como los números de Gigaset.net de su teléfono. Los números de teléfono para los que se ha activado la transferencia de llamadas se indican con ✓.



Seleccione los números de teléfono para los que desea activar o cambiar la transferencia de llamadas y presione **OK**.

Inmediato / Si no hay resp. / Si ocupado

Seleccione y presione **OK** (✓ = activado).

Activar

Seleccione y presione **OK**.



En caso necesario, teclee el número al que se transferirán las llamadas.

Para transferir llamadas desde un número de VoIP, puede especificar una línea de red fija, un número de VoIP o de móvil.

Para transferir llamadas desde su número Gigaset.net, debe especificar otro número de Gigaset.net.



Presione la tecla de pantalla.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

La transferencia de llamadas se activa para el número de teléfono seleccionado (número de recepción). No se transferirán las llamadas que reciba en los otros números de VoIP o en los números de la línea de red fija.

Desactivación de la transferencia de llamadas



Seleccione los números de teléfono de VoIP para los que desea desactivar la transferencia de llamadas y presione **OK**.

Inmediato / Si no hay resp. / Si ocupado

Seleccione y presione **OK** (✓ = activado).

Desactivar

Seleccione y presione **OK**.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

La transferencia de llamadas se ha desactivado.

Tenga en cuenta

La transferencia de llamadas de los números de VoIP puede conllevar costes adicionales. Póngase en contacto con su proveedor de VoIP para obtener más información.

Activación/desactivación de llamada en espera

Requisito: el teléfono permite dos conexiones VoIP paralelas (consulte **Allow 1 VoIP call only**, → **P. 119**).

Si la llamada en espera está activada y el llamante se encuentra en una conversación telefónica a través de conexión VoIP, la persona que llama oír el tono de marcado en una de las conexiones VoIP. Esta llamada se indica acústica y visualmente en la pantalla del teléfono.

Las llamadas recibidas en la conexión de línea fija no permanecen en espera, sino que se muestran en otros teléfonos registrados que tengan el número de línea de red fija asignado como número de recepción de llamadas. Si no hay ningún otro teléfono disponible, el llamante escuchará el tono de línea ocupada.

Aceptar/rechazar llamada en espera, → **P. 58.**

Menú → Selección de servicios → VoIP → Para todas las llamadas
→ Llamada en espera

Activar / Desactivar

Seleccione y presione **OK**.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Tenga en cuenta

La configuración es válida para todos los números de teléfono de VoIP. No afecta al comportamiento de las llamadas en espera en la línea de red fija.

Funciones durante una llamada

Requisito: el teléfono permite dos conexiones VoIP paralelas (consulte **Allow 1 VoIP call only**, → **P. 119**).

Consultas

Durante una llamada externa:

Menú → Llamada Externa

Seleccione y presione **OK**.



Teclee el número (con sufijo, si es necesario) o cópielo del directorio telefónico.



Presione la tecla de descolgar.

El número siempre se marca a través de VoIP. Si no se especifica un sufijo, se selecciona mediante el número de envío VoIP.

Tenga en cuenta

Tras unos segundos, el número seleccionado para la consulta se guarda en la lista de rellamada de últimos números.

Si el interlocutor no responde:

- ▶ Presione la tecla de pantalla **Finaliz.** para volver a la llamada en espera.

Si el interlocutor responde, tiene las siguientes opciones:

◆ Alternar:

- ▶ Use  para alternar entre los interlocutores.
- ▶ Terminar la llamada con el interlocutor activo: **Menú** → Terminar llamada activa.

Presione la tecla de colgar  para finalizar la llamada activa. Recibirá una llamada del interlocutor que se encontraba en espera.

◆ Llamada de conferencia:

- ▶ Hablar con ambos interlocutores: **Menú** → Conferencia.
- ▶ Terminar la llamada de conferencia (alternar): **Menú** → Terminar conferencia.
- ▶ Terminar la llamada con ambos interlocutores: presione la tecla de colgar .

◆ Transferencia de llamadas (según proveedor):

Puede conectar ambos interlocutores externos entre sí.

Requisitos:

- Está alternando llamadas y ha llamado al interlocutor activo.
- Ha activado la transferencia de llamadas mediante el configurador Web (→ **P. 131**).

En función de los parámetros del configurador Web (→ **P. 131**):

- ▶ Presione la tecla de colgar .

O bien:

- ▶ Presione la tecla .

Un mensaje le indicará si la transferencia de llamadas se ha realizado correctamente. A continuación, el teléfono entra en estado inactivo.

Si la transferencia de llamadas no se ha realizado correctamente, recibirá una llamada del interlocutor que se encontraba en espera.

Aceptación de una llamada en espera

Requisito: la función llamada en espera debe estar activada (→ **P. 56**).

Menú → **Aceptar llamada en espera**

Tiene la opción de alternar o retener una llamada de conferencia.

Tenga en cuenta

- ◆ Si la primera llamada era una llamada interna, la conexión interna finaliza.
- ◆ Una llamada en espera interna se muestra en la pantalla. No puede aceptar ni rechazar la llamada interna.

Rechazo de una llamada en espera

Menú → **Rechazar llam. en espera**

El llamante escucha el tono de línea ocupada.

Uso de las listas

Dispone de:

- ◆ Lista de rellamada de últimos números
- ◆ Lista de llamadas
- ◆ Buzón de mensajes de la red

Lista de rellamada de últimos números

En la lista de rellamada se incluyen los diez últimos números marcados del teléfono (máx. 32 números). Si alguno de los números se encuentra en el directorio telefónico, se mostrará el nombre correspondiente.

Marcación desde la lista de rellamada



Presione **brevemente** la tecla.



Seleccione el registro.



Presione brevemente/prolongadamente la tecla de descolgar. Se marcará el número con el tipo de conexión seleccionado (→ **P. 39**).

Administración de los registros de la lista de rellamada de últimos números



Presione **brevemente** la tecla.



Seleccione el registro.



Abra el menú.

Las siguientes funciones se pueden seleccionar con la tecla :

Utilizar número

Guardar o modificar un número guardado y, a continuación, marcar con o guardarlo como nuevo registro; para ello, presione **Menú** → **Copiar al registro** → **OK** después de la visualización del número.

Copiar número a la agenda

Copiar un registro al directorio telefónico (→ **P. 67**).

Borrar registro

Borrar el registro seleccionado.

Borrar lista

Borrar la lista completa.

Cómo abrir las listas con la tecla de mensajes

Se puede usar la tecla de mensajes  para abrir la siguiente selección de listas:

- ◆ Lista de llamadas
- ◆ Buzón de mensajes de red, → **P. 69**

Se mostrará una lista independiente para cada buzón de mensajes de red.

Requisito: su número debe estar registrado y activado en la estación base (→ **P. 129**) y el número VoIP/de línea de red fija correspondiente debe asignarse al teléfono como número de recepción.

Suena un tono de aviso tan pronto como llega un **mensaje nuevo** a la lista. La tecla  parpadea (se apaga cuando se presiona la tecla). El mensaje **Tiene mensajes nuevos** aparece en la pantalla en el **estado inactivo**.

Selección de listas

Las listas que se muestran después de presionar la tecla de mensajes  dependen de si hay algún mensaje nuevo.

La tecla  no parpadea (no hay mensajes nuevos): verá todas las listas. Seleccione una lista con . Para abrirla, presione **OK**.

La tecla  parpadea (nuevo mensaje recibido): verá todas las listas que contengan mensajes nuevos así como las listas de los buzones de mensajes de red cuya conexión se haya asignado al teléfono como número de recepción (Cont. red Teléfono, Cont. red IP1,...).

Listas de buzones de mensajes de red

Si selecciona una lista de buzones de mensajes de red y presiona **OK**, se conectará directamente con el buzón de mensajes de red. Encontrará información sobre buzones de mensajes de red en la → **P. 69**.

Lista de llamadas

En función del tipo de lista configurada, la lista de llamadas contiene los últimos 20 números de:

- ◆ Todas las llamadas
 - Llamadas respondidas
 - Llamadas sin responder
- ◆ Llamadas perdidas
 - Llamadas sin responder

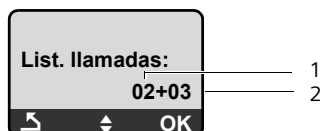
Si hay varias llamadas desde el mismo número, la lista de llamadas perdidas mostrará un único registro (la última llamada). La cantidad de llamadas desde este número se muestra entre paréntesis en el registro.

La lista de llamadas contestadas mostrará todas las llamadas desde un mismo número.

Tenga en cuenta

- ◆ En la lista de llamadas sólo se guardan las llamadas realizadas a los números de recepción asignados a su teléfono (→ P. 123).
Si no hay números de recepción asignados, todas las llamadas se guardarán en la lista de llamadas de todos los teléfonos.
- ◆ La lista de llamadas no registra las llamadas perdidas si se recibieron en otro teléfono registrado con los mismos datos de acceso a VoIP.

La lista de llamadas se muestra del siguiente modo:



- 1 Número de registros nuevos
2 Cantidad de registros antiguos, leídos

Configuración del tipo de la lista de llamadas

Menú → Configuración → Base → Tipo de lista de llamadas

Llamadas perdidas / Todas las llamadas

Seleccione y presione **OK** (✓ = activado).



Presione **prolongadamente** (estado de reposo).

Los registros de la lista de llamadas se conservan cuando se cambia el tipo de lista.

Apertura de la lista de llamadas



→ List. Llamadas 01+02

Seleccione y presione **OK**.



Seleccione un registro.

La última llamada entrante se muestra en la **lista de llamadas**.

Registro de la lista

Ejemplo de un registro de la lista:

Nu. lla.	01/02
1234567890	
10/10/08	12:14
  Menú	

- ◆ Estado del registro
Nu. lla.: nueva llamada perdida.
Lla.ant.: registro ya leído.
Llam acep: la llamada se ha aceptado (en el tipo de lista **Todas las llamadas**).
- ◆ Número de registro
01/02 significa, por ejemplo, primer registro nuevo de un total de dos registros nuevos.
- ◆ Número o nombre del llamante (el número siempre se guarda con el prefijo en la lista).
- ◆ Fecha y hora de la llamada (si se ha ajustado, → **P. 80**).

Administración de los registros en la lista de llamadas

Requisito:

Ha abierto la lista de llamadas y seleccionado un registro.

Menú Presione la tecla de pantalla.

Las siguientes funciones se pueden seleccionar con la tecla :

Borrar registro

Borrar el registro seleccionado.

Copiar número a la agenda

Copiar al directorio telefónico un número que se muestra.

Mostr. nombre

VoIP:

Se mostrará si se ha recibido y guardado un URI para una llamada VoIP. El URI se marca al presionar la tecla de descolgar . No se graba en la lista de rellamada.

Línea de red fija: → "**Visualización de la información CID**", **P. 63**.

Mostrar Conexión

Mostrar el nombre de la conexión (línea de red fija/cuenta VoIP) a través de la cual se recibió la llamada.

Borrar lista

Borrar la lista completa.

Visualización de la información CID

Si dispone de CID, podrá mostrar el nombre y la localidad/ciudad registrados con su proveedor de red para este número.

Ha seleccionado un registro de lista.

 → **Mostr. nombre**

Si el nombre y la localidad/ciudad no aparecen en pantalla, significa que el llamante no ha solicitado el identificador de llamadas o que éste se ha suprimido.

Presione  para volver a la lista.

Marcación desde la lista de llamadas

 → **List. llamadas 01+02**

 Seleccione un registro.

 Presionar brevemente/prolongadamente la tecla de descolgar. Se marcará el número con el tipo de conexión seleccionado (→ **P. 39**).

Tenga en cuenta

Guarde su propio prefijo en el teléfono (→ **P. 89**, **P. 125**) para que se suprima automáticamente en las llamadas locales en la línea de red fija.

Uso del directorio telefónico

Puede guardar hasta un total de 150 registros en su directorio telefónico (la cantidad depende del número de registros individuales).

Puede crear un directorio telefónico personalizado para cada teléfono. Sin embargo, puede enviar la lista o los registros individuales a otros teléfonos → **P. 67**.

Tenga en cuenta

Para obtener acceso rápido a un número del directorio (acceso directo), puede asignar el número a una tecla (→ **P. 66**).

En el **directorio telefónico** puede guardar números y los nombres correspondientes.

- ▶ Cuando el teléfono se encuentre en el estado inactivo, abra el directorio telefónico presionando la tecla .

Longitud de los registros

Número: máx. 32 dígitos

Nombre: máx. 16 caracteres

Tenga en cuenta

Algunos proveedores de VoIP no admiten las llamadas locales al realizar llamadas a la línea de red fija. En este caso, teclee siempre el número de línea fija con el prefijo en el directorio telefónico. También puede configurar un prefijo con el configurador Web, que se antepone automáticamente a todos los números marcados sin prefijo mediante VoIP (→ **P. 125**).

Tenga en cuenta que, en función del proveedor de línea de red fija, no se podrá marcar el número con prefijo cuando se realicen llamadas locales mediante la línea de red fija.

Almacenamiento del primer número en el directorio telefónico



Abra el directorio telefónico.

En la pantalla se muestra **List. tel. vacío ¿Nuev. regist.?**.



Presione la tecla de pantalla.



Teclee el número y presione **OK**.



Especifique el nombre y presione **OK**.

Almacenamiento de un número en el directorio telefónico

 → **Menú** → **Nuevo registro**

 Teclee el número y presione **OK**.

 Especifique el nombre y presione **OK**.

Tenga en cuenta

- ◆ Encontrará más información sobre cómo especificar la dirección IP en la → **P. 41**.
- ◆ Para marcar un número mediante una determinada conexión cada vez, puede agregarle el sufijo de línea relevante (**P. 39**).
- ◆ Con el configurador Web puede guardar el directorio telefónico en un fichero en su PC, editarlo y volver a enviarlo al teléfono (→ **P. 140**). También puede transferir los contactos de Outlook de su PC al directorio telefónico del teléfono.

Orden de los registros del directorio telefónico

Generalmente, los registros del directorio telefónico se ordenan alfabéticamente. Los espacios y los dígitos tienen prioridad. El orden es el siguiente:

- 1** Espacio en blanco
- 2** Dígitos (0–9)
- 3** Letras (por orden alfabético)
- 4** Otros caracteres

Si desea pasar por alto el orden alfabético de los registros, introduzca un espacio o un dígito delante del nombre. El registro en cuestión se colocará de este modo al principio del directorio telefónico. Los nombres a los que anteponga un asterisco aparecerán al final del directorio telefónico.

Selección de un registro del directorio telefónico

 Abrir el directorio telefónico.

Tiene las siguientes opciones:

- ◆ Use  para desplazarse a través de los registros hasta seleccionar el nombre que necesita.
- ◆ Especifique el primer carácter del nombre y, si es necesario, desplácese hasta el registro con .

Marcación con el teléfono

 →  (Seleccione el registro).

 Presione brevemente/prolongadamente la tecla de descolgar. Se marcará el número con el tipo de conexión seleccionado (→ **P. 39**).

Tenga en cuenta

Las direcciones IP sólo se pueden marcar mediante VoIP.

Administración de registros del directorio telefónico

 →  (Selecione el registro).

Editar registros

Menú → **Modif. registro**



Edite el número en caso necesario y presione **OK**.



Edite el nombre en caso necesario y presione **OK**.

Cómo usar otras funciones

Menú Presione la tecla de pantalla.

Las siguientes funciones se pueden seleccionar con la tecla :

Utilizar número

Guardar o modificar un número guardado y, a continuación, marcar con 
o guardarlo como nuevo registro; para ello, presione **Menú** → **Copiar al registro** → **OK** después de la visualización del número.

Borrar registro

Borrar el registro seleccionado.

Enviar registro

Enviar un registro a otro teléfono (→ **P. 67**).

Borrar lista

Borrar **todos** los registros del directorio telefónico.

Enviar lista

Enviar una lista completa a un teléfono (→ **P. 67**).

Asignar tecla

Asignar el número de teléfono del registro actual a una tecla numérica como acceso directo (tecla de acceso directo).

Uso de teclas de acceso directo

Puede asignar números de teléfono del directorio telefónico a las teclas numéricas del teléfono (→ **Asignar tecla, P. 66**). Las teclas numéricas con números de teléfonos asignados se llaman teclas de acceso directo.

► Presionar **prolongadamente** el acceso directo correspondiente.

Si en el directorio telefónico hay un sufijo de línea válido al final del número (p. ej.: #1), el número se marcará mediante la línea perteneciente al sufijo (→ **P. 110**).

El número se marcará mediante la conexión predeterminada. Excepción: si se ha definido un plan de marcación para el número (→ **P. 126**).

Transferencia del directorio telefónico a otro teléfono

Requisitos:

- ◆ El teléfono emisor y el teléfono receptor deberán estar ambos registrados en la misma estación base.
- ◆ El otro teléfono y la estación base pueden enviar y recibir registros del directorio telefónico.

 →  (seleccione el registro) → **Menú** (abra el menú) → **Enviar registro / Enviar lista**

 Seleccione el número interno del teléfono receptor y presione **OK**. El mensaje **Regist. copiado** confirmará que la transmisión se ha realizado correctamente. Puede transferir varios registros, uno detrás del otro, respondiendo con **OK** a la pregunta ¿Otro registro?.

Tenga en cuenta

- ◆ Los registros con números idénticos no se sobrescriben en el teléfono receptor.
 - ◆ La transferencia se cancela si el teléfono suena o si la memoria del teléfono receptor está llena.
-

Copia del número mostrado en el teléfono

Puede copiar al directorio telefónico los números que aparecen en una lista, por ej., la lista de llamadas o la lista de rellamada.

Si tiene CID, los 16 primeros caracteres del nombre transmitido se copian a la línea **Nombre**.

Aparece un número:

Menú → **Copiar al registro**

▶ Complete el registro, → **P. 65**.

Copia de un número del directorio telefónico

Existen muchas situaciones de manejo en las cuales se puede abrir el directorio telefónico, p. ej., copiar un número. No es necesario que el teléfono se encuentre en estado inactivo.

 Abra el directorio telefónico.

 Seleccione un registro.

Menú Presione la tecla de pantalla.

Seleccione la función con .

Utilización del buzón de mensajes de red

Algunos proveedores de redes fijas y de VoIP ofrecen buzones de mensajes de red.

Los buzones de mensajes de red aceptan llamadas entrantes realizadas a través de la línea correspondiente (línea de red fija o el número de teléfono VoIP correspondiente). Para grabar todas las llamadas, debe configurar los buzones de mensajes de red para la línea de red fija y para cada una de las conexiones VoIP.

-  Los buzones de mensajes de red de las conexiones VoIP se pueden activar y desactivar mediante el configurador Web. Para ello, sólo necesitará el número de teléfono del buzón de mensajes de red.

Encontrará información sobre cómo activar y desactivar buzones de mensajes de red mediante el configurador Web y modificar los números asignados en

→ **P. 129**.

-  Debe haber **solicitado** previamente el buzón de mensajes de red para la conexión de línea de red fija a su proveedor de línea de red fija. Puede almacenar el número de teléfono de la línea de red fija en la estación base mediante el configurador Web (→ **P. 129**).

El buzón de mensajes de red de la conexión de línea de red fija no se puede activar y desactivar a través del configurador Web. Para activar y desactivar el buzón de mensajes de red de la conexión de línea de red fija, consulte la información de su proveedor sobre líneas de red fijas.

Tenga en cuenta

- ◆ En muchos buzones de mensajes de red VoIP, el número de teléfono se almacena de forma automática en la estación base al descargar los datos generales del proveedor de VoIP.
 - ◆ Si ha registrado un teléfono Gigaset C47H, S67H o S68H en la estación base, puede especificar y activar el buzón de mensajes de red a través de este teléfono. Encontrará más información al respecto en la guía del usuario de Gigaset C470 IP o S675 IP en Internet.
-

Cómo programar el buzón de mensajes de red para la marcación rápida

Con la opción de marcación rápida, puede marcar directamente a un buzón de mensajes de red.

Asignación de la tecla 1 del teléfono, modificación de la asignación

La configuración de la marcación rápida es específica de cada teléfono. Puede asignar un buzón de mensajes diferente a la tecla  de cada teléfono registrado.

No hay ningún buzón de mensajes configurado previamente para la marcación rápida en las opciones predeterminadas.

Requisitos:

- ◆ Haber asignado al menos un número de recepción al teléfono.
- ◆ Haber especificado y activado el buzón de mensajes de red correspondiente para, al menos, uno de los números de recepción del teléfono.

 Aún no se ha configurado la marcación rápida en el teléfono: presione prolongadamente la tecla .

O bien:

Menú → **Contestador** → **Asignar tecla 1**

Seleccione y presione **OK**.



Seleccione el buzón de mensajes de red y presione **OK**

( = activado).

La selección incluye buzones de mensajes de red que pertenecen a una conexión de línea de red fija o VoIP cuyo número de teléfono se ha asignado al teléfono como número de recepción. **Cont. de red: xxx** donde xxx se sustituye por el nombre estándar de la conexión (IP1 a IP6, Teléfono).

Si ya se ha guardado en la estación base el número del buzón de mensajes de red seleccionado, se activa la marcación rápida.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Si no se ha guardado ningún número para el buzón de mensajes de red, aparece el mensaje **¡No es posible!**. Debe especificar primero el número del buzón de mensajes mediante el configurador Web (→ [P. 129](#)).

Tenga en cuenta

Sólo puede asignar la marcación rápida a un buzón de mensajes.

No obstante, también puede llamar directamente al buzón de mensajes de red de los números de recepción de un teléfono mediante la tecla de mensaje (→ [P. 69](#)).

Llamada al buzón de mensajes de red y escucha de mensajes



Presione **prolongadamente**.

Si ha establecido la marcación rápida para un buzón de mensajes de red, se conectará directamente a este buzón de mensajes de red (llamada externa).



Si es necesario, presione la tecla de manos libres.

Escuchará el mensaje del buzón de mensajes de red.

Cómo escuchar mensajes en el buzón de mensajes

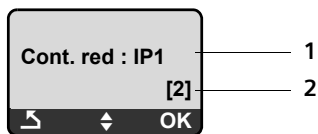
En la tecla de mensaje  encontrará una lista de los buzones de mensajes de red que cumplen los siguientes requisitos:

- ◆ La conexión correspondiente está asignada al teléfono como número de recepción.
- ◆ El número de teléfono del buzón de mensajes de red está guardado en la estación base.

- ◆ El buzón de mensajes de red está conectado (activado → [P. 129](#)).

Puede utilizar la lista para llamar directamente al buzón de mensajes de red y escuchar los mensajes.

Si presiona la tecla de mensaje , aparece lo siguiente (ejemplo):



- 1 Nombre del buzón de mensajes de red. **Cont. red** Se muestra IP1, ..., **Cont. red** IP6 o **Cont. red** Teléfono. IP1 ... son los nombres estándar de las conexiones correspondientes. Los nombres predeterminados se muestran siempre con independencia de qué nombre de conexión haya especificado al configurarlo mediante el configurador Web.
- 2 Número de mensajes nuevos (2 = dos mensajes nuevos). Si no hay mensajes nuevos, se muestra (0). El número de mensajes almacenados en el buzón de mensajes de red no se muestra.

Visualización de mensajes nuevos en el teléfono

Si hay mensajes nuevos en alguno de los buzones de mensajes de red que se ha asignado al teléfono mediante el número de recepción, la tecla de mensaje  parpadea.

Llamada al buzón de mensajes de red y comprobación de mensajes

 Presione la tecla de mensaje.

Cont. red Teléfono / **Cont. red** IP1 / ... / **Cont. red** IP6

Seleccione el buzón de mensajes de red y presione **OK**.

Se conectará directamente al buzón de mensajes de red (llamada externa) y oír la grabación.

Tenga en cuenta

- ◆ La llamada al buzón de mensajes de red se realiza de forma automática a través de la conexión correspondiente. **No** se agrega el prefijo de área predefinido para el teléfono.
- ◆ Después de la llamada, el número de mensajes nuevos del teléfono vuelve a ser (0), aunque no haya escuchado todos los mensajes nuevos o incluso si no ha escuchado ninguno de ellos.

Normalmente puede volver a reproducir los mensajes mediante el teclado del teléfono (códigos numéricos). Escuche la grabación.

-  Para VoIP, debe definir cómo se convierten los códigos numéricos en señales DTMF y cómo se transmiten. Puede hacerlo con el configurador Web → [P. 130](#). Consulte a su proveedor de VoIP el tipo de transmisión DTMF que admite.

ECO DECT: ahorro de energía

La estación base de su teléfono es del tipo ECO DECT, lo que significa que:

- ◆ La estación base y el soporte de carga consumen menos energía al estar equipados con un adaptador de corriente de bajo consumo.
- ◆ El teléfono reduce su potencia de transmisión en función de su proximidad a la estación base.
- ◆ Además, puede poner la estación base en **Modo Eco**. El modo Eco reduce aún más la potencia de transmisión y el consumo de energía de la estación base.

Modo Eco, significa:

una reducción del 80% de la potencia de transmisión en modo de espera y durante la realización de llamadas. Se puede utilizar el modo **Modo Eco**, cuando no hay mucha distancia entre el teléfono y la estación base, por ejemplo, cuando se utiliza el teléfono en la oficina.

Puede configurarlo desde el teléfono.

Activación/desactivación del Modo Eco.

Menú → Configuración → Base → Funciones especiales

Modo Eco.

Seleccione y presione **OK** (✓ = activado).

Visualización de recepción

Símbolo en la pantalla	Potencia de recepción:
  (parpadea)	– de baja a buena – no hay recepción

_____ Tenga en _____

- ◆ La activación del **Modo Eco**, reduce el alcance de la estación base.

Configuración del despertador

Requisito: haber establecido ya la fecha y la hora (→ [P. 15](#)).

Cómo activar/desactivar el despertador

Menú → **Alarma**

Activación Seleccione y presione **OK** (✓ = activado).

Después de activar el despertador, se abre automáticamente el menú para ajustar la hora del despertador.



Especifique la hora de la alarma con 4 dígitos (horas y minutos) y presione **OK**.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Si se ha activado el despertador, en la pantalla aparece la hora de la alarma con el símbolo  en lugar de la fecha.

Cómo modificar la hora de la alarma

Menú → **Alarma** → **Hora de aviso**



Especifique la hora de la alarma con 4 dígitos (horas y minutos) y presione **OK**.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Cuando el despertador suena...

Suena la alarma con el timbre que se haya seleccionado en el teléfono (→ [P. 85](#)). La alarma dura un máximo de 5 minutos. Si no se presiona ninguna tecla, la alarma se repite dos veces en intervalos de cinco minutos y posteriormente se desactiva durante 24 horas.

Durante una llamada, la alarma sólo se indica con un breve tono.

Repetición de la alarma tras 5 minutos (modo de repetición)

Repet. Presione la tecla de pantalla o cualquier otra tecla (excepto la tecla de pantalla izquierda).

Si presiona **Repet.** tres veces, el despertador se desactiva durante 24 horas.

Desactivación del despertador durante 24 horas

Desact Presione la tecla de pantalla.

Utilización de varios teléfonos

Cómo registrar teléfonos

Puede registrar hasta seis teléfonos en su estación base.

Cuando registra un teléfono Gigaset nuevo, la estación base transfiere el registro del directorio Gigaset.net (→ P. 50) al directorio local para que pueda utilizarlo en el teléfono nuevo.

Requisito: el teléfono debe poder enviar y recibir registros del directorio telefónico. Consulte la guía del usuario del teléfono para obtener más información.

Si el registro es correcto, aparece el mensaje **Transf. datos x reg. recib.**

Tenga en cuenta

- ◆ Si registra varios teléfonos en la estación base, puede realizar dos llamadas por Internet y una por la línea de red fija de forma simultánea. Es posible realizar hasta dos conexiones internas adicionales.
 - ◆ Los teléfonos GAP no admiten la selección de la conexión con la tecla de descolgar (→ P. 39), es decir, si teclea un número sin sufijo de línea y sin haber especificado un plan de marcación, se marca mediante la conexión predeterminada (→ P. 89).
 - ◆ Después del registro, todos los números de teléfono se asignan al teléfono como números de recepción. Como números de envío se utilizarán el de la línea de red fija y el primer número VoIP de la configuración. Encontrará más información sobre cómo modificar la asignación en la → P. 123.
-

Registro de otro teléfono Gigaset A58H en Gigaset A580 IP

Antes de que pueda usar el teléfono, debe registrarlo en la estación base.

Debe iniciar el registro en el teléfono y en la estación base.

Si se ha realizado el registro correctamente, el teléfono vuelve al estado inactivo. El nombre interno del teléfono aparece en la pantalla, p. ej., INT 1. Si no aparece, repita el proceso. El registro puede tardar hasta 1 minuto.

- ▶ **En el teléfono:** seleccione **Menú** → **Configuración** → **Terminal inalámbrico** → **Registrar auricular** y presione **OK**.
- ▶ Teclee el PIN del sistema de la estación base (el predeterminado es 0000) y presione **OK**. **Auricular esta registrando** parpadea en la pantalla.
- ▶ En los siguientes 60 segundos presione **prolongadamente** (durante unos 3 segundos aproximadamente) latecla de registro/localización (→ P. 2) **en la estación base**.

Al teléfono se le asigna el número interno más bajo disponible (1-6). El número interno se muestra en la pantalla tras el registro, p. ej., INT 2. Esto significa que el número interno 2 se ha asignado al teléfono.

Tenga en cuenta

Si ya se han registrado seis teléfonos en la estación base, tiene dos opciones:

- ◆ Si el teléfono que tiene asignado el número 6 está en estado inactivo, se puede asignar el número 6 al nuevo teléfono que se desea registrar y se anula el registro del que antes tenía asignado el número 6.
- ◆ Si el teléfono que tiene asignado el número interno 6 se está utilizando, no se puede registrar el nuevo.

Registro de otros teléfonos en Gigaset A580 IP

A continuación se indica cómo registrar otros teléfonos Gigaset y teléfonos para otros dispositivos con funcionalidad GAP.

- ▶ Inicie el registro **en el teléfono** según se indica en el manual del usuario del teléfono.
- ▶ Presione prolongadamente (durante unos 3 segundos aproximadamente) la tecla de registro/localización (→ **P. 2**) **en la estación de base**.

Cómo anular el registro de teléfonos

Puede anular el registro de cualquier teléfono Gigaset A58H registrado.



Abra la lista de interlocutores internos.

El teléfono que está utilizando está marcado con <.



Seleccione el teléfono para el que desea anular el registro.



Presione la tecla de pantalla.

Dar de baja terminal

Seleccione y presione **OK**.



Teclee el PIN del sistema de la estación base (el predeterminado es 0000) y presione **OK**.

¿Dar de baja?

Presione **OK** para confirmar la solicitud.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

El registro del teléfono se anula de forma inmediata, incluso aunque no esté en estado inactivo.

Cómo localizar un teléfono (“localización”)

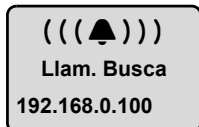
Puede localizar el teléfono utilizando la estación base.

- ▶ Presione **brevemente** la tecla de registro/localización en la estación base (→ P. 2).

Todos los teléfonos suenan de forma simultánea (“localización”), aunque tengan el volumen desactivado.

La dirección IP (local) actual de la estación base aparece en la pantalla del teléfono.

Ejemplo:



Desactivación del localizador

- ▶ Presione **brevemente** la tecla de registro/localización en la estación base (→ P. 2).

O bien:

- ▶ Presione la tecla de descolgar  o la tecla de colgar  en cualquier teléfono.

O bien:

- ▶ No presione ninguna tecla en la estación base ni en los teléfonos: transcurridos unos 30 segundos, la llamada de localización finalizará **automáticamente**.

Tenga en cuenta

- ◆ Las llamadas externas entrantes no interrumpen la llamada de localización.
 - ◆ No es posible la localización entre dos teléfonos que tengan conexión interna.
-

Cómo modificar el número interno de un teléfono

Durante el registro, a cada teléfono se le asigna **automáticamente** el número disponible más bajo. En la lista de interlocutores internos, los teléfonos se ordenan según su número interno.

Puede modificar el número interno de todos los teléfonos registrados (1–6). Los números 1-6 sólo se pueden asignar una vez.



Abra la lista de teléfonos registrados.



Presione la tecla de pantalla.

Asignar número

Seleccione y presione **OK**.



Seleccione el teléfono.



Teclee el nuevo número interno (1–6). Este nuevo número del teléfono sustituye al antiguo.



En caso de que desee modificar otro número interno, seleccione otro teléfono.

Una vez que se hayan hecho todas las modificaciones:



Presione la tecla de pantalla para guardar el registro.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Si ha asignado un mismo número interno dos veces, oirá un tono de error.

► Repita el proceso con un número que esté disponible.

Cómo modificar el nombre de un teléfono

Los nombres "INT 1", "INT 2", etc. se asignan automáticamente durante el registro. Estos nombres se pueden modificar. El nombre que se ha modificado aparece en la lista de cada teléfono.



Abra la lista de teléfonos registrados.



Seleccione el teléfono.



Presione la tecla de pantalla.

Cambiar nomb. del terminal

Seleccione y presione **OK**. Aparece el nombre actual del teléfono.



Borre el nombre anterior si es necesario.



Teclee el nuevo nombre (máx. 10 caracteres) y presione **OK**.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Tenga en cuenta

Si borra el nombre actual del teléfono con la tecla **<C** y, a continuación, presiona **OK** sin haber especificado el nombre nuevo, se le asigna de forma automática el nombre predeterminado "INT x" (x= número interno).

Cómo realizar llamadas internas

Las llamadas internas a otros teléfonos registrados en la misma estación base son gratuitas.

Llamada a un teléfono en particular



Abra la lista de teléfonos registrados.



Seleccione un teléfono.



Presione la tecla de descolgar.

O bien:



Abra la lista de teléfonos registrados.



Teclee el número interno del teléfono (1–6).

Llamada a todos los teléfonos ("llamada colectiva")



Abra la lista de teléfonos registrados.



Presione la tecla de asterisco. Se llama a todos los teléfonos.

O bien:



Abra la lista de teléfonos registrados.

Llam. colectiva

Seleccione.



Presione la tecla de descolgar. Se llama a todos los teléfonos.

Finalización de una llamada



Presione la tecla de colgar.

Tenga en cuenta

- ◆ Puede rechazar una llamada interna presionando la tecla de colgar . En los otros teléfonos continúa la "llamada colectiva".
- ◆ Si no se responde a la llamada, se escucha el tono de línea ocupada tras unos 3 minutos.

Transferencia de una llamada a otro teléfono

Puede transferir (conectar) una llamada externa que esté realizando por la línea de red fija o por VoIP a otro teléfono.

Requisito: estar realizando una llamada externa.



Abra la lista de teléfonos registrados.



Seleccione el teléfono correspondiente o **Todos**.



Presione la tecla de pantalla o la tecla de descolgar.

O bien:



Abra la lista de teléfonos registrados.



Teclee el número interno del teléfono.

El interlocutor externo escucha la música de espera si está activada (→ **P. 89**).

Cuando contesta el interlocutor interno:

- ▶ Indique que se trata de una llamada externa si procede.



Presione la tecla de colgar.

Se transfiere la llamada externa al otro teléfono.

Si el interlocutor interno **no** responde o está comunicando:



→ **Volver**

Seleccione y presione **OK**.

Se vuelve a conectar con el interlocutor externo.

Al transferir la llamada, puede presionar la tecla de colgar antes de que el interlocutor descuelgue.

Si el interlocutor interno no responde o está comunicando, la llamada vuelve automáticamente (la pantalla muestra **Retrollamada**).

Inicio de una llamada de consulta interna, conferencia telefónica

Si está hablando con un interlocutor **externo** (a través de una línea de red fija o VoIP), puede realizar una llamada a un interlocutor **interno** a la vez que mantiene una llamada de consulta.

Requisito: estar realizando una llamada externa.



Abra la lista de teléfonos registrados.



Seleccione el teléfono correspondiente o **Todos**.



Presione la tecla de pantalla o la tecla de descolgar.

O bien:



Abra la lista de teléfonos registrados.



Teclee el número interno del teléfono.

El interlocutor externo escucha la música de espera si está activada (→ **P. 89**).

Cuando el interlocutor interno responde, puede hablar con él.

Tiene las siguientes opciones:

Finalización de la llamada de consulta

Menú → **Volver**

Seleccione y presione **OK**.

Vuelve a conectar con el interlocutor externo.

Inicio de una conferencia telefónica

Menú → **Conferencia**

Seleccione y presione **OK**.

Se inicia una conferencia a tres con el interlocutor externo y el interno.

En el transcurso de una llamada de consulta o conferencia

Si el interlocutor interno que ha recibido la llamada cuelga (presionando la tecla de colgar , usted sigue conectado con el interlocutor externo.

Si presiona la tecla de colgar , la llamada externa se transfiere al interlocutor interno (→ **"Transferencia de una llamada a otro teléfono"**, **P. 77**).

Aceptación/rechazo de llamadas en espera durante una llamada interna

Si recibe una llamada **externa** durante una llamada **interna**, oírás el tono de llamada en espera (tono breve). Si está activada la función de identificación de llamadas, aparece en la pantalla el número del llamante o el nombre.

Finalización de una llamada interna, aceptación de una llamada externa

Menú → **Aceptar llamada en espera**

Seleccione y presione **OK**.

La llamada interna **finaliza**. Está conectado con el llamante externo.

Rechazo de una llamada externa (sólo es posible con las llamadas al número de la línea de red fija)

Menú → **Rechazar llam. en espera**

Seleccione y presione **OK**.

Finaliza el tono de llamada en espera. Permanece conectado con el interlocutor interno. El tono de timbre sigue sonando en los otros teléfonos registrados.

Configuración del teléfono

El teléfono está preconfigurado. No obstante, puede realizar ajustes individuales.

Cómo cambiar la fecha y hora

— Tenga en cuenta —

En su teléfono está almacenada la dirección de un servidor de hora en Internet desde el que se obtienen la fecha y la hora cuando se conecta a Internet la estación base y se activa la sincronización con el servidor de hora (→ P. 144). En este caso se sobrescribe la configuración manual.

Para cambiar la hora manualmente, abra el campo de entrada desde:

Menú → **Configuración** → **Fecha/hora**

Seleccione y presione **OK**.

Fecha: Teclee el mes, el día y el año en el formato de ocho dígitos, p. ej.       para 01/10/2009.

Hora: Teclee las horas y los minutos en el formato de cuatro dígitos, p. ej.     para 07:15 h.

Presione la tecla de pantalla **am/pm** para cambiar entre AM (mañana) y PM (tarde).

OK Presione la tecla de pantalla.

Cómo cambiar el idioma de la pantalla

Puede visualizar los textos de la pantalla en varios idiomas.

Menú → **Configuración** → **Terminal inalámbrico** → **Idioma**

Seleccione y presione **OK**.

El idioma actual se indica con .

 Seleccione un idioma y presione **OK**.

 Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Si ha seleccionado por error un idioma que no puede entender:

Menú   

Presione las teclas en secuencia.

 Seleccione el idioma correcto y presione **OK**.

— **Hay partes del menú que no aparecen en el idioma seleccionado...** —

... y tres o más teléfonos se encuentran registrados en la estación base. Como mínimo se ha establecido en tres teléfonos un idioma que no se corresponde con ninguno de los idiomas estándar de la estación base (= inglés (América del Norte), francés (América del Norte), español).

Causa: algunos textos de pantalla sólo están almacenados para los idiomas estándar inglés, francés y español en la estación base. Además, estos textos de pantalla se pueden almacenar en la estación base en otros dos idiomas o en otro idioma para dos tipos diferentes de teléfonos Gigaset. Al seleccionar el idioma en el teléfono, estos textos se descargan en la estación base desde Internet. Si se configura un idioma no estándar en un tercer teléfono, los textos de pantalla de este teléfono se visualizarán en uno de los idiomas estándar. En la estación base se guardan los dos idiomas no estándar que se configuran en los teléfonos con los números internos más bajos.

Si no se registra ningún otro teléfono en la estación base cuyo tipo y configuración de idioma se correspondan con otro idioma cargado, se liberará espacio en la memoria. Si es necesario, se cargará en la estación base el idioma configurado en otro teléfono registrado.

Cómo activar/desactivar el protector de pantalla

Puede visualizar un protector de pantalla en el teléfono. Éste sustituye la pantalla de visualización cuando el teléfono se encuentra en estado inactivo. Oculta la fecha, la hora y el nombre interno.

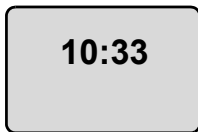
Tiene las siguientes opciones:

Sin salvapantalla

El protector de pantalla está desactivado. Se muestra la pantalla en estado inactivo (→ **P. 1**).

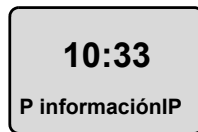
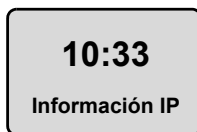
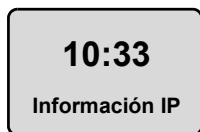
Reloj digital

Aproximadamente diez segundos después de que el teléfono vuelva al estado inactivo, se muestra un reloj digital en la pantalla.



Información Servicios

Aproximadamente diez segundos después de que el teléfono vuelva al estado inactivo, se muestra un reloj digital y (si está disponible) texto informativo de Internet en la pantalla (p. ej. informes meteorológicos o fuentes RSS). El texto informativo se desplaza debajo del reloj.



Al principio, el texto informativo se muestra una vez. Después, sólo se muestra el reloj digital.

El texto informativo se vuelve a mostrar cuando:

- Hay información nueva.
- Se retira el teléfono del soporte de carga o se coloca en el mismo.
- Se presiona cualquier tecla del teléfono.

La retroiluminación de la pantalla se activa de forma automática.

El texto informativo puede estar compuesto de diferentes tipos de información (→ **P. 138**). El texto del informe meteorológico viene de forma predeterminada.

Tenga en cuenta

- ◆ Si ha configurado en el protector de pantalla **Información Servicios** y quiere realizar una llamada o cambios en la configuración del teléfono, es posible que tenga que repetir la primera presión de tecla (p. ej. para abrir el menú principal, presione dos veces la tecla **Menú**). La primera presión de tecla activa la visualización del texto informativo.
- ◆ El protector de pantalla no aparece en determinadas circunstancias, p. ej., durante una llamada o si se anuló el registro del teléfono.
- ◆ Si se muestra el protector de pantalla, presione la tecla de colgar  **brevemente** para que se visualice la pantalla de estado inactivo con la hora y la fecha.

Configuración del protector de pantalla

Menú → **Configuración** → **Terminal inalámbrico** → **Pantalla** → **Salvapantalla**

Aparece la configuración actual.

Sin salvapantalla / Reloj digital / Información Servicios

Seleccione y presione **OK**. Se muestra brevemente una vista previa del protector de pantalla seleccionado. La selección se indica con ✓.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

El protector de pantalla seleccionado se muestra después de unos diez segundos.

Cómo acceder de forma rápida a las funciones

La tecla de pantalla izquierda del teléfono tiene asignada la función **Redial** (abre la lista de rellamada de los últimos números). Puede cambiar la configuración, es decir, puede asignar una función diferente a la tecla de pantalla.

Para iniciar la función, solamente necesita presionar el botón.

Cambio de la asignación de la tecla de pantalla

- ▶ Cuando el teléfono se encuentra en estado inactivo, presione **prolongadamente** la tecla de pantalla izquierda.
- ▶ Seleccione una función con la tecla de control  y presione **OK**.

Se encuentran disponibles las siguientes funciones:

◆ INT (INT)

Abre la lista de interlocutores internos con la tecla .

◆ Llamada desde línea analógica (Teléf.)

Abre la opción de marcación previa para realizar una llamada a través de la línea de red fija.

◆ Llamada desde línea IP (IP)

Abre la opción de marcación previa para realizar una llamada a través del servicio VoIP.

Cómo activar/desactivar la función de respuesta automática

Si activa esta función, basta con retirar el teléfono del soporte de carga cuando recibe una llamada, no hace falta presionar la tecla de descolgar .

Menú → **Configuración** → **Terminal inalámbrico**

Acept. llamada automática

Seleccione y presione **OK** (✓ = activado).



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Cómo cambiar el volumen de la función manos libres o del auricular

Para ajustar el volumen de manos libres, puede elegir una de cinco configuraciones (1-5, p. ej., volumen 3 = ) y para ajustar el volumen del auricular, una de tres (1-3, p. ej., volumen 2 = )

Configuración del volumen durante una llamada

El ajuste se aplica al modo actual (auricular o manos libres).

Está realizando una llamada externa.



Presione hacia arriba la tecla de control.



Ajuste el volumen.

La configuración se guarda automáticamente después de unos 3 segundos; si no es así presione la tecla de pantalla **OK**.

Configuración del teléfono

Si  está asignada a otra función:

Menú Abra el menú.

Volumen Seleccione y presione **OK**.

 Ajuste el volumen.

Ajuste del volumen a través del menú

 **Brevemente** presione hacia arriba la tecla de control.

Volumen de llamada

Seleccione y presione **OK**.

Volumen de auricular / Volumen manos libres

Seleccione y presione **OK**.

 Ajuste el volumen y presione **OK**.

 Presione **prolongadamente** (estado de reposo).

— **Tenga en cuenta** —

También puede ajustar el volumen a través de **Menú** → **Configuración** → **Ajustes de audio** → **Volumen de llamada**.

Cómo configurar los tonos de timbre

◆ **Volumen:**

Puede elegir entre cinco niveles de volumen (1–5; p. ej., volumen 3 =  ) y el tono de llamada "in crescendo" (6; el volumen aumenta con cada tono de llamada =  .

◆ **Tonos de timbre:**

Puede seleccionar diferentes tonos de timbre de una lista de melodías cargadas previamente. Las primeras tres melodías son los tonos de timbre "clásicos".

Se pueden configurar diferentes melodías de tonos de timbre para las siguientes funciones:

◆ **Para llamadas externas:** para llamadas externas

◆ **Para llamadas internas:** para llamadas internas

◆ **Alarma:** para el despertador

Configuración del volumen del tono de timbre

El volumen del timbre es el mismo para todos los tipos de timbre.

Cuando el teléfono se encuentra en estado inactivo:

 **Brevemente** presione hacia arriba la tecla de control.

Volumen timbre llamada

Seleccione y presione **OK**.

 Ajuste el volumen y presione **OK**.

Tenga en cuenta

También puede ajustar el volumen del tono de timbre a través de **Menú**

→ **Configuración** → **Ajustes de audio** → **Volumen timbre llamada**.

Configuración de la melodía del timbre

Cómo configurar diferentes melodías del timbre para llamadas externas e internas y para el despertador.



Brevemente presione hacia arriba la tecla de control.

Melodía timbre llamada

Seleccione y presione **OK**.

Para llamadas externas / Para llamadas internas / Alarma

Seleccione y presione **OK**.



Seleccione la melodía (✓ = activado) y presione **OK**.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Tenga en cuenta

También puede ajustar la melodía del tono de timbre a través de **Menú**

→ **Configuración** → **Ajustes de audio** → **Melodía timbre llamada**.

Activación/desactivación del tono de timbre

Puede desactivar el tono de timbre del teléfono antes de contestar una llamada o cuando el teléfono se encuentra en estado inactivo; el tono de timbre puede desactivarse indefinidamente o para la llamada actual solamente. No puede volver a activarlo en el transcurso de una llamada externa.

Desactivación del tono de timbre de forma permanente

Presione **prolongadamente** la tecla de asterisco hasta que el símbolo  se muestre en pantalla.

Reactivación del timbre

Presione **prolongadamente** la tecla de asterisco en estado inactivo.

Desactivación del tono de timbre para la llamada actual

Abra el menú.

En silencio Seleccione y presione **OK**.

Cómo activar/desactivar los tonos de aviso

El teléfono usa varios tonos de aviso para informarle sobre distintas actividades y estados.

- ◆ **Clic de tecla:** cada vez que presione una tecla escuchará una confirmación.
- ◆ **Tono de confirmación** (secuencia de tono ascendente): al final de un registro/una configuración y cuando llega un nuevo registro a la lista de llamadas.
- ◆ **Tono de error** (secuencia de tonos descendente): cuando se realiza un registro incorrecto.
- ◆ **Tono de fin de menú:** cuando se desplaza hasta el final de un menú.

No puede desactivar el tono de confirmación que se oye al colocar el teléfono en la estación base.



Brevemente presione hacia arriba la tecla de control.

Tonos de aviso

Seleccione y presione **OK** (✓ = activado).



Presione **prolongadamente** (estado de reposo).

Cómo configurar el tono de batería baja

El **tono de aviso de batería** indica que se deben cargar las baterías. Puede activarlo, desactivarlo o determinar si debe sonar o no durante una llamada.



Brevemente presione hacia arriba la tecla de control.

Batería baja Seleccione y presione **OK**.

Prender / Apagar / Durante llamada

Seleccione y presione **OK** (✓ = activado).



Presione **prolongadamente** (estado de reposo).

Cómo restaurar la configuración predeterminada del teléfono

Se pueden restablecer todas las configuraciones individuales del teléfono, especialmente la configuración del idioma, la pantalla, las melodías de tonos de timbre y el despertador (→ **P. 80**). Además, se borra la lista de rellamada de últimos números.

Esto no alterará los registros del directorio telefónico, la lista de llamadas ni el registro del teléfono en la estación base.

Menú → **Configuración** → **Terminal inalámbrico** → **Reseteo auricular**



Presione la tecla de pantalla.

Con la tecla  o la tecla de pantalla puede cancelar el restablecimiento de fábrica.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Configuración de la estación base a través del teléfono

La configuración de la estación base se lleva a cabo mediante un teléfono Gigaset A58H registrado.

Algunas configuraciones también se pueden realizar a través del configurador Web de la estación base. El símbolo  representa las funciones que usted puede llevar a cabo mediante el configurador Web.

Cómo proteger el teléfono contra el acceso no autorizado

Puede proteger la configuración del sistema de la estación base con un PIN que sólo conozca usted. El PIN del sistema se debe teclear, por ejemplo, al activar o desactivar el teléfono, al modificar la configuración del servicio VoIP, al actualizar el firmware, al restablecer la configuración predeterminada de la estación base o al iniciar el configurador Web.

Cambio del PIN del sistema

Puede cambiar los cuatro dígitos del PIN del sistema en la estación base (configuración predeterminada: 0000) por un PIN de cuatro dígitos que sólo conozca usted.

Menú → **Configuración** → **Base** → **PIN del sistema**



Especifique el PIN del sistema actual y presione **OK**.

Especifique el nuevo PIN del sistema y presione **OK**.

Vuelva a especificar el nuevo PIN del sistema y presione **OK**.

Por razones de seguridad, en lugar de mostrarse el PIN del sistema se muestra "****".



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Restablecimiento del PIN del sistema

Si olvida el PIN del sistema, puede restablecer el PIN original de la estación base **0000**. Para ello, debe restablecer la estación base mediante la tecla que se encuentra en la misma (→ **Restablecimiento de la estación base mediante una tecla de la misma** en la **P. 88**).

Tenga en cuenta que esto también restaurará toda la configuración de la estación base (→ **P. 88**).

Cómo restaurar la estación base a la configuración de fábrica

Restablecimiento de la estación base a través del menú

Se pueden restablecer todas las configuraciones individuales, en especial las siguientes:

- ◆ Las configuraciones de VoIP, como los datos del proveedor de VoIP y de la cuenta y la configuración de DTMF (→ **P. 92**, **P. 109** y **P. 130**)
- ◆ La configuración de la red local (→ **P. 94** y **P. 106**)
- ◆ La conexión predeterminada (→ **P. 89**)
- ◆ Los nombres de los teléfonos (→ **P. 76**)
- ◆ **Modo Eco.** se desactiva (→ **P. 71**)
- ◆ La configuración de conexión de la central telefónica (→ **P. 97**)

Se borra la lista de llamadas.

Las siguientes configuraciones **no** se restablecen:

- ◆ Fecha y hora
- ◆ PIN del sistema

Los teléfonos aún están registrados.

Menú → **Configuración** → **Base** → **Resetear base**



Especifique el PIN del sistema y presione **OK**.



Presione la tecla de pantalla para confirmar.

Restablecimiento de la estación base mediante una tecla de la misma

Con esta opción se restablecen todas las configuraciones individuales de la estación base, al igual que ocurre cuando se emplea el menú. Además, **el PIN del sistema vuelve a ser 0000 y sólo se registran los teléfonos registrados en la estación base en la primera instalación.**

Tenga en cuenta

Puede obtener más información sobre cómo volver a registrar los teléfonos después de restablecer la estación base (cuando corresponda) en la → **P. 73**.

- ▶ Desconecte las conexiones de cable de la estación base con el enrutador (→ **P. 21**) y la línea de red fija (→ **P. 20**).
- ▶ Desconecte el adaptador de corriente de la estación base del enchufe (→ **P. 20**).
- ▶ **Presione prolongadamente** la tecla de registro/localización (→ **P. 2**).
- ▶ Conecte de nuevo el adaptador de corriente al enchufe eléctrico.
- ▶ Presione prolongadamente la tecla de registro/localización (por lo menos durante diez segundos).
- ▶ Suelte la tecla de registro/localización. Se restablece la estación base.

A continuación, tiene que "poner en marcha" de nuevo la estación base, es decir, tiene que volver a conectar los cables a la línea de red fija y al enrutador y realizar la configuración necesaria para la telefonía VoIP (→ P. 22).

Cómo activar/desactivar la música de espera

Menú → Configuración → Base

Música en espera

Seleccione y presione **OK** para activar o desactivar la música de espera (✓ = activada).

Cómo configurar la conexión predeterminada

Puede determinar si desea realizar llamadas mediante VoIP o mediante la línea de red fija como opción estándar.

Tenga en cuenta

La conexión predeterminada sólo es relevante al marcar números que no están supeditados a reglas de marcación (→ P. 126) y se especifican sin un sufijo de línea (→ P. 39).

Menú → Configuración → Base → Telefonía → Línea por defecto

IP / Línea analógica

Seleccione y presione **OK** (✓ = activado).

Al realizar llamadas:

- ▶ Presione **brevemente** la tecla de descolgar  si desea realizar la llamada a través de esta conexión predeterminada.
- ▶ Presione **prolongadamente** la tecla de descolgar  si desea realizar la llamada a través de otro tipo de conexión.

 Encontrará información sobre cómo realizar esta configuración en el configurador Web en la → P. 122.

Cómo especificar prefijos de área local o prefijos adicionales

Use las siguientes directrices para realizar llamadas locales (llamadas a la línea de red fija local):

- ◆ Dependiendo del tipo de intercambio, es posible que los prefijos de área no tengan que marcarse en las llamadas locales con la línea de red fija. Sin embargo, todas las llamadas se almacenan en la lista de llamadas con códigos de acceso. Para devolver la llamada al interlocutor mediante la lista de llamadas, debe almacenar el prefijo de área local en el teléfono en cuya área se esté utilizando su teléfono. Si su teléfono se encuentra en un área de "prefijo de área múltiple", debe especificar también los otros prefijos de área que pertenecen a la misma como **prefijos adicionales**.
- ◆ Con las llamadas locales a través de la conexión VoIP también debe marcarse el prefijo de área. Si ha almacenado su prefijo de área en el teléfono y ha activado la opción **Predial area code for local calls through VoIP** (→ P. 125), el

Configuración de la estación base a través del teléfono

prefijo de área especificado se marca automáticamente al marcar números sin prefijo de área (p. ej. al marcar desde el directorio telefónico).

-  Para obtener información sobre cómo especificar el prefijo de área con el configurador Web, consulte la → **P. 125**.

Especificación de un prefijo de área local

Menú → Configuración → Base → Telefonía

Código área Seleccione y presione **OK**.



Especifique un prefijo de área local (los caracteres permitidos, como máximo tres, son "*", "#") y presione **OK**.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Especificación de prefijos adicionales

Menú → Configuración → Base → Telefonía

Códigos adicionales

Seleccione y presione **OK**.



Seleccione un registro ("---" = registro en blanco).



Si es necesario, borre un prefijo adicional existente.



Especifique un prefijo adicional (los caracteres permitidos, como máximo tres, son "*", "#") y presione **OK**.

Repita los pasos anteriores hasta que haya especificado todos los prefijos adicionales de su área. Puede almacenar un máximo de cinco prefijos adicionales.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Cómo actualizar el firmware de la estación base

Si es necesario, puede actualizar el firmware de la estación base.

La actualización del firmware se descarga directamente de Internet de manera predeterminada. La página Web relevante viene preconfigurada en el teléfono.

Requisito:

La estación base debe estar en estado inactivo, es decir:

- ◆ No deben estar llevándose a cabo llamadas a través de la línea de red fija ni a través de VoIP.
- ◆ No debe existir ninguna conexión interna entre los teléfonos registrados o con dispositivos GHC.
- ◆ El menú de la estación base no debe estar abierto en ningún otro teléfono.

Inicio de la actualización del firmware de forma manual

Menú → Configuración → Base

Actualización de software

Seleccione y presione **OK**.



Especifique el PIN del sistema y presione **OK**.

La estación base se conecta a Internet.

Sí Presione la tecla de pantalla para iniciar la actualización del firmware.

Tenga en cuenta

- ◆ La actualización del firmware puede durar hasta tres minutos.
 - ◆ Al actualizar desde Internet, se comprueba que no hay disponible ninguna versión más reciente del firmware. Si este no es el caso, finaliza la operación y aparece el mensaje de notificación correspondiente.
-

Actualización automática del firmware

El teléfono comprueba a diario si hay disponible alguna versión más reciente del firmware en el servidor de configuración de Gigaset en Internet. Si es así, se muestra el mensaje **¡Nueva actualz. disponible!** cuando el teléfono se encuentra en estado inactivo, y la tecla de mensajes  parpadea.

 Presione la tecla de mensajes.

Sí Presione la tecla de pantalla para confirmar la solicitud.

El firmware se cargará en el teléfono.

Si responde a la solicitud con **No**, el teléfono pasa al estado inactivo. El teléfono le volverá a recordar posteriormente que se debe actualizar el firmware (se muestra de nuevo **¡Nueva actualz. disponible!**). También puede llevar a cabo la actualización del firmware de forma manual (→ **P. 91**).

Tenga en cuenta

Si el teléfono no está conectado a Internet en el momento en el que se debe buscar el firmware nuevo (p. ej. porque el enrutador está desactivado), la comprobación se realizará en cuanto el teléfono vuelva a estar conectado a Internet.

-
-  Puede desactivar la comprobación automática de versiones a través del configurador Web (→ **P. 144**).

Configuración de VoIP en el teléfono

Para poder usar VoIP, debe configurar algunos parámetros del teléfono.

A través del teléfono puede realizar las siguientes configuraciones.

- ◆ Puede descargar los datos generales de acceso del proveedor de VoIP desde el servidor de configuración de Gigaset y almacenarlos en el teléfono.
- ◆ Puede especificar los datos personales de acceso de la primera cuenta de VoIP (primer número de teléfono VoIP). Puede configurar los datos de acceso para cinco cuentas más de VoIP a través del configurador Web del teléfono.
- ◆ Puede configurar la dirección IP del teléfono en la LAN.

Para realizar esta configuración, puede usar el asistente de configuración del teléfono.

-  Puede establecer estos y otros parámetros de forma sencilla a través del configurador Web en su PC conectado a la red local (→ [P. 99](#)).

Cómo usar el asistente de conexión

El asistente de conexión se inicia automáticamente cuando configura el teléfono y la estación base por primera vez o cuando intenta conectarse a Internet antes de realizar las configuraciones necesarias.

También puede iniciar el asistente de conexión mediante el menú:

Menú → **Configuración** → **Base** → **Telefonía**

Asistente de conexión

Seleccione y presione **OK**.



Especifique el PIN del sistema y presione **OK**.

Encontrará información sobre cómo especificar configuraciones de VoIP mediante el asistente de conexión en la → [P. 22](#).

Cómo cambiar la configuración sin el asistente de conexión

Puede cambiar la configuración del proveedor de VoIP y los datos de usuario de VoIP mediante el menú sin iniciar el asistente de conexión.

Descarga de la configuración del proveedor de VoIP

La configuración general para varios proveedores de VoIP se puede descargar desde Internet. La página Web correspondiente viene preconfigurada en el teléfono.

Requisito: el teléfono debe estar conectado a Internet.

Menú → **Configuración** → **Base** → **Telefonía** → **VoIP**



Especifique el PIN del sistema y presione **OK**.

Seleccionar proveedor VoIP

Seleccione y presione **OK**.

El teléfono se conecta a Internet.



Seleccione un país y presione **OK**.



Seleccione su proveedor de VoIP y presione **OK**.

Los datos del proveedor de VoIP se descargan y se guardan en el teléfono.

Si sólo hay disponible un proveedor, no se muestran las listas de países y de proveedores. En la pantalla sólo aparecerá el nombre de este proveedor. Para iniciar la descarga, confirme con **OK**.



Si su proveedor de VoIP no se encuentra en la lista, debe especificar o ajustar la configuración general de VoIP de forma manual a través del configurador Web del teléfono, → **P. 110**.

Tenga en cuenta

Si se produce un error durante la descarga, aparece un mensaje de error.

Puede encontrar los posibles mensajes y medidas que se deben adoptar en la tabla de la **P. 147**.

Actualización automática de la configuración del proveedor de VoIP

Después de descargar por primera vez la configuración del proveedor de VoIP, el teléfono comprueba a diario si hay disponible alguna versión más reciente del archivo de su proveedor de VoIP en el servidor de configuración de Gigaset a través de Internet. Si es así, se muestra el mensaje **¡Nuevo perfil disponible!** cuando el teléfono se encuentra en estado inactivo, y la tecla de mensajes  parpadea.



Presione la tecla de mensajes.

Si

Presione la tecla de pantalla para confirmar la solicitud.



Especifique el PIN del sistema y presione **OK**.

Los nuevos datos del proveedor de VoIP se descargan y guardan en el teléfono.

Si responde a la solicitud con **No**, no se volverá a mostrar la pantalla. El mensaje **¡Nuevo perfil disponible!** sólo volverá a aparecer si hay disponible una versión más reciente de la configuración de VoIP que la que se ha rechazado.

Especificación/cambio de los datos de usuario de VoIP

Debe completar la configuración de VoIP con los datos personales. El proveedor del servicio VoIP le ofrecerá todos los datos necesarios.

Menú → **Configuración** → **Base** → **Telefonía** → **VoIP**



Especifique el PIN del sistema y presione **OK**.

Nombre de Usuario / Nombre de autenticación / Contraseña de autenticación

Seleccione y presione **OK** una detrás de la otra.



Especifique o cambie los datos de usuario y presione **OK**.

Tenga en cuenta que al realizar los registros de los datos de usuario de VoIP el sistema distingue entre mayúsculas y minúsculas. Para especificar el texto → **P. 159**.

Especifique el identificador de llamada de la cuenta del proveedor de VoIP como el **Nombre de Usuario**. El **Nombre de Usuario** suele ser idéntico a su número de teléfono de Internet (la primera parte de la dirección SIP → **P. 113**).

Para obtener el **Nombre de autenticación** y la **Contraseña de autenticación** especifique los datos de acceso (según el proveedor) que el teléfono debe transferir al servicio SIP al registrarse.

— **Tenga en cuenta** —

No se muestra la contraseña definida anteriormente.

Cómo configurar la dirección IP del teléfono en la LAN

La estación base requiere una dirección IP para que la LAN (el enrutador) pueda "reconocerla".

La dirección IP se puede asignar a la estación base de forma automática (a través del enrutador) o manual.

- ◆ Si la asignación es **dinámica**, el servidor DHCP del enrutador asigna de forma automática una dirección IP a la estación base. La dirección IP de la estación base se puede cambiar en función de la configuración del enrutador.
- ◆ En la asignación manual/**estática**, se asigna una dirección IP fija a la estación base. Esto puede ser necesario en función de la configuración de la red.

 Encontrará información sobre cómo realizar la configuración de red local en el configurador Web en la → **P. 106**.

Activación/desactivación de la asignación dinámica

Menú → **Configuración** → **Base** → **Red local**



Especifique el PIN del sistema y presione **OK**.

Dirección IP dinámica (✓ = activado)

Seleccione y presione **OK** para cambiar la configuración actual.

Al desactivar la asignación dinámica, debe establecer de forma manual la dirección IP y la máscara de subred de la estación base, así como la puerta de enlace predeterminada y el servidor DNS. Se muestra el mensaje correspondiente.

— **Tenga en cuenta** —

Para realizar la asignación de la dirección IP de forma dinámica, el servidor DHCP debe estar activado en el enrutador. Consulte también la guía del usuario del enrutador.

Visualización/cambio de la dirección IP de la estación base

La dirección IP sólo se puede cambiar si la asignación dinámica está desactivada.

La dirección predeterminada es 192.168.2.2.

Menú → **Configuración** → **Base** → **Red local**



Especifique el PIN del sistema y presione **OK**.

Dirección IP Seleccione y presione **OK**.

Se muestra la dirección IP actual.



Si es necesario, especifique la dirección IP y presione **OK**.

Encontrará información sobre la dirección IP en la **P. 106** y en el glosario de la **P. 182**.

Visualización/cambio de la máscara de subred

La máscara de subred sólo se puede cambiar si la asignación dinámica está desactivada.

La dirección predeterminada es 255.255.255.0.

Menú → **Configuración** → **Base** → **Red local**



Especifique el PIN del sistema y presione **OK**.

Máscara de Subred

Seleccione y presione **OK**.

Aparece la máscara de subred actual.



Si es necesario, especifique la máscara de subred y presione **OK**.

Encontrará información sobre la máscara de subred en la **P. 106** y en el glosario de la **P. 187**.

Visualización/cambio del servidor DNS

Especifique la dirección IP del servidor DNS preferente. Al establecer la conexión, el servidor DNS (sistema de nombres de dominio) convierte el nombre simbólico de un servidor (nombre DNS) en la dirección IP pública del servidor.

Aquí puede indicar la dirección IP del enrutador. El enrutador reenvía las consultas de dirección del teléfono al servidor DNS.

La dirección predeterminada es 192.168.2.1.

Menú → **Configuración** → **Base** → **Red local**



Especifique el PIN del sistema y presione **OK**.

Servidor de DNS

Seleccione y presione **OK**.



Si es necesario, especifique la dirección IP del servidor DNS preferente y presione **OK**.

Visualización/cambio de la puerta de enlace predeterminada de Internet

Especifique la dirección IP de la puerta de enlace predeterminada a través de la cual la red local se conecta a Internet. Generalmente es la dirección IP local (privada) del enrutador (p. ej. 192.168.2.1). El teléfono necesita esta información para acceder a Internet.

La dirección predeterminada es 192.168.2.1.

Menú → **Configuración** → **Base** → **Red local**



Especifique el PIN del sistema y presione **OK**.

Gateway por defecto

Seleccione y presione **OK**.



Si es necesario, especifique la dirección IP de la puerta de enlace predeterminada y presione **OK**.

Cómo activar/desactivar la visualización de mensajes de estado de VoIP

Si esta función está activada, se muestra el código de estado de VoIP del proveedor de servicio.

Active la función, por ejemplo, si tiene problemas con las conexiones VoIP. Recibirá un código de estado específico de proveedor que admite el servicio cuando el problema se analiza. Encontrará una tabla con las posibles pantallas de estado en el apéndice de la (→ **P. 151**).

Menú → **Configuración** → **Base** → **Telefonía** → **VoIP**



Especifique el PIN del sistema y presione **OK**.

Mostrar estado en terminal

Seleccione y presione **OK** (✓ = activado).



Presione **prolongadamente** (estado de reposo).

 Encontrará información sobre cómo realizar esta configuración en el configurador Web en la → **P. 146**.

Cómo comprobar la dirección MAC de la estación base

En función de su configuración de red, es posible que deba especificar la dirección MAC de la estación base, por ejemplo, en la lista de control de acceso del enrutador. Puede comprobar la dirección MAC de la estación base:

Menú     

Se muestra la dirección MAC de la estación base.



Presione **prolongadamente** (estado de reposo).

 Encontrará información sobre cómo comprobar la dirección MAC en el configurador Web en la → **P. 146**.

Uso de la estación base en la central telefónica

La siguiente configuración sólo es necesaria si lo exige su central telefónica; consulte la guía del usuario de la central. La configuración sólo afecta a las conexiones de línea de red fija.

Cómo cambiar el procedimiento de marcación

Puede establecer el modo de marcación.

Menú → **Configuración** → **Base** → **Telefonía** → **Línea analógica**
→ **Modo de marcación**

MF / DEC

Seleccione y presione **OK** (✓ = activado).



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Tenga en cuenta

- ◆ No se puede realizar la marcación de sufijo (para seleccionar la conexión) junto con la marcación por pulsos: al marcar, se muestra una almohadilla "#", pero se ignora durante la marcación por pulsos.
- ◆ Especifique un asterisco "*" para cambiar temporalmente a la marcación por tonos. El asterisco no se muestra.

Cómo configurar la rellamada

Su teléfono viene configurado de fábrica para funcionar en la conexión principal (rellamada 250 ms). Si va a operar con una central telefónica, tal vez deba cambiar este valor. Consulte la guía del usuario de su central telefónica.

Menú → **Configuración** → **Base** → **Telefonía** → **Línea analógica** → **Tiempos flash**



Seleccione rellamada y presione **OK**.

La configuración actual está marcada con ✓.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Cómo configurar los códigos de acceso (prefijos de línea externa)

En función de su central telefónica, para obtener una línea externa debe marcar un código de acceso antes de realizar llamadas externas. Puede almacenar este código de acceso en el teléfono. De este manera, se agrega automáticamente a los números, p. ej., al marcar mediante la lista de llamadas.

Menú → **Configuración** → **Base** → **Funciones especiales**

Código urbano

Seleccione y presione **OK**.



Especifique o edite el código de acceso (tres caracteres como máximo) y presione **OK**.



Presione **prolongadamente** (estado inactivo).

Si se establece un código de acceso, se aplica lo siguiente:

- ◆ El código de acceso se agrega de forma automática al marcar desde la lista de llamadas y al marcar números de emergencia.
- ◆ Cuando marque números de forma manual y números desde el directorio telefónico, debe agregar el código de acceso usted mismo.

Cómo configurar pausas

Cambio de la pausa después de la actividad de línea

Se puede configurar la duración de la pausa insertada entre el momento de presionar la tecla de descolgar  y el envío del número de teléfono.

Menú     



Especifique un número para establecer la duración de la pausa (1 = 1 seg.; 2 = 3 segs.; 3 = 7 segs.) y presione **OK**.

Cambio de la pausa después de la tecla de señalización

Se puede cambiar la duración de la pausa si su central telefónica lo requiere (consulte la guía del usuario de su central telefónica).

Menú     



Especifique un número para establecer la duración de la pausa (1 = 800 mseg.; 2 = 1.600 mseg.; 3 = 3.200 mseg.) y presione **OK**.

Cómo cambiar temporalmente a marcación por tonos (DTMF)

Si su central telefónica todavía funciona con marcación por pulsos (DP), pero se requiere la marcación por tonos para una conexión (p. ej., para escuchar el buzón de mensajes de red de la conexión de línea de red fija), deberá cambiar a la marcación por tonos para establecer la comunicación.

Requisito: debe encontrarse en el transcurso de una llamada externa a través de la línea de red fija o debe haber marcado un número de línea de red fija externa o bien haber señalizado una llamada externa.

Menú Abra el menú.

Marcación con tonos

Seleccione y presione **OK**.

La marcación por tonos se activa **sólo para esta llamada**.

Configuración del teléfono con su PC

El configurador Web es la interfaz Web del teléfono. Permite seleccionar la configuración de la estación base del teléfono a través del explorador Web de su PC.

El configurador Web del teléfono ofrece las siguientes opciones:

- ◆ Configurar el acceso del teléfono a la red local (dirección IP, puerta de enlace a Internet).
- ◆ Configurar el teléfono para VoIP. Asignar hasta seis números de teléfono VoIP al teléfono.
- ◆ Cargar un nuevo firmware en el teléfono si es necesario.
- ◆ Usar servicios de Internet: ver información en formato de texto en el teléfono (servicios de información).
- ◆ Sincronizar la fecha y hora del teléfono con un servidor de hora en Internet.
- ◆ Copiar los contactos de la libreta de direcciones de Outlook de su PC en los directorios telefónicos del teléfono o realizar una copia de seguridad de los directorios telefónicos del teléfono en su PC.
- ◆ Administrar los nombres y números internos de teléfonos registrados y los directorios telefónicos locales.
- ◆ Obtener información sobre el estado del teléfono (versión del firmware, dirección MAC, etc.).

Requisitos:

- ◆ Debe haber un explorador Web instalado en su PC; por ejemplo, Internet Explorer versión 6.0 o posterior, o Firefox versión 1.0.4 o posterior.
- ◆ El teléfono y su PC deben estar conectados entre sí a través de un enrutador.

Tenga en cuenta

- ◆ Según el proveedor de VoIP, es posible que no pueda cambiar la configuración en el configurador Web.
 - ◆ El teléfono **no** está bloqueado al seleccionar la configuración en el configurador Web. También puede usar el teléfono para efectuar llamadas o cambiar la configuración de la estación base o el teléfono al mismo tiempo.
 - ◆ Mientras esté conectado al configurador Web, éste estará bloqueado para otros usuarios. Sólo puede tener acceso a él un usuario a la vez.
-

Cómo conectar su PC con el configurador Web del teléfono

Requisito: la configuración del firewall instalado en su PC debe permitir la comunicación entre su PC y el teléfono.

Hay dos formas de conectar su PC al configurador Web de la estación base:

- ◆ A través de la dirección IP (local) de la estación base
- ◆ A través de Gigaset-config

Establecimiento de una conexión a través de la dirección IP:

- ▶ Determine la dirección IP actual del teléfono:
Puede ver la dirección IP actual del teléfono en la pantalla presionando **brevemente** la tecla de registro/localización en la estación base.
La dirección IP del teléfono puede cambiar si tiene activada la asignación dinámica de dirección IP (→ **P. 106**).

— Advertencia —

Si una de las cuatro partes de la dirección IP contiene ceros iniciales (por ejemplo, 002), estos ceros no deben indicarse en el campo de dirección del explorador Web. Si lo hace, el explorador Web no podrá establecer conexión con el configurador Web.

Ejemplo: en el teléfono se muestra la dirección IP 192.168.002.002. Indique 192.168.2.2 en el campo de dirección.

- ▶ Inicie el explorador Web en su PC.
- ▶ Indique **http://** y la dirección IP actual del teléfono (por ejemplo, <http://192.168.2.2>) en el campo de dirección del explorador Web.
- ▶ Presione la tecla Intro.

Se establecerá una conexión con el configurador Web del teléfono.

Establecimiento de una conexión a través de Gigaset-config:

Requisito: el enrutador debe estar conectado a Internet y su PC debe tener acceso a Internet a través del enrutador.

- ▶ Inicie el explorador Web en su PC.
- ▶ Especifique la siguiente URL en el campo de dirección del explorador Web:
<http://www.Gigaset-config.com>.
- ▶ Presione la tecla Intro.

Recibirá un mensaje que indica que la conexión se va a transferir a la estación base.

Si se puede tener acceso a varios teléfonos Gigaset VoIP a través de la conexión a Internet, se le preguntará a cuál de estos teléfonos desea conectarse.

Después de transferir la conexión, se mostrará la página **Login** del configurador Web en el explorador.

— Tenga en cuenta —

La conexión entre su PC y el configurador Web es local (conexión LAN). El acceso a Internet se realiza sólo para establecer la conexión.

Cómo registrarse y establecer el idioma del configurador Web

Tras establecer la conexión, la página **Login** se muestra en el explorador Web. Puede seleccionar el idioma en el que desee que se muestren los menús y los cuadros de diálogo del configurador Web. El idioma seleccionado actualmente se muestra en el campo superior de la página Web.

- ▶ Si es necesario, haga clic en  para abrir la lista de idiomas disponibles.
- ▶ Seleccione el idioma.
- ▶ Indique el PIN del sistema del teléfono (valor predeterminado: 0000) en el campo inferior de la página Web para tener acceso a las funciones del configurador Web.
- ▶ Seleccione **OK**.

Tras registrarse, se abrirá la pantalla **Home**, con información general sobre el configurador Web.

Si indica un PIN del sistema incorrecto, aparecerá un mensaje correspondiente. Se le pedirá que vuelva a indicar el PIN.

Si vuelve a indicar un PIN del sistema incorrecto, el campo de PIN quedará bloqueado durante unos momentos (se verá en gris). La duración del bloqueo se duplicará cada vez que indique un PIN incorrecto.

Tenga en cuenta

- ◆ Si ha olvidado el PIN del sistema, tendrá que restaurar la configuración predeterminada del dispositivo. Tenga en cuenta que con ello se restaurará también el resto de la configuración (→ [P. 88](#)).
 - ◆ Después de aproximadamente 10 minutos de inactividad, la sesión finalizará de manera automática. La próxima vez que intente crear un registro o abrir una página Web, se mostrará la página **Login**. Vuelva a indicar el PIN del sistema para registrarse de nuevo.
 - ◆ Los registros que **no** haya guardado en el teléfono antes del cierre automático de sesión se perderán.
-

Cómo cerrar sesión

En la barra de menús (→ [P. 102](#)), situada en la parte superior derecha de todas las páginas Web del configurador Web, puede ver el comando **Log Off**. Seleccione **Log Off** para cerrar la sesión del configurador Web.

Advertencia

Use siempre el comando **Log Off** para terminar la conexión con el configurador Web. Si, por ejemplo, cierra el explorador Web sin cerrar antes la sesión, es posible que el acceso al explorador Web quede bloqueado durante unos minutos.

Cómo usar las páginas Web

Las páginas Web contienen los elementos de la interfaz de usuario que se muestran en la Figura 2.

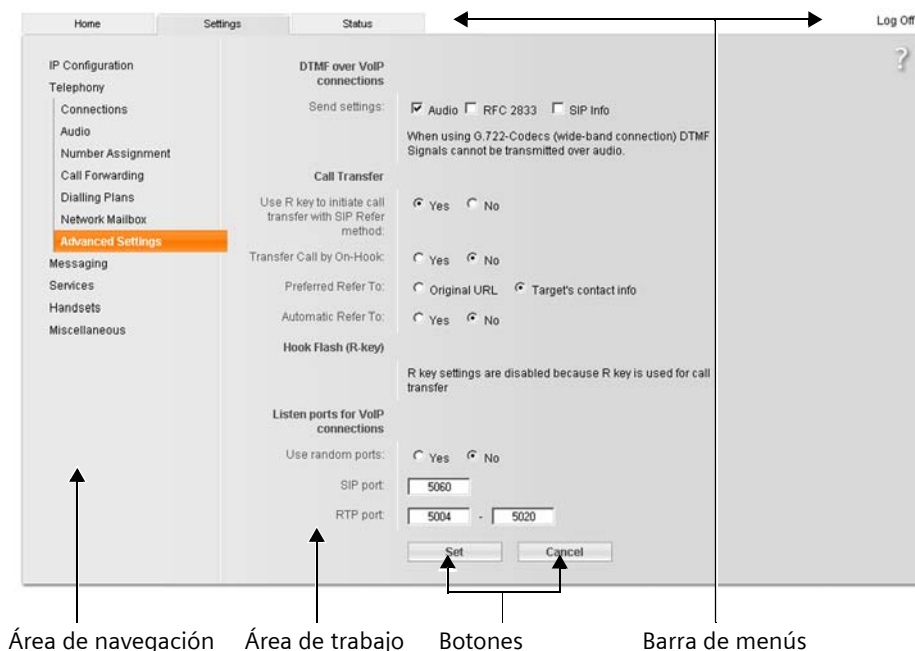


Figura 2 Ejemplo de la estructura de una página Web

Barra de menús

En la barra de menús, los menús del configurador Web aparecen en forma de pestañas.

Dispone de los siguientes menús:

- Home** La pantalla de inicio se abre después de registrarse en el configurador Web. Contiene información sobre las funciones del configurador Web.
- Settings** Este menú permite definir la configuración del teléfono (→ [P. 105](#)). Si selecciona el menú **Settings**, aparecerá una lista con las funciones de este menú en el área de navegación (→ [P. 103](#)).
- Status** Este menú ofrece información sobre el teléfono (→ [P. 146](#)).
- Log Off** Encontrará la función **Log Off** a la derecha de la barra de menús en todas las páginas Web (→ [P. 101](#)).

Tenga en cuenta

Visión general de los menús del configurador Web → **P. 38**.

Área de navegación

En el área de navegación se enumeran las funciones del menú seleccionado en la barra de menús (→ **P. 102**).

Si selecciona una función, la página asociada se abrirá en el área de trabajo, con información o campos para especificar datos.

Si una función tiene funciones secundarias asignadas, éstas se mostrarán con la función en cuanto la seleccione. La página correspondiente a la primera función secundaria se muestra en el área de trabajo.

Área de trabajo

Según la función seleccionada, en el área de trabajo se muestra información o cuadros de diálogo que permiten definir o cambiar la configuración del teléfono.

Realización de cambios

Puede realizar cambios en la configuración mediante campos de entrada, listas u opciones.

- ◆ Puede haber restricciones en lo que respecta a los valores admitidos para un campo; por ejemplo, en cuanto al número máximo de caracteres, el uso de caracteres especiales o determinados intervalos de valores.
- ◆ Para abrir una lista, seleccione . Puede elegir entre valores predefinidos.
- ◆ Hay dos tipos de opciones:
 - Opciones de una lista, en la que puede activar una o varias opciones. Las opciones activas (es decir, seleccionadas) se marcan mediante ; las inactivas, mediante . Puede activar una opción seleccionando . El estado de las demás opciones de la lista no cambia. Puede desactivar una opción seleccionando .
 - Opciones alternativas. La opción activa de la lista se marca mediante ; las inactivas, mediante . Puede activar una opción seleccionando . Con ello se desactiva la opción que antes estuviera activa. Sólo puede desactivar una opción activando otra opción.

Uso de caracteres cirílicos y arábigos

En lo sucesivo, el número máximo especificado de caracteres que se puede teclear en un campo se refiere a caracteres latinos y cifras (1 carácter = 1 byte); es decir, 1 carácter equivale a 1 byte.

Cada carácter cirílico y árabe necesita 2 bytes; es decir, con una longitud de campo de 16 caracteres, por ejemplo, puede teclear un máximo de 8 caracteres cirílicos o arábigos.

Si teclea demasiados caracteres en un campo, el registro se rechazará (no se guardará en la estación base). El contenido anterior del campo (por ejemplo, la configuración predeterminada) continuará activo y volverá a mostrarse cuando se actualice la página Web. No se mostrará ninguna advertencia o confirmación.

Aplicación de cambios

En cuanto haya hecho un cambio en una página, active la nueva configuración en el teléfono seleccionando **Set**.

Si la entrada de un campo no cumple las reglas de dicho campo, aparecerá el mensaje de error correspondiente. A continuación, puede repetir la entrada.

Advertencia

Los cambios que no haya guardado en el teléfono se perderán si pasa a otra página Web o si finaliza la conexión con el configurador Web; por ejemplo, por haber superado el tiempo permitido (→ **P. 101**).

Botones

Los botones se muestran en la parte inferior del área de trabajo.

Set Guarda los registros en el teléfono.

Cancel Cancela los cambios hechos en la página Web y vuelve a cargar en dicha página la configuración guardada en el teléfono.

Cómo abrir páginas Web

A continuación se ofrece una breve descripción de la navegación por cada una de las funciones del configurador Web.

Ejemplo

Configuración de la señalización DTMF

Settings → Telephony → Advanced Settings

Para abrir la página Web, siga estos pasos después del registro:

- ▶ Seleccione el menú **Settings** en la barra de menús.
- ▶ Seleccione la función **Telephony** en el área de navegación.
Las funciones secundarias de **Telephony** se muestran en el árbol de navegación.
- ▶ Haga clic en la función secundaria **Advanced Settings**.

En el explorador Web se muestra la página Web de la Figura 2.

Cómo configurar el teléfono con el configurador Web

Puede definir la siguiente configuración mediante el configurador Web:

- ◆ Conectar el teléfono a la red local (→ [P. 106](#)).
- ◆ Configuración para telefonía:
 - Especificar la configuración del proveedor de VoIP y configurar cuentas de VoIP, así como activarlas o desactivarlas (→ [P. 110](#)).
 - Especificar el nombre de la línea de red fija (→ [P. 117](#)).
 - Activar o desactivar la conexión con Gigaset.net (→ [P. 118](#)).
 - Activar o desactivar la transferencia de llamadas a los números VoIP o al número de Gigaset.net (→ [P. 125](#)).
 - Definir la configuración para mejorar la calidad de la voz en conexiones VoIP (→ [P. 118](#)).
 - Definir la conexión predeterminada del teléfono (línea de red fija o VoIP) (→ [P. 122](#)).
 - Asignar números de teléfono VoIP a cada uno de los teléfonos (→ [P. 123](#)).
 - Definir planes de marcación específicos del usuario para números de emergencia y para el control de gasto (→ [P. 126](#)).
 - Especificar y activar o desactivar el buzón de mensajes de la red para cada número asignado al teléfono (→ [P. 129](#)).
 - Definir el tipo de señalización DTMF (por ejemplo, para el control remoto de un buzón de mensajes de red VoIP) y la función de la tecla de señalización para VoIP (→ [P. 130](#)).
 - Especificar la configuración de la transferencia de llamadas a través de VoIP (interconexión de llamadas; es decir, conectar dos llamadas externas entre sí, → [P. 131](#)).
- ◆ Enviar información desde un servicio de información de IP al teléfono (→ [P. 138](#)).
- ◆ Sincronizar la fecha y la hora de la estación base con un servidor de hora de Internet (→ [P. 144](#)).
- ◆ Iniciar actualizaciones del firmware (→ [P. 142](#)).
- ◆ Administrar teléfonos registrados:
 - Cambiar los nombres y números internos de los teléfonos registrados (→ [P. 139](#)).
 - Copiar los contactos de la libreta de direcciones de Outlook de su PC en los directorios telefónicos del teléfono o guardar estos directorios telefónicos en su PC (→ [P. 140](#)).
 - Activar o desactivar la visualización de los mensajes de estado VoIP en el teléfono (→ [P. 142](#)).

Cómo configurar la dirección IP

Asignación de la dirección IP

Seleccione la configuración necesaria para utilizar el teléfono en la red local y conectarlo a Internet. Encontrará información más detallada sobre cada uno de los componentes o términos en el glosario (→ **P. 180**).

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **IP Configuration**.
- ▶ En el área **Address Assignment**, seleccione el **IP address type**.

Seleccione **Obtained automatically** para usar una dirección IP dinámica asignada por un servidor DHCP de la red local. No es necesario realizar más ajustes en la configuración para la red local.

Seleccione **Static** para configurar una dirección IP local estática para el teléfono. Una dirección IP estática resulta útil, por ejemplo, si se ha activado en el enrutador la transferencia de puertos para el teléfono o si se ha dispuesto una DMZ.

Se muestran los siguientes campos al seleccionar **IP address type = Static**:

IP address Indique una dirección IP para el teléfono. Esta dirección IP permite que los demás usuarios suscritos de la red local (por ejemplo, PC) establezcan conexión con su teléfono.

El valor predeterminado es 192.168.2.2.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- ◆ La dirección IP debe pertenecer al rango de direcciones de uso privado utilizado en el enrutador. Normalmente, este rango es 192.168.0.1 – 192.168.255.254 con **Subnet mask** 255.255.255.0. La máscara de subred determina que las tres primeras partes de la dirección IP deben ser idénticas para todos los usuarios suscritos de la LAN.
- ◆ La dirección IP estática no puede pertenecer al rango de direcciones (rango de grupo IP) reservado para el servidor DHCP del enrutador. Tampoco puede ser utilizada por otro dispositivo del enrutador.

Si es necesario, compruebe la configuración del enrutador.

Subnet mask

Especifique la máscara de subred de la dirección IP del dispositivo. Para direcciones pertenecientes al rango 192.168.0.1 – 192.168.255.254, se suele usar la máscara de subred 255.255.255.0. Esta es la máscara de subred predeterminada.

Default gateway

Indique la dirección IP de la puerta de enlace predeterminada que se utiliza para conectar la red local a Internet. Suele tratarse de la dirección IP local (privada) del enrutador (por ejemplo, 192.168.2.1). El teléfono necesita esta información para tener acceso a Internet.

El valor predeterminado es 192.168.2.1.

Preferred DNS server

Indique la dirección IP del servidor DNS preferente. El sistema de nombres de dominio (DNS) permite asignar direcciones IP públicas a nombres simbólicos. El servidor DNS es necesario para convertir los nombres DNS en direcciones IP cuando se está estableciendo una conexión con un servidor.

Puede especificar aquí la dirección IP del enrutador. El enrutador transfiere las consultas sobre la dirección del teléfono al servidor DNS.

El valor predeterminado es 192.168.2.1.

Alternate DNS server (opcional)

Indique la dirección IP del servidor DNS alternativo que deba usarse cuando el servidor DNS preferente no esté disponible.

► Seleccione **Set** para guardar los cambios.

O bien:

► Seleccione **Cancel** para rechazar los cambios.

Una vez modificada la configuración IP, la estación base se reinicia. La sesión del configurador Web se cerrará. Después de reiniciar, volverá a mostrarse la página Web **Login**.

Autorización de acceso desde otras redes

La configuración predeterminada del teléfono es tal que sólo se puede tener acceso al configurador Web del teléfono a través de equipos que se encuentren en la misma red local que el teléfono. La máscara de subred de su PC debe coincidir con la del teléfono.

También puede permitir el acceso desde equipos de otras redes.

Advertencia

La ampliación de los derechos de acceso a otras redes aumenta el riesgo de que se produzca un acceso no autorizado. Por este motivo, se recomienda volver a desactivar el acceso remoto cuando ya no sea necesario.

► Abra la siguiente página Web: **Settings → IP Configuration**.

Área: Remote Management

► Active la opción **Yes** para permitir el acceso desde otras redes.

Para desactivar el acceso remoto, active la opción **No**, con lo que el acceso quedará limitado equipos de la red local propia.

El acceso a los servicios del configurador Web desde otras redes sólo es posible si el enrutador se ha configurado para ello. El enrutador debe redirigir las solicitudes de servicio "externas" al puerto 80 (predeterminado) del teléfono. Consulte la guía del usuario del enrutador.

Para establecer una conexión, hay que indicar en el explorador Web del equipo remoto la dirección IP pública o el nombre DNS del enrutador y, cuando proceda, el número de puerto del enrutador.

Especificación de un servidor proxy HTTP (sólo con conexión a la red interna de una empresa)

Por lo general, dentro de las redes internas de empresas u organizaciones (Intranet) no se permiten las conexiones directas entre los participantes de la red e Internet. En estos casos, todas las llamadas HTTP efectuadas desde la red son "transferidas" por un servidor proxy. El servidor proxy es un equipo o programa dentro de la red.

Si el teléfono está conectado a una red de este tipo, debe almacenar la dirección de este servidor proxy HTTP en el teléfono y activar la administración de llamadas HTTP a través de dicho servidor.

Sólo entonces podrá tener acceso, por ejemplo, al directorio de Gigaset.net o a servicios de información tales como partes meteorológicos en estado inactivo.

- Abra la siguiente página Web: **Settings** → **IP Configuration**.

Área: HTTP proxy

Enable proxy

Haga clic en la opción **Yes** si desea que su teléfono administre llamadas HTTP a través del servidor proxy HTTP de la red.

Si selecciona **No**, el teléfono tratará de tener acceso a Internet directamente.

Proxy server address

Indique la URL (→ **P. 193**) del servidor proxy al que el teléfono deba enviar las llamadas HTTP. A continuación, el servidor proxy creará la conexión a Internet.

Proxy server port

Especifique el puerto de comunicación que se usa en el servidor proxy HTTP (un número entre 0 y 55000). Suele usarse el puerto 80.

- Seleccione **Set** para guardar la configuración.

Cómo configurar conexiones telefónicas

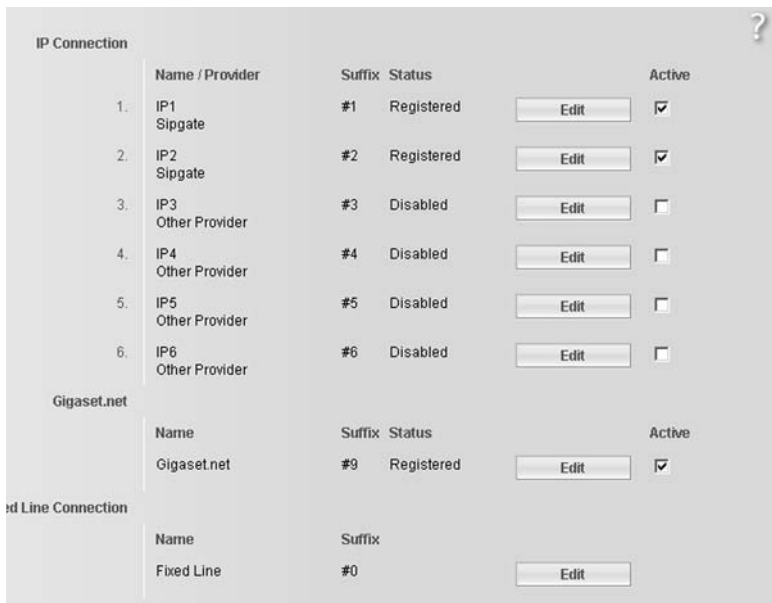
Puede configurar hasta ocho números en el teléfono: el número de la línea de red fija, el número de Gigaset.net y seis números VoIP.

Por cada número de teléfono VoIP, debe configurar una cuenta VoIP con un proveedor de VoIP. Debe guardar en el teléfono los datos de acceso de cada cuenta y del proveedor de VoIP correspondiente. Puede asignar un nombre a cada conexión (VoIP y línea de red fija).

Para configurar las conexiones:

► Abra la siguiente página Web: **Settings → Telephony → Connections**.

Se mostrará una lista (→ **Figura 3**) con todas las posibles conexiones que puede configurar, o que ya haya configurado, en el teléfono.



IP Connection					
	Name / Provider	Suffix	Status	Edit	Active
1.	IP1 Sipgate	#1	Registered	Edit	☒
2.	IP2 Sipgate	#2	Registered	Edit	☒
3.	IP3 Other Provider	#3	Disabled	Edit	☐
4.	IP4 Other Provider	#4	Disabled	Edit	☐
5.	IP5 Other Provider	#5	Disabled	Edit	☐
6.	IP6 Other Provider	#6	Disabled	Edit	☐
Gigaset.net					
	Name	Suffix	Status	Edit	Active
	Gigaset.net	#9	Registered	Edit	☒
Fixed Line Connection					
	Name	Suffix		Edit	
	Fixed Line	#0		Edit	

Figura 3 Lista de posibles conexiones

En la lista se muestra lo siguiente:

Name / Provider

Nombre de la conexión. Se muestra el nombre que haya definido para la conexión (→ **P. 111**, **P. 117**) o el nombre predeterminado (IP1 a IP6 para las conexiones VoIP, **Fixed Line** para la conexión a la línea de red fija y **Gigaset.net**).

En las conexiones VoIP se muestra además el nombre del proveedor de VoIP con el que haya creado la cuenta. Si no se conoce el nombre, se muestra **Other Provider**.

Configuración del teléfono con su PC

Suffix	Sufijo de línea que debe agregar al número de teléfono de una llamada saliente para que la cuenta asignada al sufijo pueda usarse como cuenta emisora. Ejemplo Si marca 123456765#1, la conexión se establecerá y cobrará a través de la primera cuenta VoIP, independientemente del número VoIP que haya asignado al teléfono como número emisor y sin importar si presiona breve o prolongadamente la tecla de descolgar. Si marca 123456765#0, la conexión se establecerá a través de la línea de red fija. Status Se mostrará el estado de las conexiones VoIP: Registered La conexión está activada. El teléfono se ha registrado correctamente. Puede usar la conexión para realizar llamadas. Disabled La conexión está desactivada. El teléfono no se ha registrado en la cuenta correspondiente con el servicio VoIP. No puede usar la conexión para realizar ni recibir llamadas. Registration failed / Server not accessible El teléfono no se ha podido registrar con el servicio VoIP; por ejemplo, porque los datos de acceso a VoIP son incorrectos o están incompletos o porque el teléfono no está conectado a Internet. Encontrará más información en la sección "Obtención de ayuda sobre su teléfono", → P. 147. Active Puede usar la opción de la columna Active para activar (☒) y desactivar (☐) conexiones VoIP. Si una conexión está desactivada, el teléfono no se registrará en esa conexión. La conexión puede activarse/desactivarse haciendo clic directamente en la opción. No es necesario guardar el cambio. Para configurar una conexión o cambiar la configuración de una conexión: ▶ Seleccione el botón Edit situado junto a la conexión. Con ello se abrirá una página Web en la que podrá definir la configuración del modo necesario. Encontrará más información ◆ en la sección "Configuración de la conexión VoIP", → P. 110, o bien ◆ en la sección "Configuración de la conexión a la línea fija", → P. 117, o bien ◆ en la sección "Configuración de la conexión a Gigaset.net", → P. 118. Configuración de la conexión VoIP ▶ Abra la siguiente página Web: Settings → Telephony → Connections. ▶ Seleccione el botón Edit situado junto a la conexión VoIP que desee configurar o cuya configuración desee cambiar. Se abrirá una página Web en la que podrá hacer los cambios que su teléfono necesite para tener acceso al servidor VoIP del proveedor. En la página Web siempre se muestran las siguientes áreas: ◆ IP Connection (→ P. 111)
--------	---

- ◆ Auto Configuration (→ P. 111)
- ◆ Personal Provider Data (→ P. 113)

Las áreas

- ◆ General Provider Data (→ P. 114) y
- ◆ Network (→ P. 115)

pueden mostrarse u ocultarse con los botones **Show Advanced Settings** y **Hide Advanced Settings**.

En estas áreas debe especificar los datos de acceso generales del proveedor de VoIP. Los datos correspondientes a muchos proveedores de VoIP pueden descargarse de Internet (→ "Área: Auto Configuration", P. 111).

- ▶ Defina la configuración en la página Web.
- ▶ Guárdela en el teléfono → P. 117.
- ▶ Active la conexión si es necesario (→ P. 117).

Área: IP Connection

Connection Name or Number

Indique un nombre para la conexión VoIP o el número de teléfono VoIP (16 caracteres como máximo). Este nombre se usa para mostrar la conexión en el teléfono y en la interfaz del configurador Web; por ejemplo, al asignar los números de recepción y envío (→ P. 123) y en la indicación de llamada (→ P. 44).

Área: Auto Configuration

Para muchos proveedores de VoIP, todo el proceso de configuración de una conexión VoIP o gran parte de éste está automatizado. Puede descargar los datos de acceso de VoIP necesarios en su teléfono desde Internet.

Dispone de las siguientes opciones:

- ◆ Configuración totalmente automática

Requisitos:

- Su proveedor de VoIP debe haberle proporcionado un **código de configuración automática**.
- Los datos de acceso generales del proveedor de VoIP deben estar disponibles para su descarga.

Puede descargar de Internet todos los datos necesarios para el acceso VoIP:

- ▶ En campo **Auto Configuration Code** del área **Auto Configuration**, indique el código de configuración automática que haya recibido del proveedor de VoIP (32 caracteres como máximo).
- ▶ Seleccione el botón **Start Auto Configuration**.

El teléfono establece una conexión a Internet y descarga todos los datos necesarios para la conexión VoIP, es decir, la información de proveedor general y los datos de proveedor personales (datos de la cuenta), y los guarda en la estación base.

Si ya ha especificado datos en la página Web, éstos se borrarán en cuanto seleccione **Start Auto Configuration**. Los campos de las áreas **Personal Provider Data** y **General Provider Data**, así como las direcciones de servidor del área **Network**, se sobrescriben con los datos descargados.

Por lo general, no es necesario indicar más datos en esta página Web.

— Tenga en cuenta —

Si aparece el mensaje **Download of settings not possible! File is corrupt!**, no se cargará ningún dato en el teléfono. Puede deberse a los siguientes motivos:

- ◆ Ha indicado un código incorrecto (por ejemplo, no ha respetado las mayúsculas y minúsculas). Si es necesario, vuelva a indicar el código.
- ◆ El archivo que se ha descargado no es válido. Póngase en contacto con su proveedor de VoIP para obtener más información.

Cuando la descarga haya terminado, se mostrará la lista **Connections**.

- ▶ Active la conexión tal y como se describe en la **P. 117**.

A partir de este momento, ya puede recibir llamadas en el número de teléfono VoIP correspondiente.

- ◆ Configuración automática de datos de proveedor de VoIP generales

Requisito: el proveedor de VoIP debe haberle proporcionado la información de la cuenta (por ejemplo, **Authentication Name**, **Authentication password**).

Desde el servidor de configuración de Gigaset, en Internet, se pueden descargar los archivos de perfil de los proveedores de VoIP más importantes. La dirección del servidor está almacenada en su teléfono (→ **P. 142**).

Para cargar los datos en el teléfono, proceda de la siguiente manera:

- ▶ Seleccione **Select VoIP Provider** en el área **Auto Configuration**. Se mostrará información sobre el procedimiento de descarga.

— Tenga en cuenta —

Si selecciona el botón **Select VoIP Provider**, los cambios que haya hecho en la página Web se guardarán y comprobarán. Es posible que deba corregir algunos valores antes de iniciar el proceso **Select VoIP Provider**.

El proceso de descarga consta de varios pasos:

- ▶ Seleccione el botón **Next**.
- ▶ En la lista, seleccione el país para el que se deba cargar la lista de proveedores de VoIP.
- ▶ Seleccione el botón **Next**.
- ▶ Seleccione en la lista el proveedor de VoIP.
Si su proveedor no está incluido en la lista, seleccione **Other Provider**. En este caso, tendrá que especificar a mano los datos de proveedor generales (véase "**Área: General Provider Data**" y "**Área: Network**", más adelante).
- ▶ Seleccione el botón **Finish**.

Tenga en cuenta

Si sólo hay un proveedor disponible, no se mostrarán las listas de países y proveedores. El nombre del proveedor se mostrará directamente.

Los detalles del proveedor seleccionado se cargan en el teléfono y se guardan en **General Provider Data** (→ **P. 114**) y **Network** (→ **P. 115**). No es posible especificar más datos en estas áreas.

En el campo **Provider** se muestra el nombre del proveedor seleccionado o bien **Other Provider**. Si está disponible, se muestra un vínculo con la página de inicio del proveedor.

Para terminar la configuración de la conexión VoIP, indique los datos de su cuenta en el área **Personal Provider Data**.

Tenga en cuenta

Tras la primera descarga de la configuración del proveedor de VoIP, el teléfono comprobará diariamente si hay una versión más reciente del archivo de su proveedor de VoIP en el servidor de configuración de Gigaset en Internet (→ **P. 93**).

Área: Personal Provider Data

Especifique los datos de configuración que sean necesarios para tener acceso al servicio SIP de su proveedor de VoIP. Su proveedor de VoIP puede facilitarle esta información.

Los nombres de campo de esta área (**Authentication Name**, etc.) que se mencionan a continuación son nombres estándar y pueden cambiar. Si ya ha descargado los detalles generales del proveedor (botón "**Select VoIP Provider**", véase más arriba), los registros de los campos se sustituirán con las denominaciones específicas del proveedor para facilitar la orientación (por ejemplo, SIP-ID en lugar de **Authentication Name**).

Authentication Name

Especifique el identificador de registro o de autenticación que haya acordado con el proveedor de VoIP (32 cifras como máximo). El identificador de registro sirve como el identificador de acceso que el teléfono debe especificar al registrarse con el proxy SIP/servidor de registro. El **Authentication Name** suele coincidir con el **Username**; es decir, con el número de teléfono de Internet.

Authentication password

Especifique la contraseña que haya acordado con el proveedor de VoIP en el campo **Authentication password** (32 caracteres como máximo). El teléfono necesita esta contraseña al registrarse con el proxy SIP/servidor de registro.

Username Indique el identificador de llamada de la cuenta del proveedor de VoIP (32 caracteres como máximo). Este identificador suele coincidir con la primera parte de la dirección SIP (URI, el número de teléfono de Internet).

Ejemplo

Ejemplo: si la dirección SIP es "987654321@proveedor.com", indique "987654321" como **Username**.

Configuración del teléfono con su PC

Display name (opcional)

Indique el nombre que desee que se muestre en la pantalla de su interlocutor cuando lo llame a través de Internet (por ejemplo, Anna Sand). Se permiten todos los caracteres del conjunto UTF8 (Unicode). El nombre no puede tener más de 32 caracteres.

Si no especifica ningún nombre, se mostrarán el **Username** o el número de teléfono VoIP.

Consulte a su proveedor de VoIP si admite este servicio.

Área: General Provider Data

Si ha descargado la configuración general del proveedor de VoIP desde el servidor de configuración de Gigaset (→ **P. 111**), los campos de esta área ya estarán predefinidos con los datos de la descarga. Por lo general, no tendrá que definir ninguna otra configuración en esta área.

Domain Especifique aquí la última parte de su dirección SIP (URI) (74 caracteres como máximo).

Ejemplo

Para la dirección SIP "987654321@proveedor.com", especifique "proveedor.com" en **Domain**.

Proxy server address

El proxy SIP es el servidor de la puerta de enlace del proveedor de VoIP. Especifique la dirección de IP o el nombre DNS (completo) del servidor proxy SIP (74 caracteres como máximo). **Ejemplo:** miproveedor.com.

Proxy server port

Indique el número del puerto de comunicación a través del cual el proxy SIP emite y recibe los datos de señalización (puerto SIP).

La mayoría de los proveedores de VoIP utilizan el puerto 5060.

Registrar server

Especifique el nombre DNS (completo) o la dirección IP del servidor de registro (74 caracteres como máximo).

El servidor de registro es necesario para efectuar el registro del teléfono. Asigna a su dirección SIP (**Username@Domain**) la dirección IP pública/número de puerto con el que se registra el teléfono. Para la mayoría de proveedores de VoIP, el servidor de registro coincide con el servidor SIP. **Ejemplo:** reg.miproveedor.es.

Registrar server port

Indique el puerto de comunicación utilizado por el servidor de registro. Suele utilizarse el puerto 5060.

Registration refresh time

Indique los intervalos en los que el teléfono debe repetir el registro en el servidor VoIP (proxy SIP) (se envía una solicitud de inicio de sesión). La repetición es necesaria para mantener el registro del teléfono en las tablas del proxy SIP, de modo que el teléfono esté disponible. La repetición se efectúa con todos los números de teléfono VoIP activados.

El valor predeterminado es de 180 segundos.

Si indica 0 segundos, el registro no se repetirá periódicamente.

Área: Network

Tenga en cuenta

Si ha descargado la configuración general del proveedor de VoIP desde el servidor de configuración de Gigaset (→ P. 112), los campos de esta área ya estarán predefinidos con los datos de la descarga (por ejemplo, la configuración del servidor STUN y del proxy de salida).

Si el teléfono está conectado a un enrutador con NAT (Network Address Translation) o a un firewall, debe seleccionar ciertas opciones de configuración en esta área para que se pueda llamar al teléfono desde Internet.

Las direcciones IP de los usuarios de la LAN se ocultan tras la dirección IP pública común del enrutador a través de NAT.

Para llamadas entrantes

Si la transferencia de puertos está activada o si hay una DMZ configurada para el teléfono en el enrutador, no se necesitan configuraciones especiales para las llamadas entrantes.

En caso contrario, será necesario agregar el registro correspondiente a la tabla de enrutamiento del NAT (en el enrutador) para que el teléfono esté disponible. Este registro se crea cuando el teléfono se registra en el servicio de SIP. Por razones de seguridad, este registro se borra automáticamente con cierta frecuencia (desconexión de la sesión). Por ello, el teléfono debe confirmar que está registrado a intervalos de tiempo determinados (consulte **NAT refresh time**, → P. 116) para que el registro permanezca en la tabla de enrutamiento.

Para llamadas salientes

El teléfono necesita la dirección pública para poder recibir los datos de voz del interlocutor.

Hay dos posibilidades:

- ◆ El teléfono recupera la dirección pública de un servidor STUN de Internet (Simple Transversal of UDP over NAT). STUN sólo se puede utilizar con NAT asimétricas y con firewall sin función de bloqueo.
- ◆ El teléfono no envía la solicitud de conexión al proxy SIP, sino a un proxy de salida en Internet que suministra los paquetes de datos con la dirección pública.

El servidor STUN y el proxy de salida se emplean de forma alternativa para evitar la NAT o el firewall del enrutador.

STUN enabled

Seleccione **Yes** si desea que su teléfono utilice STUN en cuanto se use en un enrutador con NAT asimétrica.

STUN server

Especifique el nombre DNS (completo) o la dirección IP del servidor STUN en Internet (74 caracteres como máximo).

Configuración del teléfono con su PC

Si seleccionó **Yes** en el campo **STUN enabled**, debe especificar aquí un **STUN server**.

STUN port Especifique el número del puerto de comunicación del servidor STUN. El puerto predeterminado es el 3478.

STUN refresh time

Indique los intervalos de tiempo con los que el teléfono debe repetir el registro con el servidor STUN. La repetición es necesaria para mantener el registro del teléfono en las tablas del servidor STUN. La repetición se efectúa con todos los números de teléfono VoIP activados.

Pregunte a su proveedor de VoIP cuál es el **STUN refresh time**.

El valor predeterminado es de 240 segundos.

Si indica 0 segundos, el registro no se repetirá periódicamente.

NAT refresh time

Especifique los intervalos con los que desea que el teléfono actualice su registro en la tabla de enrutamiento de NAT. Utilice un intervalo en segundos que sea un poco más corto que el tiempo de desconexión de la sesión de NAT.

No suele ser necesario modificar el valor predeterminado de **NAT refresh time**.

Outbound proxy mode

Especifique cuándo debe usarse el proxy de salida.

Always

Todos los datos de voz y señalización enviados por el teléfono se mandan al proxy de salida.

Auto

Los datos enviados desde el teléfono sólo se envían al proxy de salida si el teléfono está conectado a un enrutador con NAT simétrico o con firewall de bloqueo. Si el teléfono cuenta con NAT asimétrica, se utiliza el servidor STUN.

Si configuró **STUN enabled** = **No** o si no especificó ningún servidor STUN, se utiliza siempre el proxy de salida.

Never

No se utiliza el proxy de salida.

Si no ha especificado nada en el campo **Outbound proxy**, el teléfono funciona independientemente del modo seleccionado, como con **Never**.

Outbound proxy

Especifique el nombre DNS (completo) o la dirección IP del proxy de salida del proveedor (74 caracteres como máximo).

Tenga en cuenta

Con muchos proveedores, el proxy de salida coincide con el proxy SIP.

Outbound proxy port

Indique el número del puerto de comunicación que utiliza el proxy de salida.

El puerto predeterminado es el 5060.

Almacenamiento de la configuración en el teléfono

- ▶ Seleccione **Set** para guardar los cambios.
Una vez guardados, se muestra la lista **Connections** (→ **Figura 3** en la **P. 109**).

Si desea cancelar los cambios:

- ▶ Seleccione el botón **Cancel**.

Si desea restablecer la configuración predeterminada en todos los campos:

- ▶ Seleccione el botón **Delete**.

Los campos que carecen de configuración predeterminada permanecen vacíos.

Tenga en cuenta

Si transcurre mucho tiempo sin que realice ninguna operación, la conexión con el configurador Web finalizará automáticamente. Se perderán los registros que no haya guardado. Si es necesario, guarde los cambios periódicamente. Después puede volver al registro y realizar las modificaciones pertinentes, en caso necesario.

Activación de una conexión nueva

Si ha configurado una conexión VoIP nueva, también debe activarla.

En la lista **Connections**:

- ▶ Active la opción pertinente en la columna **Active** (☒ = activada).

El teléfono se registra a sí mismo en el proveedor de VoIP con los datos de acceso correspondientes. Actualice la página Web (por ejemplo, presionando F5).

Si el registro se realiza correctamente, aparecerá la columna **Status Registered**. A partir de este momento, ya puede recibir llamadas en ese número de teléfono VoIP.

Tenga en cuenta

Después de cada registro, el número de teléfono VoIP debe asignarse a cada teléfono como número receptor. Encontrará información sobre cómo cambiar la asignación en la → **P. 123**.

Configuración de la conexión a la línea fija

Puede asignar un nombre a la conexión a la línea fija. Este nombre se usa para mostrar la conexión en el teléfono y en la interfaz del configurador Web; por ejemplo, al asignar los números de recepción y envío (→ **P. 123**) y en la indicación de llamada (→ **P. 44**).

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
- ▶ Seleccione el botón **Edit** en el área **Fixed Line Connection**.
- ▶ Indique el número de la línea de red fija o un nombre de su elección (16 caracteres como máximo) para la conexión a la línea fija en el campo **Connection Name or Number**. El valor predeterminado es "Fixed Line".

Configuración de la conexión a Gigaset.net

De forma predeterminada, el teléfono está asignado a un número telefónico de Gigaset.net. En cuanto haya conectado el teléfono a Internet, podrá realizar llamadas mediante Gigaset.net y recibir llamadas de otros usuarios suscritos a Gigaset.net, siempre que esté activada la conexión con Gigaset.net. Puede activar o desactivar la conexión con Gigaset.net.

Activación/desactivación de la conexión con Gigaset.net

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Connections**. Se muestra la lista de conexiones (→ **Figura 3** en la **P. 109**).
- ▶ En el área **Gigaset.net**: use la opción de la columna **Active** para activar (☒) o desactivar (☐) la conexión con Gigaset.net.

Tenga en cuenta

Si no utiliza la conexión de Gigaset.net durante un plazo de seis semanas, se desactiva de forma automática. No podrán llamarle a través de Gigaset.net.

La conexión se reactiva:

- ◆ En cuanto inicie una búsqueda en el directorio telefónico de Gigaset.net (→ **P. 50**), o
- ◆ realice una llamada a través de Gigaset.net; es decir, marque un número que termine en #9 (pueden ser necesarios dos intentos), o
- ◆ active la conexión a través del configurador Web, tal y como se ha descrito anteriormente.

Activación/desactivación del servidor STUN de la conexión con Gigaset.net

La conexión con Gigaset.net está preconfigurada en el teléfono. Gigaset.net utiliza un servidor STUN de forma predeterminada. En los paquetes de datos enviados, Gigaset.net sustituye la dirección IP privada del teléfono por la dirección IP pública.

Si utiliza el teléfono con un enrutador con NAT simétrico, no puede utilizar el servidor STUN. Si lo hace, cuando realice llamadas a través de Gigaset.net no podrá oír al interlocutor.

En ese caso, desactive el servidor STUN para la conexión con Gigaset.net.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
- ▶ Seleccione **Edit** en el área **Gigaset.net**.

STUN enabled

Haga clic en **No** para desactivar el servidor STUN.

Seleccione **Yes** si desea que su teléfono utilice el servidor STUN.

- ▶ Seleccione **Set** para guardar los cambios.

Cómo optimizar la calidad de la voz para conexiones VoIP

Puede definir opciones de configuración, tanto generales como específicas de cada conexión, para mejorar la calidad de la voz en la telefonía VoIP.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Audio**.

En las conexiones VoIP, la calidad de la voz viene determinada principalmente por el **códec de voz** utilizado para transferir los datos y el **ancho de banda** disponible de la conexión ADSL.

En el caso del códec de voz, los datos de voz se digitalizan (codifican/descodifican) y comprimen. Un códec "mejor" (mejor calidad de la voz) implica que deben transferirse más datos; es decir, para una transferencia de datos de voz perfecta se precisa de una conexión ADSL con un mayor ancho de banda.

El teléfono admite los siguientes códecs de voz:

- G.722** Excelente calidad de la voz. El códec de voz de **banda ancha G.722** funciona con la misma tasa de bits que G.711 (64 Kbit/seg. por conexión de voz), pero con una mayor frecuencia de muestreo. Así se pueden reproducir frecuencias más altas. El tono de la voz es más claro y mejor que con el resto de códecs (High Definition Sound Performance).

Gigaset S67H, S68H y SL37H son algunos de los teléfonos compatibles con HDSP.

G.711 a law / G.711 μ law

Excelente calidad de voz (comparable con RDSI). El ancho de banda necesario es de 64 Kbit/seg. por conexión de voz.

- G.726** Buena calidad de voz (inferior a la que se obtiene con G.711, pero mejor que la de G.729).

El teléfono admite G.726 con una tasa de transmisión de 32 Kbit/seg. por conexión de voz.

- G.729** Calidad de la voz media. El ancho de banda necesario es menor o igual a 8 Kbit/seg. por conexión de voz.

Los dos interlocutores de la conexión telefónica (emisor y receptor de la llamada) deben usar el mismo códec de voz. El códec de voz se determina al establecer la conexión entre el emisor y el receptor.

Para influir en la calidad de la voz, puede seleccionar (teniendo en cuenta el ancho de banda de su conexión ADSL) el códec de voz que debe usar su teléfono y establecer el orden en el que deben proponerse los códecs al establecer una conexión VoIP.

Área: Settings for Bandwidth

La configuración de esta área afecta a todas las conexiones VoIP (números de teléfono VoIP).

Allow 1 VoIP call only

Por lo general, es posible realizar dos llamadas VoIP al mismo tiempo en el teléfono. Sin embargo, si la conexión ADSL tiene poco ancho de banda, puede haber problemas al realizar dos llamadas VoIP a la vez. Los datos dejan de transferirse adecuadamente (retraso considerable de la voz, pérdidas de datos, etc.).

- ▶ Seleccione **Yes** después de **Allow 1 VoIP call only** para impedir que se establezcan más conexiones telefónicas VoIP paralelas.
- ▶ Si desea permitir dos conexiones VoIP paralelas, seleccione **No**.

Tenga en cuenta

Si sólo se permite una conexión VoIP, los siguientes servicios de red VoIP **dejarán de estar disponibles**:

- ◆ Durante una llamada a través de VoIP no se indicará ninguna llamada en espera.
- ◆ Consultas externas de una llamada de VoIP.
- ◆ Alternar llamadas e iniciar una conferencia a través de VoIP.

Voice Quality

El teléfono tiene almacenada la configuración predeterminada de los códecs utilizados: una configuración optimizada para ancho de banda reducido y otra para ancho de banda alto.

- ▶ Active una de las opciones **Optimized for low bandwidth / Optimized for high bandwidth** si desea aceptar una configuración predeterminada para todas las conexiones VoIP. La configuración se muestra en el área **Settings for Connections** y no se puede cambiar.
- ▶ Active la opción **Own Codec preference** si desea seleccionar y definir personalmente la configuración de los códecs de voz específicos de la conexión (→ "**Área: Settings for Connections**").

Área: Settings for Connections

En esta área puede definir la configuración específica de cada uno de los números de teléfono VoIP.

Puede definir las siguientes opciones de configuración para cada número de teléfono VoIP configurado en el teléfono:

Volume for VoIP Calls

Según el proveedor de VoIP, es posible que el volumen del micrófono/auricular sea tan alto o tan bajo, que ajustar el volumen a través del teléfono no sea suficiente.

Especifique si el nivel de volumen que recibe es demasiado alto o demasiado bajo. Dispone de las siguientes opciones:

Low

El volumen del micrófono/auricular es demasiado alto. Active esta opción para reducir el volumen en 6 dB.

Normal

No es necesario subir ni bajar el volumen del micrófono/auricular.

High

El volumen del micrófono/auricular es demasiado bajo. Active esta opción para aumentar el volumen en 6 dB.

Voice codecs

Requisito: en el área **Settings for Bandwidth**, la opción **Own Codec preference** debe estar activada para **Voice Quality**.

Seleccione los códecs de voz que vaya a usar el teléfono y especifique el orden en que deban sugerirse los códecs cuando se establezca una conexión VoIP a través de este número de teléfono VoIP.

- ▶ Aplique los códecs de voz que el teléfono deba sugerir para llamadas salientes en la lista **Selected codecs**.
Para ello, en la lista **Available codecs**, seleccione el códec de voz que desee aplicar (puede marcar varios registros mediante la tecla de mayúsculas o de control). Seleccione **<Add**.
- ▶ Mueva a la lista **Available codecs** los códecs de voz que no desee que use el teléfono.
Seleccione los códecs de voz en la lista **Selected codecs** (véase más arriba) y haga clic en el botón **Remove >**.
- ▶ Ordene los códecs de voz de la lista **Selected codecs** según el orden en que deban sugerirse al dispositivo receptor cuando se establezca una conexión.
Para ello, utilice los botones **Up** y **Down**.

Al establecer una conexión VoIP, el teléfono propone a la otra parte, para empezar, el primer códec de voz de la lista **Selected codecs**. Si el dispositivo receptor no acepta este códec de voz (por ejemplo, porque no lo admite), se sugerirá el segundo códec de voz de la lista, y así sucesivamente.

Si el dispositivo receptor no acepta ninguno de los códecs de voz de la lista **Selected codecs**, la conexión **no** se establecerá. Aparecerá el mensaje correspondiente en el teléfono.

Si el teléfono siempre trata de establecer una conexión de banda ancha, coloque el códec **G.722** en la parte superior de la lista **Selected codecs**.

Tenga en cuenta

- ◆ Desactive los códecs (colocándolos en la lista **Available codecs**) únicamente si hay una razón concreta para hacerlo. Cuantos más códecs tenga desactivados, mayor será el riesgo de que no se establezcan llamadas debido a una incompatibilidad de códecs. En concreto, sólo podrá establecer conexiones de banda ancha si autoriza el códec **G.722**.
 - ◆ Con las llamadas entrantes, se autorizan siempre todos los códecs de voz admitidos.
-

Área: Settings for Codecs

Para ahorrar ancho de banda y capacidad de transmisión, en las conexiones VoIP que utilicen el códec **G.729** puede suprimir la transmisión de paquetes de voz durante las pausas ("supresión de silencios"). Así, el interlocutor oírán un ruido sintético generado por el receptor en lugar del ruido de fondo de su entorno.

Tenga en cuenta: la "supresión de silencios" puede producir a veces un deterioro en la calidad de la voz.

- ▶ En el campo **Enable Annex B for codec G.729**, indique si debe suprimirse la transmisión de paquetes de datos durante las pausas al utilizar el códec **G.729** (seleccione **Yes**).

Almacenamiento de la configuración en el teléfono

- ▶ Seleccione **Set** para guardar la configuración referente a la calidad de la voz.

Tenga en cuenta

Para lograr una buena calidad de la voz, también debe tener en cuenta lo siguiente:

- ◆ Evite realizar otras actividades en Internet (por ejemplo, navegar) durante las llamadas a través de VoIP.
 - ◆ Tenga en cuenta que, según el códec utilizado y la carga de la red, pueden producirse retrasos en la transmisión de la voz.
-

Calidad de la voz e infraestructura

Con Gigaset A580 IP puede realizar llamadas VoIP con una buena calidad de la voz.

No obstante, al usar VoIP, el rendimiento del teléfono y, en consecuencia, la calidad de la voz dependen también de las características de toda la infraestructura.

En el rendimiento influyen, entre otros factores, los siguientes componentes del proveedor de VoIP:

- ◆ Enrutador
- ◆ DSLAM
- ◆ Línea de transmisión y velocidad de ADSL
- ◆ Rutas de conexión en Internet
- ◆ Si procede, otras aplicaciones que también usen la conexión ADSL

En las redes VoIP, la calidad de la voz se ve influida, entre otros factores, por la denominada "calidad del servicio" (QoS, Quality of Service). Si toda la infraestructura cuenta con QoS, la calidad de la voz es superior (menos demoras, menos eco, menos crepitaciones, etc.).

Si, por ejemplo, el enrutador no tiene QoS, la calidad de la voz no será tan buena. Consulte la documentación técnica para obtener más información.

Cómo establecer la conexión predeterminada del teléfono

La conexión predeterminada del teléfono define qué tipo de línea (VoIP o línea de red fija) se usará para marcar números cuando presione **brevemente** la tecla de descolgar . La conexión predeterminada se aplica a todos los teléfonos registrados.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings → Telephony → Number Assignment**.

Área Default Connection

- ▶ Seleccione la conexión predeterminada del teléfono. Puede hacerlo seleccionando la opción **VoIP** o **Fixed Line** después de **Linetype for outgoing calls**.
- ▶ Seleccione **Set** para activar la configuración.

Tenga en cuenta

- ◆ La conexión predeterminada sólo es relevante al marcar números que no estén sujetos a planes de marcación y que se tecleen sin un sufijo de línea.
 - ◆ Puede cambiar la configuración de la conexión predeterminada a través de cualquier teléfono registrado (→ [P. 89](#)).
-

Cómo activar la conexión de línea de red fija como conexión alternativa

Puede activar la conexión de línea de red fija en su teléfono como conexión alternativa. A partir de ese momento, cuando no se pueda establecer una conexión a través de VoIP, se intentará establecer automáticamente la conexión a través de la línea de red fija.

Se utiliza una conexión alternativa en los siguientes casos:

- ◆ Las conexiones VoIP están ocupadas.
- ◆ No se puede tener acceso al servidor SIP para la conexión VoIP.
- ◆ La conexión VoIP marcada no se configuró (aún) correctamente (por ejemplo, contraseña incorrecta).
- ◆ La estación base no tiene conexión a Internet; por ejemplo, porque el enrutador está desactivado o no está conectado a Internet.

Excepciones

Si se marca un URI o dirección IP en lugar de un número de teléfono, no será posible crear la conexión a través de la línea de red fija.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Number Assignment**.

Área Default Connection

- ▶ Para activar la conexión de línea de red fija como conexión alternativa, haga clic en la opción **Yes**, junto a **Automatic Fallback to Fixed Line**. Seleccione **No** para desactivar la función.
- ▶ Seleccione **Set** para activar la configuración.

Cómo asignar a los teléfonos números de envío y recepción

Puede asignar hasta ocho números en el teléfono: el número de la línea de red fija, el número de Gigaset.net y seis números VoIP.

De entre estos números, puede asignar a cada teléfono todos los que desee como números de recepción. Los números de recepción determinan qué teléfonos sonarán cuando se reciba una llamada.

Puede asignar uno de los números de VoIP a cada teléfono como número de envío (VoIP). Los números de envío definen qué cuenta de VoIP debe usarse por norma general para realizar y pagar las llamadas de VoIP salientes.

Excepciones:

- ◆ Al marcar un número de teléfono con un sufijo de línea (→ [P. 110](#)), o
- ◆ si el número de teléfono tiene un plan de marcación definido (→ [P. 126](#)).

El número de Gigaset.net y el de la línea de red fija se asignan permanentemente a cada teléfono registrado como números de envío.

Tenga en cuenta

Tras el registro en la estación base, se asignan los siguientes números al teléfono:

- ◆ Números de recepción: todos los números de teléfono asignados al teléfono (línea de red fija, Gigaset.net y VoIP).
- ◆ Números de envío: el número de la línea de red fija y el número de teléfono de VoIP que especificó al inicio de la configuración del teléfono.

-
- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Number Assignment**.

En la pantalla se muestran todos los teléfonos registrados. Se muestra una lista por cada teléfono, que indica los números de teléfono que están configurados y activados para ese teléfono. La columna **Connections** contiene los nombres de las conexiones. La conexión a la red fija aparece siempre al final de la lista.

- ▶ Con cada teléfono, defina un número de VoIP como número de envío. Para ello, haga clic en la opción que sigue al número de teléfono en la columna **for outgoing calls**. La asignación anterior se desactivará automáticamente.

Tenga en cuenta

El número de la línea de red fija está asignado de forma permanente a cada teléfono como número de envío. Esta asignación no se puede desactivar. De este modo, se garantiza que en todos los teléfonos se puedan marcar los números de emergencia.

El número de Gigaset.net también está asignado a cada teléfono de forma permanente.

-
- ▶ Seleccione los números de cada teléfono (línea de red fija, VoIP) que deban asignarse al teléfono como números de recepción. Para ello, haga clic en la opción que sigue al número de teléfono en la columna **for incoming calls**. Se pueden asignar varios números, o ninguno, a cada teléfono (☒ = asignado).
 - ▶ Seleccione **Set** para guardar la configuración.

Tenga en cuenta

- ◆ Si se borra un número de teléfono VoIP que se hubiera asignado a un teléfono como número de envío, se asignará automáticamente a dicho teléfono el primer número de VoIP configurado.
 - ◆ Las llamadas realizadas a un número que no esté asignado a un teléfono como número de recepción no se indicarán en ningún teléfono.
 - ◆ Si no hay números de recepción asignados a ningún teléfono, las llamadas de todas las conexiones se indicarán en todos los teléfonos.
-

Cómo activar Call Forwarding para conexiones VoIP

Puede transferir llamadas a los números VoIP y al número de Gigaset.net.

Puede transferir a cualquier número externo (número VoIP, de la red fija o de la red móvil) las llamadas hechas a sus números VoIP. La transferencia se realiza a través de una conexión VoIP.

Puede transferir llamadas a su número de Gigaset.net dentro de Gigaset.net; es decir, a otro número de Gigaset.net.

Puede definir si las llamadas hechas a su número de Gigaset.net y a algunos de sus números VoIP (cuenta VoIP) deben transferirse a este número VoIP, y cuándo.

También puede usar el teléfono para definir y activar/desactivar la transferencia de llamadas, → **P. 55**.

► Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Call Forwarding**.

En la pantalla se muestra una lista de todas las conexiones VoIP configuradas y su número de Gigaset.net.

Connections

Seleccione el nombre que haya asignado al número VoIP o seleccione Gigaset.net.

When

Seleccione cuándo ha de transferirse una llamada a este número VoIP: **When busy** / **No reply** / **Always**. Seleccione **Off** para desactivar la transferencia de llamadas.

Call number

Indique el número de teléfono al que deban transferirse las llamadas. Tenga en cuenta que tal vez deba especificar el prefijo de área cuando realice transferencias a un número de la línea de red fija en la misma área (según el proveedor de VoIP y la configuración del prefijo automático → **P. 125**).

La configuración sólo afecta al número de teléfono seleccionado en **Connections**.

Cómo especificar el prefijo de área propio y activar/desactivar un prefijo de área automático para VoIP

En la estación base, guarde el prefijo completo (con el prefijo internacional) correspondiente al área en la que vaya a utilizar el teléfono.

En el caso de las llamadas VoIP, por lo general siempre deberá marcar el prefijo de área, incluso para llamadas locales. Para ahorrarse tener que marcar el prefijo de área en las llamadas locales, puede configurar su teléfono de modo que este prefijo se agregue en todas las llamadas de VoIP de la misma zona (opción → **Predial area code for local calls through VoIP**).

En las llamadas a través de VoIP, el prefijo de área especificado se antepondrá a todos los números que no empiecen por 0 (incluso al marcar números del directorio y de otras listas).

Excepciones: números de teléfono para los que haya definido planes de marcación y haya desactivado la opción **Use Area Codes** (→ **P. 126**).

Al realizar llamadas a través de la línea de red fija, el prefijo de zona especificado se oculta; por ejemplo, al utilizar la lista de llamadas para marcar (→ **P. 63**).

Tenga en cuenta

Encontrará información sobre cómo especificar el prefijo de área a través del teléfono en la → **P. 89**.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Dialling Plans**.

Área Area Codes

Defina aquí la siguiente configuración:

- ▶ En la lista **Country**, seleccione el país en el que vaya a usar el teléfono. De este modo, se ajustará automáticamente el prefijo del país y el del área (en los campos **International Prefix / Area Code** y **Local Prefix**).
- ▶ En el campo **Local Area Code**, especifique el código de área de su ciudad sin prefijo (8 caracteres como máximo 0-9, *, R, P, r, p); por ejemplo, 89 (para Munich).
- ▶ Seleccione **Yes**, junto a **Predial area code for local calls through VoIP**, para activar la función.
Seleccione **No** para desactivar la función. En este caso, deberá especificar el prefijo de área para realizar llamadas locales a través de VoIP. Los números del directorio telefónico deben contener siempre el prefijo de área para que se puedan marcar a través de VoIP.
- ▶ Seleccione **Set** para guardar la configuración.

Tenga en cuenta

- ◆ En la marcación a través de VoIP, el prefijo de área se antepone también a los números de emergencia si **no** se ha establecido ningún plan de marcación para estos números.
 - ◆ El prefijo **no** se antepone a los números del buzón de mensajes de red guardados en la estación base (→ **P. 129**).
-

Definición de planes de marcación: control del gasto

Puede definir planes de marcación para reducir el gasto:

- ◆ Puede definir la conexión (una de las cuentas VoIP, la línea de red fija) a través de la que se realizarán y cobrarán las llamadas a determinados números. Si especifica sólo unas cuantas cifras (por ejemplo, un prefijo de área local, nacional o de la red móvil), las llamadas realizadas a un número que empiece por esas cifras se harán a través de la conexión elegida.
- ◆ Puede bloquear determinados números; es decir, el teléfono no establecerá conexión con esos números (por ejemplo, números que comiencen por 09 o por 902).

Estos planes de marcación se aplican a todos los teléfonos registrados. La configuración de la conexión predeterminada (presionar breve o prolongadamente la tecla de llamada ) y los números de envío de los teléfonos no se aplican a los números que tengan establecido un plan de marcación.

Tenga en cuenta

Los planes de marcación, a excepción de los bloqueos, se pueden omitir del siguiente modo:

- ◆ Marque el número con un sufijo de línea (por ejemplo, 123456789#3, → **P. 39**).
 - ◆ Antes de teclear el número, defina otro tipo de conexión presionando las teclas de pantalla **Teléf.** o **IP**, (→ **P. 83**).
Si, por ejemplo, presiona **Teléf.**, el número se marcará a través de la línea de red fija, incluso aunque el plan de marcación determine que debe usarse una conexión VoIP.
-

Sugerencias:

- ◆ Compare las tarifas de las llamadas a larga distancia (en especial al extranjero) que ofrecen los proveedores de la línea de red fija y de VoIP y decida qué conexión debe usarse específicamente para esos países y localidades; por ejemplo, un plan de marcación para el **Phone Number** "0033" que se aplique a todas las llamadas a Francia.
- ◆ Use planes de marcación para definir que los números que empiecen por un número call-by-call (llamada por llamada) se realicen siempre a través de la conexión de la línea de red fija. Para ello, especifique el número call-by-call en el campo **Phone Number**.

Definición de planes de marcación

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Dialling Plans**.

Área Dialling Plans

Determine planes de marcación para el teléfono. Especifique lo siguiente:

Phone Number

Teclee el número o las primeras cifras del número de teléfono (por ejemplo, un prefijo de área) al que deba aplicarse el plan de marcación (15 cifras como máximo).

Use Area Codes

Active esta opción si el prefijo de área debe agregarse automáticamente a todas las llamadas hechas por VoIP al número de teléfono de **Phone Number** o a todos los números que empiecen por las cifras de **Phone Number** (→ **P. 125**).

Connection Type

En la lista figuran todas las conexiones VoIP que haya configurado, así como la conexión a la línea de red fija. También se muestra el nombre asignado a cada conexión.

- ▶ Seleccione en la lista la conexión a través de la cual deban marcarse el número o números que empiecen por la secuencia de cifras especificada.

O bien:

- ▶ Seleccione **Block** si el número o números que empiecen por esa secuencia de cifras deben bloquearse.

Configuración del teléfono con su PC

En la pantalla aparecerá el mensaje **¡No es posible!** si se intenta marcar un número bloqueado.

Comment (opcional)

Aquí puede especificar una descripción del plan de marcación (20 caracteres como máximo).

► Seleccione **Add**.

El plan de marcación se activará inmediatamente.

Si el teléfono tiene espacio suficiente para agregar más planes, aparecerá una nueva línea en blanco para que especifique otro plan de marcación.

Tenga en cuenta

En caso de que haya planes de marcación que se solapen, se aplicará el que tenga una mayor concordancia.

Ejemplo:

Hay un plan de marcación para el número "21" y otro para el número "217". Si marca "2171...", se aplicará el segundo plan; si marca "2101...", se aplicará el primero.

Ejemplos

◆ Desea bloquear en su teléfono todos los números que empiecen por 0190.

Plan de marcación:

Phone Number = 0190 **Connection Type** = Block

◆ Todas las llamadas de la red de telefonía móvil deben realizarse a través de la conexión VoIP con el proveedor B.

Planes de marcación:

Phone Number = 020 **Connection Type** = IP3, Proveedor B

y los registros correspondientes para "030" y "040", etc.

Activación/desactivación de planes de marcación

► Seleccione la opción de la columna **Active** para activar/desactivar el plan de marcación correspondiente (☒ = activado).

Los planes de marcación desactivados no surtirán efecto hasta que se reactiven.

Eliminación de planes de marcación

► Seleccione **Delete** junto al plan de marcación que desee borrar.

El plan de marcación se borra inmediatamente de la lista y el espacio que ocupaba en ésta queda libre.

Tenga en cuenta

Los planes de marcación predefinidos que se hayan establecido como predefinidos (para números de emergencia) **no** se pueden desactivar **ni** borrar.

Llamadas de emergencia

Los planes de marcación de llamadas de emergencia (por ejemplo, el número del servicio de emergencias **local**) vienen configurados de fábrica en determinados países. La línea de red fija está determinada como **Connection Type**.

Estos planes de marcación no se pueden borrar, desactivar ni bloquear. Sin embargo, puede cambiar el **Connection Type**.

Sólo debe hacerlo si el teléfono no está conectado a la línea de red fija. Si elige una conexión VoIP, asegúrese de que el proveedor de VoIP admite llamadas a números de emergencia.

Si no hay ningún número de emergencia definido de forma predeterminada, defina personalmente los planes de marcación para las llamadas de emergencia y asígneles a una conexión que sepa que admite llamadas a tales números. Desactive la opción **Use Area Codes** para estos planes de marcación. Las líneas de red fija admiten siempre las llamadas de emergencia.

Advertencia

- ◆ No es posible marcar los números de emergencia si el bloqueo del teclado está activado. Antes de marcar, presione **prolongadamente** la tecla de almohadilla  para desactivar el bloqueo.
 - ◆ Si ha activado un prefijo de área automático (→ **P. 125**) y no se ha definido ningún plan de marcación para números de emergencia, el prefijo de área también se agregará a las llamadas de emergencia hechas a través de VoIP.
-

Cómo activar/desactivar el buzón de mensajes de la red y especificar números

Muchos proveedores de redes fijas y de VoIP ofrecen centrales de mensajes en la red; es lo que se conoce como buzones de mensajes de la red.

Los buzones de mensajes de la red aceptan llamadas entrantes realizadas a través de la línea correspondiente (línea de red fija o el número de teléfono VoIP correspondiente).

Puede especificar el buzón de mensajes de la red relevante para cada conexión configurada (VoIP, línea de red fija) a través del configurador Web. Puede desactivar o desactivar el buzón de mensajes de la red para las conexiones VoIP.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Network Mailbox**.

En la página Web se muestra una lista con todas las conexiones posibles. Los nombres de las conexiones aparecen en la columna **Connection**.

Especificación de números

- ▶ Especifique el número del buzón de mensajes de la red en la columna **Call number**, después de la conexión que proceda.

Con algunos proveedores de VoIP, el número del buzón de mensajes se descargará junto con los datos generales del proveedor de VoIP (→ **P. 112**), se guardará en la estación base y se mostrará en **Call number**.

- ▶ Seleccione **Set** para guardar la configuración.

Activación/desactivación del buzón de mensajes de la red

- ▶ Puede activar (☒) y desactivar (☐) cada uno de los buzones de mensajes de la red mediante la opción de la columna **Active**. La activación/desactivación se lleva a cabo seleccionando la opción correspondiente. No es necesario guardar el cambio.

Tenga en cuenta

Debe haber **solicitado** previamente el buzón de mensajes de la red para la conexión de línea de red fija a su proveedor de línea de red fija.

Cómo configurar la señalización DTMF para VoIP

La señalización DTMF se necesita, por ejemplo, para consultar y controlar ciertos buzones de mensajes de la red a través de códigos numéricos.

Para poder enviar señales DTMF a través de VoIP, primero debe definir el modo en que los códigos de las teclas deben convertirse en señales DTMF y enviarse como tales: como información audible, a través del canal de voz, o como mensaje de "información SIP".

Consulte a su proveedor de VoIP el tipo de transmisión DTMF que admite.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Área DTMF over VoIP connections

Defina la configuración necesaria para enviar señales DTMF.

- ▶ Active **Audio** o **RFC 2833**, para que las señales DTMF se transmitan acústicamente (en paquetes de voz).
- ▶ Active **SIP Info** para que las señales DTMF se transmitan como código.
- ▶ Seleccione **Set** para guardar la configuración.

Tenga en cuenta

- ◆ La configuración de la señalización DTMF se aplica a todas las conexiones VoIP (cuentas VoIP).
 - ◆ En el caso de las conexiones de banda ancha (se utiliza el códec G.722), las señales DTMF no pueden transmitirse de forma acústica (**Audio**).
-

Cómo definir las funciones de la tecla de señalización para VoIP (Hook Flash)

Es posible que el proveedor de VoIP admita determinadas funciones especiales. Para poder usar estas funciones, el teléfono debe enviar una señal específica (paquete de datos) al servidor SIP. Puede asignar esta "señal" a la tecla de señalización del teléfono.

Si presiona la tecla de señalización durante una llamada VoIP, la señal se enviará al servidor.

Requisito:

- ◆ Deben estar activados los recordatorios de DTMF a través de mensajes de información SIP; es decir, la opción **SIP Info** de esta página Web debe estar activada (→ [P. 130](#)).
- ◆ La tecla  no debe utilizarse para la transferencia de llamadas; es decir, debe haberse establecido **Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.** = **No** para la transferencia de llamadas (→ [P. 131](#)).

Si no se cumple alguno de estos requisitos, el campo del área **Hook Flash (R-key)** permanecerá oculto.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Área Hook Flash (R-key)

- ▶ En los campos **Application Type** (31 caracteres como máximo) y **Application Signal** (15 caracteres como máximo), especifique los datos que haya recibido de su proveedor de VoIP.
- ▶ Seleccione **Set** para guardar la configuración.

La configuración de la tecla de señalización se aplica a todos los teléfonos registrados.

Cómo configurar la transferencia de llamadas a través de VoIP

Si realiza una alternación de llamadas a través de conexiones de VoIP, puede conectar a dos interlocutores externos (función que depende del proveedor). Este tipo de transferencia de llamadas se puede configurar.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Área Call Transfer

- ▶ Defina la configuración de la transferencia de llamadas a través de VoIP en los siguientes campos:

Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.

Si activa la opción **Yes**, los dos interlocutores externos entre los que esté realizando la alternación de llamadas se conectarán cuando presione la tecla de finalización de llamada . Su conexión con esos interlocutores finalizará.

Transfer Call by On-Hook

Si selecciona **Yes**, los interlocutores externos entre los que esté realizando la alternación de llamadas se conectarán cuando presione la tecla de finalización de llamada . Su conexión con esos interlocutores finalizará.

Preferred Refer To

Defina el protocolo (el contenido de la información de "Refer To") que deba usarse preferentemente al transferir llamadas:

Target's contact info

Este protocolo se recomienda para redes "cerradas" (redes internas de empresas).

Configuración del teléfono con su PC

Original URL

Este protocolo se recomienda cuando la estación base se conecta a Internet a través de un enrutador con NAT.

Automatic Refer To

Si selecciona **Yes**, la estación base intentará determinar automáticamente el mejor protocolo.

Si la estación base no puede determinar cuál es el mejor protocolo, utilizará el protocolo definido en **Preferred Refer To**.

- Seleccione **Set** para guardar la configuración.

Tenga en cuenta

Encontrará información sobre cómo transferir una llamada tras desactivar **Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method**, y **Transfer Call by On-Hook** en la → **P. 58**.

Cómo definir puertos de comunicación locales para VoIP

Especifique qué puertos de comunicación locales (números de puerto) debe utilizar el teléfono con la telefonía VoIP. Ningún otro usuario suscrito de la LAN puede estar utilizando esos puertos.

Para la telefonía VoIP se utilizan los siguientes puertos de comunicación:

- ◆ **SIP port**

Puerto de comunicación a través del cual el teléfono recibe datos de señalización (SIP).

- ◆ **RTP port**

Se necesitan dos puertos RTP consecutivos (números de puerto consecutivos) para cada conexión VoIP. Los datos de voz se reciben por un puerto y los de control, por el otro.

Puede definir números de puerto o intervalos de números de puerto para los puertos SIP y RTP, así como definir el teléfono de forma que pueda usar cualquier número de puertos libres de entre un intervalo predefinido de números de puerto.

- Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Área Listen ports for VoIP connections

Use random ports

Haga clic en **No** si desea que el teléfono use los puertos especificados en los campos **SIP port** y **RTP port**.

Haga clic en **Yes** si no desea que el teléfono use puertos fijos para **SIP port** y **RTP port**, sino que use cualquier puerto libre de entre rangos predefinidos de números de puerto.

El uso de puertos aleatorios es útil cuando se emplean varios teléfonos en el mismo enrutador con NAT. En este caso, los teléfonos deben utilizar puertos diferentes para que las llamadas y los datos de voz que lleguen al NAT del enrutador sólo se transfieran a un teléfono (al que vayan destinados).

Use random ports = No**SIP port**

Especifique el número de puerto para el puerto SIP. Use para este campo un número comprendido entre 1024 y 49152.

El número de puerto predeterminado para la señalización SIP es 5060.

El número de puerto especificado no puede encontrarse en el intervalo de números de **RTP port**.

RTP port

Especifique un intervalo de números de puerto que deban usarse como puertos RTP. Este intervalo debe utilizarse para el teléfono en la LAN (enrutador).

Indique el número de puerto más bajo en el campo de la izquierda y el más alto, en el campo de la derecha (números comprendidos entre 1024 y 55000).

Tamaño del intervalo de números de puerto:

La diferencia entre los números de puerto debe ser como mínimo de **6** si va a permitir que haya dos llamadas VoIP simultáneas en el teléfono. La diferencia debe ser como mínimo de **4** si sólo va a permitir una llamada VoIP (opción

→ **Allow 1 VoIP call only** en la **P. 119**).

El número de puerto más bajo del intervalo (en el campo de la izquierda) debe ser un número **par**. Si especifica un número impar, se seleccionará automáticamente el número par inferior más cercano (por ejemplo, si especifica 5003, se seleccionará automáticamente 5002).

El número de puerto predeterminado para la transmisión de voz es 5004.

Use random ports = Yes**SIP port**

Indique el intervalo de números de puerto en el que haya que seleccionar el puerto SIP.

Indique el número de puerto más bajo en el campo de la izquierda y el más alto, en el campo de la derecha (números comprendidos entre 1024 y 49152).

Este intervalo de números de puerto no debe superponerse con el intervalo especificado para el **RTP port**.

El intervalo predeterminado va de 5060 a 5076.

RTP port

Indique el intervalo de números de puerto en el que haya que seleccionar los puertos RTP.

Especifique el número de puerto más bajo del intervalo en el campo de la izquierda y el más alto, en el campo de la derecha.

El intervalo predeterminado va de 5004 a 5020.

► Seleccione **Set** para guardar la configuración.

Messaging

La estación base Gigaset A580 IP dispone de funciones de mensajería que se pueden utilizar con un teléfono que admita estas funciones; por ejemplo, Gigaset S67H, S68H, SL37H o C47H, que pueden registrarse en la estación base.

Dispone de las siguientes funciones de mensajería:

- ◆ **Funciones del servicio de mensajería**

El cliente del servicio de mensajería de la estación base permite usar los servicios de **mensajería instantánea** (envío instantáneo de mensajes, chat). El teléfono admite el servicio de mensajería XMPP (Jabber).

- ◆ **Funciones de correo electrónico**

El teléfono comprueba a intervalos regulares si han llegado nuevos mensajes de correo electrónico a su servidor de correo entrante. Los mensajes de correo electrónico nuevos se muestran en un teléfono que admita el servicio de mensajería en forma de notificaciones de correo electrónico (remitente y asunto del correo electrónico). Puede leer aproximadamente los primeros 500 a 600 caracteres de un mensaje de correo electrónico de texto en el teléfono.

Almacenamiento de los datos de acceso al servicio de mensajería

Para poder usar las funciones del servicio de mensajería de la estación base, debe registrar un teléfono que admita estas funciones y guardar en él los datos de acceso del servidor de mensajería.

La estación de base ya está registrada con el servidor Jabber de Gigaset.net. El teléfono tiene asignada una cuenta con la que puede chatear con otros usuarios suscritos de Gigaset.net. Para ello, debe identificarse con esta cuenta en el servidor de mensajería de Gigaset.net a través del explorador Web de su PC y confeccionar una lista de amigos (→ **"Configuración de una cuenta Jabber de Gigaset.net"**, P. 136).

También se puede registrar en otro proveedor de mensajería instantánea que admita el servicio de mensajería XMPP (Jabber).

Para que pueda "conectarse en línea" con el sistema de mensajería de su teléfono y "chatear" en Internet, debe haber guardado los datos de acceso de un servidor de mensajería en el teléfono.

Puede definir un nombre de **Resource** y un valor de **Priority** para el teléfono. Ambos datos son necesarios si se registra (en línea) en el servidor de mensajería con el mismo Jabber ID en varios dispositivos (teléfono, PC y portátil) al mismo tiempo.

El nombre de **Resource** sirve para distinguir entre estos dispositivos. El teléfono no podrá registrarse en el servidor de mensajería si no tiene un nombre de recurso.

Debe especificar un valor de **Priority**, ya que cada mensaje sólo puede enviarse a un dispositivo por cada identificador de Jabber. El valor de **Priority** determina cuál de los dispositivos recibirá el mensaje.

Ejemplo

Está en línea y utiliza al mismo tiempo uno de los teléfonos y su PC. Ha asignado al teléfono (nombre de **Resource** "phone") el valor de **Priority 5** y a su PC (nombre de **Resource** "PC") la prioridad 10. En este caso, los mensajes dirigidos al identificador de Jabber se enviarán al teléfono.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings → Messaging → Messenger**.
- ▶ En el campo **Messenger Account**, seleccione si prefiere usar el servidor Jabber de **Gigaset.net** o el servidor de mensajería de otro proveedor (**Other**).
Los datos de acceso a **Gigaset.net** ya están almacenados en la estación base. Estos datos se muestran en **Jabber ID**, **Authentication password** y **Jabber server**. Con estos datos también puede registrarse con el servidor Jabber de **Gigaset.net** a través de su PC.
- ▶ Indique el identificador de usuario (50 caracteres como máximo) y la contraseña (20 caracteres como máximo) que usó para registrarse con el servidor de mensajería en los campos **Jabber ID** y **Authentication password**. Si seleccionó **Messenger Account = Gigaset.net**, los campos aparecerán ya rellenos con los datos de la cuenta de **Gigaset.net**.
- ▶ En el campo **Jabber server**, indique la dirección IP o el nombre DNS del servidor de mensajería con el que se haya registrado para la mensajería instantánea.
Puede usar 74 caracteres alfanuméricos como máximo.
Si seleccionó **Messenger Account = Gigaset.net**, el campo aparecerá ya preconfigurado con el nombre del servidor de **Gigaset.net**.
- ▶ Especifique el número del puerto de comunicación del servidor Jabber en el campo **Jabber server port**. El puerto predeterminado es el 5222.
Si seleccionó **Messenger Account = Gigaset.net**, el número de puerto aparecerá ya preconfigurado.
- ▶ Indique un nombre de recurso (20 caracteres como máximo) en el campo **Resource**.
El valor predeterminado es **phone**.
- ▶ Indique la prioridad del teléfono en el campo **Priority**. Seleccione un número comprendido entre -128 (prioridad más alta) y 127 (prioridad más baja) para la prioridad.
El valor predeterminado es: 5
- ▶ Seleccione **Set**.

Configuración de una cuenta Jabber de Gigaset.net

El teléfono ya está registrado con el servidor Jabber de Gigaset.net. El teléfono tiene asignada una cuenta.

Para chatear con otros usuarios suscritos de Gigaset.net a través de esta cuenta, debe transferir a dichos usuarios a una lista de contactos (lista de amigos) en su PC. Para ello, puede usar cualquier cliente Jabber convencional (como PSI, Miranda; véase, por ejemplo, <http://www.swissjabber.ch>).

Haga lo siguiente para usar la cuenta Jabber de Gigaset.net:

- ▶ Inicie el configurador Web, abra la página Web **Settings** → **Messaging** → **Messenger** y seleccione el campo **Gigaset.net** en **Messenger Account**. Los datos de la cuenta se muestran en **Jabber ID** y en **Authentication password**. Necesitará estos datos para crear una lista de amigos a través del cliente Jabber en su PC.
- ▶ Inicie el cliente Jabber en su PC.
- ▶ Indique el **Jabber ID** de Gigaset.net en el cliente Jabber como una nueva cuenta. El **Jabber ID** consta de su número de Gigaset.net seguido de "@jabber.gigaset.net".
Ejemplo: 12345678901#9@jabber.gigaset.net
- ▶ A continuación, indique su **Authentication password**.

Tenga en cuenta

- ◆ **No** seleccione la opción de crear una nueva cuenta. La cuenta Jabber de Gigaset.net ya se ha creado en Gigaset.net.
- ◆ La opción referente a la conexión SSL debe estar **desactivada** en el cliente Jabber.

-
- ▶ Ahora puede especificar usuarios suscritos de Gigaset.net como contactos (amigos).

Con el identificador de Jabber de cada usuario suscrito, especifique el número de Gigaset.net de dicho usuario seguido de "@jabber.gigaset.net" (ejemplo: 2141524901#9@jabber.gigaset.net).

Se enviará al usuario suscrito una solicitud para formar parte de la lista de contactos.

Si el usuario suscrito acepta esta solicitud, se agregará a su lista de amigos.

Tenga en cuenta

Encontrará información sobre cómo pasar al estado en línea con un teléfono que admita la mensajería y chatear a sus amigos o llamarlos en las guías de usuario de los dispositivos Gigaset S675 IP o C470 IP, por ejemplo. Estas guías están disponibles en Internet, en:

www.gigaset.com

Configuración del correo electrónico entrante

Debe almacenar en el teléfono la dirección o nombre DNS del servidor de correo electrónico entrante y sus datos de acceso personales, así como activar la comprobación de correo electrónico con el servidor de correo entrante, de forma que el teléfono pueda establecer conexión con dicho servidor y conectarse con el buzón de mensajes.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Messaging** → **E-Mail**.
- ▶ Indique el nombre de usuario (nombre de cuenta) acordado con el proveedor de Internet (74 caracteres como máximo) en el campo **Authentication Name**.
- ▶ Indique la contraseña acordada con el proveedor para tener acceso al servidor de correo electrónico entrante (32 caracteres como máximo; distingue entre mayúsculas y minúsculas) en el campo **Authentication password**.
- ▶ Indique el nombre del servidor de correo electrónico entrante (servidor POP3) (74 caracteres como máximo) en el campo **POP3 Server**. Ejemplo: pop.elservidor.com.
- ▶ En la lista **Check for new e-mail**, seleccione el intervalo de tiempo con el que el teléfono debe comprobar si hay mensajes nuevos en el servidor de correo electrónico entrante. Seleccione **Never** para desactivar la solicitud. Seleccione uno de los demás valores para activar el aviso de mensajes de correo electrónico nuevos.
- ▶ Seleccione el botón **Set** para guardar la configuración en el teléfono.

Tenga en cuenta

Encontrará información sobre cómo ver y abrir los mensajes de correo electrónico en los teléfonos que admitan funciones de mensajería en las guías de usuario de los dispositivos Gigaset S675 IP o C470 IP, por ejemplo. Estas guías están disponibles en Internet, en:

www.gigaset.com

Cómo configurar los servicios de información/activar la pantalla de estado inactivo

Puede configurar los teléfonos Gigaset A58H registrados para que muestren información textual personalizada (por ejemplo, partes meteorológicos, fuentes RSS) en la pantalla de estado inactivo. Para ello, debe establecer el protector de pantalla **Información Servicios** en el teléfono (→ **P. 81**). Lo mismo ocurre con un teléfono Gigaset C38H registrado.

Configuración de los servicios de información

Tenga en cuenta

El parte meteorológico está ya configurado. Se muestra en la pantalla de estado inactivo del teléfono en cuanto establece **Información Servicios** como protector de pantalla.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Services**.
- ▶ Haga clic en el vínculo del área **Info Services Configuration**.
www.gigaset.net/myaccount
o indique la URL en el campo de dirección de otra ventana del explorador. Se abrirá la página Web de los servicios de información de Gigaset.net. Ya está registrado con el identificador de usuario de Gigaset.net. El identificador y contraseña de usuario de Gigaset.net se muestran en el área **Info Services Configuration** de la página **Services** del configurador Web.

Se abrirá una página Web en la que podrá configurar su servicio de información.

- ▶ Defina qué información debe enviarse regularmente a su teléfono.

Activación de la visualización de servicios de información para teléfonos Gigaset S67H, S68H, SL37H y C47H

También puede ver la información textual seleccionada en un teléfono Gigaset S67H, S68H, SL37H o C47H que esté registrado en la estación base.

Si uno de estos teléfonos está registrado en la estación base, en la página Web **Services** se muestra el área **Activate Info Services**, donde puede activar la visualización para estos teléfonos.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Services**.
- ▶ En el área **Activate Info Services**, seleccione **Yes / No** para activar o desactivar la visualización de la información textual.
- ▶ Seleccione el botón **Set** para guardar la configuración en el teléfono.

Si hay información textual disponible, ésta se muestra (en la pantalla de estado inactivo) en todos los teléfonos registrados Gigaset S67H, S68H, SL37H o C47H para los que se haya establecido el reloj digital como protector de pantalla.

La información textual sustituye al reloj digital.

Cómo modificar los números y nombres internos del teléfono

Al registrar cada teléfono en la estación base (→ **P. 73**), se le asigna **automáticamente** un número interno (de 1 a 6) y un nombre interno ("INT 1", "INT 2", etc.).

Es posible modificar los números y nombres internos de todos los teléfonos registrados.

Tenga en cuenta

Encontrará información sobre cómo cambiar los nombres y números internos en la → **P. 75**.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Handsets**.

Los nombres y números internos de todos los teléfonos registrados se muestran en el área **Registered Handsets**.

- ▶ Seleccione el teléfono cuyo número/nombre desee modificar.
- ▶ **Modificación de números:** en la columna **No.** del teléfono, seleccione el número interno que desee asignarle. Si ya existe un teléfono con este número interno, también tendrá que modificar el número asignado a ese teléfono. Los números internos 1-6 sólo se pueden asignar una vez cada uno.
- ▶ **Modificación de nombres:** si es necesario, modifique el nombre del teléfono en la columna **Name**. El nombre puede contener hasta 10 caracteres.
- ▶ Si es necesario, repita el proceso con otros teléfonos.
- ▶ Seleccione **Set** para guardar la configuración.

Los cambios se guardan en las listas internas de todos los teléfonos registrados. En la lista interna, los teléfonos se ordenan de acuerdo con sus números internos. El orden de los teléfonos en la lista se puede modificar.

Tenga en cuenta

Si se especifica dos veces un mismo número interno, aparecerá un mensaje al respecto. Los números internos no se modifican.

Cómo transferir directorios telefónicos entre el teléfono y su PC

El configurador Web ofrece las siguientes opciones para editar los directorios telefónicos de los teléfonos registrados.

- ◆ Almacenar los directorios telefónicos del teléfono en su PC. Los registros se almacenan con formato vCard en un archivo vcf de su PC. Puede editar estos archivos con un editor ASCII (como el Bloc de notas, en los accesorios de Windows) y cargarlos en cualquier teléfono registrado. También puede transferir los registros del directorio telefónico a la libreta de direcciones de su PC (por ejemplo, la de Outlook Express™).
- ◆ Transferir los datos de los contactos desde la libreta de direcciones de su PC a los directorios telefónicos del teléfono. Puede exportar los contactos (por ejemplo, con Outlook Express™) a archivos vcf (vCards) y transferirlos a los directorios telefónicos del teléfono mediante el configurador Web.
- ◆ Borrar el directorio telefónico del teléfono. Si ha editado el archivo del directorio telefónico (archivo vcf) en su PC y desea usar este directorio modificado en el teléfono, puede borrar antes el directorio actual del teléfono.

Sugerencia: cree una copia de seguridad del directorio telefónico actual en su PC antes de borrarlo. Así podrá volver a cargarlo en el teléfono si el directorio telefónico se ve afectado por errores de formato y no es posible cargarlo, todo o en parte, en el teléfono.

Tenga en cuenta

- ◆ Encontrará información sobre el formato vCard (vcf) en Internet; por ejemplo, en:
www.en.wikipedia.org/wiki/VCard o www.es.wikipedia.org/wiki/VCard
(Puede definir el idioma de visualización en la parte inferior izquierda del área de navegación de la página Web).
- ◆ Si va a transferir a una libreta de direcciones de Microsoft Outlook™ un directorio telefónico (archivo vcf) guardado en su PC que contenga varios registros, tenga en cuenta que Microsoft Outlook™ sólo transfiere el primer registro (del directorio) del archivo vcf a su libreta de direcciones.

Requisitos:

- ◆ El teléfono debe poder enviar y recibir registros del directorio telefónico.
- ◆ El teléfono debe estar activado y en estado inactivo.
- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Handsets**.

Los nombres de todos los teléfonos registrados se muestran en el área **Directory**.

- ▶ Seleccione el teléfono cuyo directorio desee guardar o editar. Para ello, haga clic en la opción situada delante del teléfono.

Carga del archivo de directorio telefónico desde su PC al teléfono

- ▶ En el área **Transfer directory to handset**, especifique el archivo vcf que desee cargar en el teléfono (nombre de ruta completo) o seleccione **Examinar...** y desplácese hasta el archivo.
- ▶ Seleccione el botón **Transfer** para iniciar la transferencia.

En la pantalla se indicará cuántos de los registros del archivo vcf se están transfiriendo al directorio telefónico.

Reglas de transferencia

Los registros de un archivo vcf que estén cargados en el teléfono se agregarán al directorio telefónico. Si ya existe un registro para un nombre, dicho registro se ampliará o se creará un nuevo registro para el nombre. El proceso no sustituirá ni borrará ningún número de teléfono.

Tenga en cuenta

Según el tipo de teléfono, por cada vCard pueden crearse hasta tres registros con el mismo nombre en el directorio telefónico (un registro por número especificado).

Carga del directorio telefónico desde el teléfono a su PC

- ▶ Seleccione **Save** en el área **Handset Directory**. Aparecerá un cuadro de diálogo de Windows para guardar el archivo.
- ▶ Especifique el directorio de su PC (nombre de ruta completo) en el que se guardará el archivo de directorio. Seleccione **Guardar** o **Aceptar**.

Eliminación del directorio telefónico

- ▶ Seleccione **Delete** en el área **Handset Directory**.
- ▶ Confirme la advertencia de seguridad **Telephone directory of the selected handset will be deleted. Continue?** con **OK**.

Con ello se borran todos los registros del directorio telefónico.

Tenga en cuenta

Para borrar el directorio telefónico del teléfono, → **P. 66**.

Contenido del archivo de directorio telefónico (archivo vcf)

Los siguientes datos (si están disponibles) se escriben en el archivo vcf para su registro en el directorio o se transfieren desde un archivo vcf al directorio del teléfono.

- 1 Apellido
- 2 Nombre
- 3 Número
- 4 Número (oficina)
- 5 Número (móvil)
- 6 Dirección de correo electrónico
- 7 Fecha (AAAA-MM-DD) y hora de la llamada de recordatorio (HH:MM), separadas por una "T" (ejemplo: 2008-01-12T11:00)
- 8 Identificación como VIP (X-SIEMENS-VIP:1)

El resto de la información que pueda contener una vCard no se transmite al directorio telefónico del teléfono.

Ejemplo de registro en formato vCard:

```
BEGIN:VCARD
VERSION:2.1
N:Smith;Anna
TEL;HOME:1234567890
TEL;WORK:0299123456
TEL;CELL:0175987654321
EMAIL:anna@smith.com
BDAY:2008-01-12T11:00
X-SIEMENS-VIP:1
END:VCARD
```

Cómo activar la visualización de mensajes de estado de VoIP

Si hay problemas de conexión de VoIP, puede ver en su teléfono los mensajes de estado de VoIP. Estos mensajes ofrecen información sobre el estado de una conexión y contienen un código de estado, específico del proveedor, que ayuda al servicio de asistencia a la hora de analizar el problema.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Handsets**.

Área VoIP Status

- ▶ Seleccione **Yes** después de **Show VoIP status on handset** para activar la visualización de los mensajes de estado.
Si selecciona **No**, no se mostrará ningún mensaje de estado de VoIP.
- ▶ Seleccione **Set** para guardar los cambios.

Tenga en cuenta

Esta guía del usuario contiene una tabla con los posibles códigos de estado y sus definiciones, → **P. 151**.

Cómo iniciar una actualización del firmware

Si es necesario, puede cargar en su teléfono las actualizaciones del firmware de la estación base.

El servidor en el que Gigaset Communications ofrece las nuevas versiones del firmware para la estación base está establecido de forma predeterminada. La URL del servidor de Internet se muestra en el campo **Data server**.

Cambie esta URL sólo cuando se lo solicite el servicio de atención al cliente. Esta dirección también sirve para cargar información del proveedor desde Internet. Asegúrese de anotar la URL predeterminada exacta antes de cambiarla. Si no lo hace, sólo podrá reactivar la URL predeterminada restableciendo la estación base a la configuración predeterminada (→ **P. 88**).

Tenga en cuenta

- ◆ Al actualizar desde Internet, se hacen comprobaciones para asegurarse de que no exista ninguna versión **más reciente** del firmware. Si no es el caso, la operación termina.
 - ◆ El firmware sólo se carga desde Internet si no ha especificado un archivo local en el campo **User defined firmware file** antes de la actualización.
-

Requisitos:

- ◆ No se deben estar realizando llamadas a través de la línea de red fija ni de VoIP.
- ◆ No debe haber una conexión interna entre teléfonos registrados ni con dispositivos GHC.
- ◆ El menú de la estación base no debe estar abierto en ninguno de los teléfonos.

▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Miscellaneous**.

▶ Seleccione el botón **Update Firmware**.

El firmware se actualiza. Este proceso puede durar hasta tres minutos.

Tenga en

También puede iniciar la actualización del firmware en el teléfono (→ **P. 90**).

Actualización del firmware desde un archivo de firmware local

En circunstancias excepcionales puede recibir del Servicio, por ejemplo, un archivo de firmware que puede cargar desde su PC en el teléfono (por ejemplo, porque no funcionó la actualización del firmware a través de Internet).

Requisito: debe haber un servidor Web ejecutándose en su PC local (por ejemplo, Apache).

- ▶ En primer lugar, cargue el archivo de firmware en su PC.
- ▶ En el campo **User defined firmware file**, indique la dirección IP de su PC en la red local y la ruta completa y el nombre del archivo de firmware en su PC (74 caracteres como máximo).
Ejemplo: 192.168.2.105/A580IP/FW_file.bin.
- ▶ Seleccione **Set** para guardar los cambios.
- ▶ Seleccione el botón **Update Firmware** para iniciar la transferencia.

Esta configuración se usa automáticamente para esta **esta** actualización del firmware en concreto. La URL del campo **Data server** se guarda y vuelve a usar para las siguientes actualizaciones del firmware. Tendrá que volver a especificar la dirección IP y el nombre de archivo para realizar otra actualización con un archivo de firmware en su PC local.

Tenga en cuenta

Si se produce un error durante una actualización del firmware desde su PC local, se descargará automáticamente de Internet la versión más reciente del firmware.

Cómo activar/desactivar la comprobación de versión automática

Cuando la comprobación de versión está activada, el teléfono comprueba diariamente si el servidor de configuración de Gigaset tiene una nueva versión del firmware/perfil de proveedor del teléfono (datos generales del proveedor).

Si hay una nueva versión disponible, se envía una notificación al teléfono y la tecla de mensajes parpadea. A continuación, podrá realizar una actualización automática del firmware (→ P. 91) o de los datos del proveedor.

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Miscellaneous**.
- ▶ Seleccione **Yes**, junto a **Automatic check for software/profile updates**, para activar la comprobación automática de la versión.
 Seleccione **No** si no desea que se lleve a cabo una comprobación automática de la versión.
- ▶ Seleccione **Set** para guardar los cambios.

Tenga en cuenta

Si el teléfono no está conectado a Internet en el momento en que deba realizarse la comprobación de nuevo firmware (por ejemplo, porque el enrutador está desactivado), ésta se llevará a cabo en cuanto el teléfono vuelva a conectarse a Internet.

Cómo copiar la fecha/hora desde un servidor de hora

La fecha y hora se muestran en la pantalla de estado inactivo de los teléfonos registrados. Esta información es importante, por ejemplo, para indicar la hora exacta en la lista de llamadas y para la función de despertador.

Hay dos métodos para actualizar la hora y la fecha en la estación base: manualmente, con uno de los teléfonos registrados (→ P. 15), o automáticamente, mediante la sincronización con un servidor de hora de Internet.

Active o desactive la sincronización con un servidor de hora del siguiente modo:

- ▶ Abra la siguiente página Web: **Settings** → **Miscellaneous**.
- ▶ En el campo **Automatic adjustment of System Time with Time Server**, seleccione **Yes** para activar la sincronización entre la estación base y un servidor de hora. Si selecciona **No**, la estación base no utilizará la configuración horaria de un servidor de hora. En este caso, establezca manualmente la hora y la fecha utilizando un teléfono.
- ▶ En el campo **Last synchronisation with time server** se indica la última hora a la que la estación base comparó la configuración de hora y fecha con un servidor de hora.
- ▶ En el campo **Time Server**, indique la dirección de Internet o el nombre del servidor de hora desde los que la estación base deba recibir su configuración de hora y fecha (74 caracteres como máximo). El servidor de hora establecido de forma predeterminada en la estación base es "europe.pool.ntp.org". Puede sobrescribir esta configuración.

- ▶ En la lista **Country**, seleccione el país en el que vaya a funcionar la estación base.
- ▶ En el campo **Time Zone** se muestra la zona horaria válida para el **Country**. Indica la diferencia entre la hora local (sin tener en cuenta el horario de verano) y la hora media de Greenwich (GMT).
Si un país está dividido en varias zonas horarias, éstas aparecerán en la lista. Seleccione en la lista la **Time Zone** apropiada para la estación base.
- ▶ El campo **Automatically adjust clock to summer-time changes** aparece si en su zona horaria se diferencia entre el horario de verano y el estándar.
Seleccione **On** para cambiar automáticamente al horario de verano o al estándar cuando empiece y termine, respectivamente, el horario de verano. Seleccione **Off** si no desea cambiar al horario de verano.
Tenga en cuenta: si la fecha y hora se actualizan a partir de un servidor de hora que cambia automáticamente entre el horario de verano y el estándar, siempre deberá seleccionar la opción **Off**.
- ▶ Seleccione el botón **Set** para guardar la configuración en el teléfono.

Una vez que haya activado la sincronización, la fecha y hora se compararán con un servidor de hora en cuanto se establezca una conexión a Internet.

Por lo general, la sincronización tiene lugar una vez al día (por la noche), si está activada. Toda sincronización adicional tendrá lugar sólo después de cada nuevo inicio del sistema en la estación base (por ejemplo, después de una actualización del firmware o un corte del suministro eléctrico).

Si registra un nuevo teléfono en la estación base, éste adoptará la fecha y hora de la estación base, sin que se produzca ninguna sincronización adicional con el servidor de hora.

La configuración de fecha y hora se transfiere a todos los teléfonos después de la sincronización.

Tenga en cuenta

- ◆ El servidor de hora predeterminado, "europe.pool.ntp.org", seguirá almacenado en la estación base incluso aunque lo sobrescriba. Si borra su servidor de hora del campo **Time Server** y la sincronización sigue activada, la estación base seguirá sincronizándose con el servidor de hora predeterminado. Sin embargo, dicho servidor de hora dejará de aparecer en el campo **Time Server**.
 - ◆ Si indicó su propio servidor de hora en el campo **Time Server** y la estación base no puede sincronizarse con él después de diez intentos consecutivos, lo hará con el servidor de hora predeterminado.
 - ◆ Si desactivó la sincronización con un servidor de hora y si la fecha y hora no están establecidas en ningún teléfono, la estación base intentará tomar la fecha y hora de la información de CID de una llamada entrante.
-

Cómo consultar el estado del teléfono

Se muestra información general sobre el teléfono.

- En la lista de menús, seleccione la pestaña **Status**.

Aparece la siguiente información:

Área: IP Configuration

IP address Dirección IP actual del teléfono dentro de la red local. Encontrará más información sobre cómo asignar la dirección IP en la → [P. 106](#).

MAC address

Dirección de dispositivo del teléfono.

Área: Software

Firmware version

Versión del firmware cargado en el teléfono en este momento. Puede descargar actualizaciones del firmware en su teléfono (→ [P. 90](#)). Las actualizaciones del firmware están disponibles en Internet.

EEPROM version

Versión del módulo de memoria EEPROM del teléfono (→ [P. 184](#)).

Obtención de ayuda sobre su teléfono

Preguntas y respuestas

Si tiene alguna pregunta sobre el uso de su teléfono, puede ponerse en contacto con nosotros las 24 horas del día en www.gigaset.com/customer-care. La tabla siguiente contiene una lista de problemas comunes y de posibles soluciones.

Tenga en cuenta

Para garantizar la respuesta más rápida y eficiente del servicio de atención al cliente, tenga la siguiente información a mano:

- ◆ Versión de firmware, EEPROM y dirección MAC de su teléfono
Puede comprobar esta información mediante el configurador Web (→ [P. 146](#)). Encontrará más información sobre cómo mostrar la dirección MAC en su teléfono en la → [P. 96](#)
- ◆ Código de estado de VoIP (→ [P. 151](#))
Para obtener información sobre los problemas con las conexiones de VoIP, configure los mensajes de estado de VoIP para que se muestren en su teléfono (→ [P. 93](#), [P. 142](#)). Estos mensajes contienen un código de estado que sirve de ayuda cuando se analiza el problema.

La pantalla no se enciende.

1. El teléfono no está encendido.
 - ▶ Presione **prolongadamente** la tecla de colgar .
2. Se agotó la batería.
 - ▶ Cargue la batería o reemplácela (→ [P. 12](#)).

"Base" parpadea en la pantalla.

1. El teléfono está fuera del alcance de la estación base o el alcance de la estación base se ha reducido porque el modo Eco está activado.
 - ▶ Acerque el teléfono a la estación base.
 - ▶ Si es necesario, desactive el modo Eco (→ [P. 71](#)).
2. Se anuló el registro del teléfono.
 - ▶ Registre el teléfono (→ [P. 73](#)).
3. La estación base no está encendida.
 - ▶ Compruebe el adaptador de corriente de la estación base (→ [P. 19](#)).
4. El firmware de la estación base se está actualizando (automáticamente) en este momento.
 - ▶ Espere hasta que la actualización se haya completado.

El teléfono no suena.

1. El tono de timbre está desactivado.
 - ▶ Active el tono de timbre (→ **P. 85**).
2. Transferencia de llamadas configurada en Inmediato.
 - ▶ Desactive la transferencia de llamadas (VoIP → **P. 55/P. 125**).

No puede escuchar el tono de timbre/tono de marcación de la línea de red fija.

No se utilizó el cable del teléfono proporcionado o se reemplazó por un cable nuevo con las conexiones de clavija equivocadas.

- ▶ Utilice siempre el cable del teléfono proporcionado o, si lo adquiere de un vendedor, asegúrese de que las conexiones de las clavijas sean las correctas (→ **P. 159**).

Suena un tono de error después de la solicitud del PIN del sistema.

Ha tecleado un PIN del sistema incorrecto.

- ▶ Vuelva a teclear el PIN del sistema.

¿Ha olvidado el PIN del sistema?

- ▶ Reinicie la estación base para configurar el PIN del sistema de nuevo a 0000 (→ **P. 88**).

Su interlocutor no le oye.

Ha presionado la tecla  o la tecla de pantalla **Mute**. El teléfono está "silenciado".

- ▶ Presione la tecla de pantalla  o **Activ** para volver a activar el micrófono (→ **P. 46**).

Cuando se realizan llamadas desde una línea de red fija, el número de teléfono del llamante no se muestra aunque el identificador de llamada esté (→ **P. 43**) configurado.

No está activado el identificador de llamada.

- ▶ El **llamante** debería solicitar a su proveedor de red la habilitación del identificador de llamadas.

Oye un tono de error cuando teclea un dato (una secuencia de tonos descendente).

No se pudo completar la acción/el dato no es válido.

- ▶ Repita el proceso.
 - Observe la pantalla y consulte la guía del usuario si es necesario.

No puede conectarse al enrutador y al teléfono se le asigna una dirección IP estática.

- ▶ Compruebe en el enrutador si la dirección IP ya está en uso por otro dispositivo en una LAN o si pertenece al rango de direcciones IP reservado en el enrutador para la asignación dinámica de direcciones.
- ▶ Si es necesario, cambie la dirección IP del teléfono (→ **P. 94**).

Ha hecho una llamada mediante VoIP, pero no puede oír al otro interlocutor.

Su teléfono está conectado a un enrutador con NAT/firewall.

- ▶ La configuración de su servidor STUN (→ **P. 115**) o del proxy de salida (→ **P. 116**) está incompleta o es incorrecta. Compruebe la configuración.
- ▶ No se ha especificado ningún proxy de salida o el modo de proxy de salida **Never** está activado (→ **P. 116**) y su teléfono está conectado a un enrutador con una NAT simétrica o un firewall que lo bloquea.
- ▶ La transferencia de puertos está activado en su enrutador, pero no se ha asignado ninguna dirección IP permanente a su teléfono.

No puede hacer llamadas mediante VoIP. Se muestra ¡Servidor no disponible!.

- ▶ En primer lugar, espere unos minutos. A menudo se trata de una circunstancia breve que se corrige automáticamente al poco rato.

Si se sigue mostrando el mensaje, proceda del siguiente modo:

- ▶ Compruebe si el cable Ethernet de su teléfono está conectado correctamente al enrutador.
- ▶ Compruebe la conexión del cable de su enrutador a Internet.
- ▶ Compruebe que el teléfono está conectado a la LAN. Envíe un comando ping. Por ejemplo, desde su PC al teléfono (ping <dirección IP local del teléfono>). Puede ser que no se haya podido asignar al teléfono una dirección IP, o que una dirección IP fija configurada ya se haya asignado a otro usuario de la LAN. Compruebe los ajustes del enrutador, puede que tenga que activar el servidor DHCP.

No puede hacer llamadas mediante VoIP. Se muestra Registro SIP fallido.

- ▶ En primer lugar, espere unos minutos. A menudo se trata de una circunstancia breve que se corrige automáticamente al poco rato.

El mensaje puede seguir apareciendo por los siguientes motivos:

1. Los datos de acceso personales de VoIP introducidos (**Nombre de Usuario**, **Nombre de autenticación** y **Contraseña de autenticación**) pueden estar incompletos o ser incorrectos.
 - ▶ Compruebe la información. En particular, compruebe el uso de mayúsculas y minúsculas.
2. La configuración general de su proveedor de VoIP está incompleta o es incorrecta (dirección de servidor incorrecta).
 - ▶ Inicie el configurador Web y compruebe la configuración.

No puede hacer llamadas mediante VoIP. En la pantalla se muestra Error de config.

VoIP: xxx

(xxx = código de estado VoIP).

Está intentando llamar a través de una conexión VoIP que no está correctamente configurada.

- ▶ Inicie el configurador Web y compruebe la configuración. Los posibles códigos de estado y su significado aparecen enumerados en **P. 151**.

El teléfono no marca el número especificado. En la pantalla se muestra ¡No es posible!.

Es posible que el número esté bloqueado (plan de marcación).

- ▶ Abra la página Web **Dialling Plans** del configurador Web y, si es necesario, borre o desactive el bloqueo.

No puede establecer una conexión entre el teléfono y el explorador Web de su PC.

- ▶ Cuando establezca una conexión, compruebe la dirección IP del teléfono especificada. Puede consultar la dirección IP en su teléfono.
- ▶ Compruebe las conexiones LAN de su PC y del teléfono.
- ▶ Compruebe la cobertura del teléfono. Envíe un comando ping. Por ejemplo, desde su PC al teléfono (ping <dirección IP local del teléfono>).
- ▶ Ha intentado acceder al teléfono mediante http seguro (https://...). Inténtelo de nuevo con http://...

No está disponible para llamadas desde Internet.

- ▶ No existe ningún registro en la tabla de enrutamiento del enrutador para su teléfono. Compruebe la configuración de NAT refresh time (→ **P. 116**).
- ▶ Su teléfono no está registrado en el proveedor de VoIP.
- ▶ Ha tecleado una identificación de usuario incorrecta o un dominio erróneo (→ **P. 113**).

No se ejecuta la actualización del firmware ni se realiza la descarga del perfil de VoIP.

1. Si en la pantalla aparece **¡No posible! Probar después**, es posible que las líneas VoIP estén ocupadas o que ya se haya realizado la descarga/actualización.
 - ▶ Repita el proceso más adelante.
2. Si en la pantalla aparece **¡Fichero corrupto!** es posible que los archivos del firmware o del perfil no sean válidos.
 - ▶ Utilice exclusivamente el firmware y las descargas disponibles en el servidor de configuración predeterminado de Gigaset (→ **P. 142**) o en www.gigaset.com/customercare.
3. Si en la pantalla aparece **¡Servidor no disponible!**, puede que el servidor de descargas no esté disponible.
 - ▶ En este momento el servidor no está disponible. Repita el proceso más adelante.
 - ▶ Ha cambiado la dirección del servidor predeterminada (→ **P. 142**). Corrija la dirección. Si es necesario, reinicie la estación base.
4. Si en la pantalla aparece **Error de trans. XXX**, se ha producido un error en la transferencia del archivo. Para XXX se muestra un código de error HTTP.
 - ▶ Repita la operación. Si vuelve a producirse el error, diríjase al departamento de atención al cliente.
5. Si en la pantalla aparece **Compruebe los ajustes IP!**, es posible que su teléfono no esté conectado a Internet.
 - ▶ Compruebe las conexiones de los cables entre el teléfono y el enrutador, así como entre el enrutador e Internet.
 - ▶ Compruebe que el teléfono está conectado a la LAN, es decir, que se pueda acceder a él a través de su dirección IP.

No oye ni controla un buzón de mensajes de red.

VoIP:

Su proveedor de VoIP no admite el tipo de señalización DTMF configurado en el teléfono.

- ▶ Pregunte a su proveedor de VoIP qué admite y modifique la configuración en su teléfono (→ **P. 130**) si es necesario.

A través de la estación base de una central telefónica:

Su central telefónica utiliza la marcación por pulsos.

- ▶ Establezca su central telefónica para que utilice la marcación por tonos.

No se especifica la hora de un mensaje en la lista de llamadas.

No se han configurado la fecha y la hora.

- ▶ Configure la fecha y la hora (→ **P. 15**) o
- ▶ Active la sincronización de la estación base con un servidor horario de Internet (→ **P. 144**).

Cómo utilizar códigos de estado VoIP

Si tiene problemas con la conexión VoIP, active la función **Mostrar estado en terminal** (→ **P. 96**, **P. 142**). Recibirá un código de estado específico de proveedor que sirve de ayuda en la solución de problemas. Proporcione el código al departamento de atención al cliente durante la solución del problema.

En las siguientes tablas encontrará el significado de los códigos de estado y de los mensajes más importantes.

Códigos de estado	Significado
0x31	Error de config. VoIP: no se ha indicado el dominio IP.
0x33	Error de config. VoIP: no se ha indicado el nombre de usuario SIP (Authentication Name). Se muestra, por ejemplo, al marcar con un sufijo de línea, si en la estación base no se ha configurado una conexión al sufijo.
0x34	Error de config. VoIP: no se ha indicado la contraseña de usuario SIP (Authentication password).
0x300	El receptor de la llamada está disponible en varios números de teléfono. Si el proveedor de VoIP lo admite, junto al código de estado se transfiere una lista de las líneas telefónicas. El llamante puede seleccionar con qué línea desea establecer la conexión.
0x301	Desvío permanente. El receptor de la llamada ya no está disponible en este número de teléfono. El nuevo número se transmite al teléfono junto con el código de estado y, como consecuencia de ello, en el futuro el teléfono ya no accederá al número antiguo, sino que marcará automáticamente la nueva dirección.
0x302	Desvío temporal. Se notifica al teléfono que el receptor de la llamada no está disponible en el número marcado. La duración del desvío está limitada temporalmente. La duración del desvío se notifica adicionalmente al teléfono.
0x305	La consulta se desvía a otro "servidor proxy". Por ejemplo, para compensar consultas entrantes. El teléfono volverá a realizar la misma consulta a otro servidor proxy. No se trata de un desvío de la dirección propiamente dicho.
0x380	Otro servicio: La consulta o la llamada no se han podido transmitir. No obstante, se notifica al teléfono de las otras opciones que existen para poder realizar la llamada.
0x400	Llamada incorrecta
0x401	No autorizado
0x403	El proveedor de VoIP no admite el servicio solicitado.
0x404	Número de teléfono incorrecto. No se puede establecer una conexión con este número. Ejemplo: en una llamada local, no ha marcado el prefijo de la zona, aunque su proveedor de VoIP no admite llamadas locales.
0x405	Método no permitido.
0x406	No aceptable. No puede proporcionarse el servicio solicitado.

Códigos de estado	Significado
0x407	Se requiere autenticación proxy.
0x408	El interlocutor no está disponible (por ejemplo, se ha borrado la cuenta).
0x410	El servicio solicitado no está disponible en el proveedor de VoIP.
0x413	El mensaje es demasiado largo.
0x414	URI demasiado largo.
0x415	No se admite el formato de consulta.
0x416	URI incorrecto.
0x420	Terminación incorrecta.
0x421	Terminación incorrecta.
0x423	El proveedor de VoIP no admite el servicio solicitado.
0x480	El número marcado no está disponible temporalmente.
0x481	El destinatario no está disponible.
0x482	Consulta de servicio doble.
0x483	Demasiados "saltos": La consulta realizada se ha rechazado porque el servidor de servicios (proxy) ha determinado que dicha solicitud ya ha pasado por demasiados servidores de servicios. El remitente original de la consulta es quien determina previamente esta cantidad máxima.
0x484	Número incorrecto: En la mayoría de casos, esta respuesta significa simplemente que ha olvidado uno o más dígitos del número de teléfono.
0x485	El URI marcado no es único, por lo que el proveedor de VoIP no puede procesarlo.
0x486	La persona a la que se llama comunica.
0x487	Error general: La llamada se ha cancelado antes de que haya podido establecerse. El código de estado confirma la recepción de la señal de cancelación.
0x488	El servidor no puede procesar la consulta porque los datos indicados en la descripción de medios no son compatibles.
0x491	El servidor comunica que procesará la consulta tan pronto como termine con la consulta anterior.
0x493	El servidor rechaza la consulta porque el teléfono no puede descodificar el mensaje. El remitente ha empleado un procedimiento de codificación que el servidor o el teléfono del destinatario no pueden descodificar.
0x500	El proxy o el dispositivo receptor han detectado un error en la ejecución de la consulta. Por lo tanto, es imposible que continúe su ejecución. El llamante o el teléfono indica en este caso el error y repite la consulta tras un par de segundos. Si corresponde, el dispositivo receptor transmite al llamante o al teléfono los segundos tras los cuales se puede repetir la consulta.

Códigos de estado	Significado
0x501	El destinatario no puede procesar la consulta porque no dispone de la funcionalidad que solicita el llamante. En caso de que el destinatario entienda la consulta pero no la procese porque el autor de la llamada no dispone de los derechos necesarios o porque la consulta no está permitida en el contexto actual, en lugar del código de estado 501 se envía el código 405.
0x502	El dispositivo receptor que envía este código de error es, en este caso, un proxy o una puerta de enlace, y ha recibido una respuesta no válida de la puerta de enlace a través de la cual debe procesarse esta consulta.
0x503	El dispositivo receptor o el proxy no pueden procesar la consulta porque el servidor está sobrecargado o se están realizando tareas de mantenimiento en él. Si existe la posibilidad de que la consulta pueda repetirse en el futuro inmediato, el servidor así lo comunica al llamante o al teléfono.
0x504	Tiempo de espera agotado en la puerta de enlace.
0x505	El servidor rechaza la consulta porque el número de versión indicado del protocolo SIP no coincide como mínimo con la versión que utilizan el servidor o el dispositivo SIP implicados en esta consulta.
0x515	El servidor rechaza la consulta porque el mensaje sobrepasa el tamaño máximo permitido.
0x600	La persona a la que se llama comunica.
0x603	La persona a la que se llama ha rechazado la llamada.
0x604	El URI llamado no existe.
0x606	La configuración de comunicación no es aceptable.
0x701	La persona a la que se llama ha colgado.
0x703	Conexión cancelada porque se ha superado el tiempo de espera.
0x704	Conexión cancelada debido a un error SIP.
0x705	Tono de marcación incorrecto.
0x706	No se puede establecer una conexión.
0x751	Señal de ocupado: No existe ningún códec coincidente entre el emisor y el destinatario de la llamada.
0x810	Error general de capa de socket: el usuario no está autorizado.
0x811	Error general de capa de socket: número de socket incorrecto.
0x812	Error general de capa de socket: el socket no está conectado.
0x813	Error general de capa de socket: error de memoria.
0x814	Error general de capa de socket: socket no disponible; compruebe la configuración IP/problema de conexión/configuración VoIP incorrecta.
0x815	Error general de capa de socket: aplicación ilegal en la interfaz del socket.

Consultas de la información de servicio

Es posible que necesite la información de servicio de su teléfono (estación base y teléfono) para el servicio de atención al cliente.

Información de servicio de la estación base

Requisito: estar realizando una llamada externa. La conexión se inició como mínimo hace 8 segundos.

Menú → **Servicios de Información**

Confirme la selección con **OK**.

Las siguientes informaciones/funciones se pueden seleccionar con :

- 1: Número de serie de la estación base (RFPI).
- 2: Número de serie de su teléfono (IPUI).
- 3: Informa al servicio de atención al cliente de la configuración de la estación base (en formato hexadecimal), p. ej. el número de teléfonos registrados. Los 4 últimos dígitos indican la cantidad de horas de funcionamiento (hexadecimal).
- 4: Variante (dígitos 1 a 2), versión del firmware de la estación base (dígitos 3 a 5).
- 5: Número Gigaset.net de su teléfono. Con este número, el empleado del servicio técnico puede llamarle a través de Internet sin que usted tenga que estar registrado con un proveedor de VoIP. De este modo, el empleado puede comprobar las conexiones en línea y la telefonía VoIP independientemente del proveedor de VoIP.
- 6: Número de dispositivo de la estación base. Contiene información ampliada para los empleados del servicio técnico.

Desbloquear sistema

Confirme la selección con **OK**.

Puede usar un código para cancelar cualquier bloqueo de dispositivo específico del proveedor.

Actualizar perfil

Confirme la selección con **OK**.

Los perfiles actuales de sus proveedores de VoIP (datos generales de proveedor de todas las conexiones de VoIP configuradas) se cargan automáticamente en su teléfono. Se actualizarán los ajustes generales de todas las conexiones de VoIP para las que existen perfiles en el servidor de Gigaset.

Información de servicio del teléfono

Cuando su teléfono está en estado inactivo:

Presione la tecla de pantalla **Menú**.

► Presione las siguientes teclas una después de la otra:      .

La información que se muestra sobre el teléfono incluye:

- 1: Número de serie (IPUI)
- 2: Cantidad de horas de funcionamiento
- 3: Variante, versión del software del teléfono

Protección del medioambiente

Declaración de nuestra misión medioambiental

Como Gigaset Communications GmbH, tenemos una responsabilidad social y nos comprometemos con un mundo mejor. Nuestras ideas, tecnologías y acciones sirven a las personas, la sociedad y el medioambiente. El objetivo de nuestra actividad global es asegurar recursos de vida sostenibles para la humanidad. Estamos comprometidos con una responsabilidad por nuestros productos que comprende su ciclo de vida completo. El impacto ambiental de los productos, incluyendo su fabricación, adquisición, distribución, utilización, servicio y eliminación, se evalúa durante el diseño del producto y del proceso.

Encontrará más información en Internet sobre productos y procesos respetuosos con el medio ambiente en www.gigaset.com.

Sistema de gestión medioambiental



Gigaset Communications GmbH está certificada de conformidad con las normas internacionales EN 14001 e ISO 9001.

ISO 14001 (Medioambiente): certificado desde septiembre de 2007 por TÜV SÜD Management Service GmbH.

ISO 9001 (Calidad): certificado desde 17/02/1994 por TÜV SÜD Management Service GmbH.

Consumo ecológico de energía

El uso de ECO DECT (→ **P. 71**) ahorra energía y contribuye activamente a la protección del medioambiente.

Eliminación

Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica común. Observe los reglamentos locales de eliminación de basura, cuyos detalles pueden obtenerse de las autoridades locales o de la tienda donde adquirió el producto.

Todo el equipo eléctrico y electrónico debe ser desechado por separado de la basura doméstica común, y se deben usar instalaciones de recolección designadas por las autoridades locales.



La eliminación correcta y la recolección separada de equipos usados evita posibles consecuencias nocivas para el medioambiente y la salud.

Para obtener más información acerca de la eliminación de sus equipos usados, comuníquese con las autoridades locales o con el servicio de recolección de desechos.

Apéndice

Cuidado del teléfono

- ▶ Limpie la estación base, el soporte de carga y el teléfono con un paño **húmedo** (no utilice disolvente) o un paño antiestático.

Nunca utilice un paño seco. Esto puede causar estática.

Contacto con líquidos

Si el teléfono entrara en contacto con líquidos:

1. **Apague el teléfono y retire las baterías de inmediato.**
2. Deje que el líquido se drene del teléfono.
3. Seque todas las piezas con toques suaves, luego coloque el teléfono con el compartimiento de las baterías abierto y el teclado hacia abajo en un lugar seco y tibio, **durante al menos 72 horas** (no en un horno por convección, horno de microondas, etc.).
4. **No vuelva a encender el teléfono hasta que se haya secado por completo.**

Lo podrá usar normalmente cuando esté completamente seco.

Características técnicas

Baterías recomendadas

Tecnología:

Níquel e hidruro metálico (NiMH)

Tamaño: AAA (Micro, HR03)

Voltaje: 1,2 V

Capacidad: 550 – 1000 mAh

Recomendamos los siguientes tipos de baterías debido a que son las únicas que garantizan los tiempos de funcionamiento especificados, una funcionalidad total y una vida útil de servicio prolongada:

- ◆ GP 700 mAh
- ◆ Yuasa Phone 700 mAh
- ◆ Yuasa Phone 800 mAh
- ◆ Yuasa AAA 800
- ◆ Peacebay 600 mAh

El dispositivo se suministra con dos baterías recomendadas recargables.

Tiempos de servicio/carga del terminal inalámbrico

El tiempo de servicio de su Gigaset depende de la capacidad, del tiempo de uso de las baterías y de la manera en la que se utilizan. (Todos los tiempos son los tiempos máximos posibles).

	Capacidad (mAh) aprox.			
	550	650	800	1000
Tiempo de servicio en estado de espera (horas)	180	210	265	330
Tiempo de conversación (horas)	23	25	33	41
Tiempo de servicio para 1,5 horas de llamadas al día (horas)	80	95	115	145
Tiempo de carga, estación base (horas)	8	10	12	15
Tiempo de carga, soporte de carga (horas)	6	7	9	11

En el momento de impresión de este manual, había disponibilidad de baterías de hasta 800 mAh que se probaron en el sistema. Debido al progreso constante en el desarrollo de baterías, la lista de las baterías recomendadas en la sección de preguntas más frecuentes de las páginas de atención al cliente de Gigaset se actualiza periódicamente:

www.gigaset.com/customercare

Consumo eléctrico de la estación base

El consumo de corriente de la estación base es aprox. 1,3 vatios.

Consumo de corriente del soporte de carga

Cargando (corriente de carga máx.): aprox. 1,4 vatios

Carga constante: aprox. 0,6 vatios

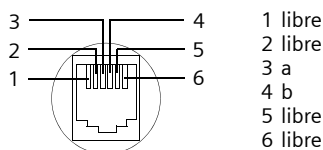
Sin cargar (sólo la fuente de alimentación): aprox. 0,3 vatios

Características técnicas generales

Interfaces	Línea de red fija, Ethernet
Cantidad de canales	60 canales bidireccionales
Banda de difusión	1880-11900 MHz
Impulsos dobles	Múltiplex por división de tiempo, 10 ms longitud de trama
Trama de canal	1728 kHz
Velocidad binaria	1152 kbit/s
Modulación	GFSK
Codificación de señales telefónicas	32 kbit/s
Potencia de emisión	10 mW, potencia media por canal
Alcance	Hasta 300 m en espacios abiertos, hasta 50 m en interiores
Fuente de alimentación de la estación base	230 V ~/50 Hz
Condiciones ambientales para el funcionamiento	De +5 °C a +45 °C; del 20% al 75% de humedad atmosférica relativa
Códecs	G.711, G.726, G.729AB con VAD/CNG, G.722
Calidad del servicio	TOS, DiffServ
Protocolos	DECT, GAP, SIP, RTP, DHCP, NAT Traversal (STUN), HTTP
Modo de marcación	DTMF (marcación por tonos)/DP (marcación por pulsos)

Conexiones de clavija del enchufe del teléfono

Si compra un cable de teléfono de repuesto, asegúrese de que el enchufe del teléfono tenga las clavijas adecuadas.



Cómo escribir y editar texto

Al escribir un texto, tenga en cuenta las siguientes reglas:

- ◆ Use para mover el cursor a la derecha o a la izquierda.
- ◆ Los caracteres se introducen a la izquierda del cursor.
- ◆ La primera letra del nombre en los registros del directorio telefónico aparece automáticamente en mayúscula, seguida por letras en minúscula.

Escritura de texto/nombres

Presione la tecla pertinente varias veces para escribir letras/caracteres.

Caracteres estándar

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x
1 spa	␣ ¹⁾	↵ ²⁾	1							
2 abc	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
3 def	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
4 ghi	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
5 jkl	j	k	l	5						
6 mno	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
7 pqrs	p	q	r	s	7	ß				
8 tuv	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
9 wxyz	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å
0 num	.	,	?	!	0					

1)Espacio

2)Salto de línea

Al presionar **prolongadamente** una tecla, los caracteres de esa tecla aparecen en la pantalla y se resaltan uno tras otro. Cuando deje de presionar la tecla, el carácter resaltado se introducirá en el campo de entrada.

Configuración de mayúsculas/minúsculas o cifras

Presione la tecla de almohadilla **[# +o]** **brevemente** para alternar del modo "Abc" a "123", de "123" a "abc", y de "abc" a "Abc" (mayúsculas: 1ª letra mayúscula, y todas las demás minúsculas). Presione la tecla de almohadilla **[# +o]** **antes** de teclear la letra.

Podrá ver brevemente en la pantalla si seleccionó mayúsculas, minúsculas o cifras.

Certificación de Industry Canada

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones a continuación: (1) este dispositivo no debe causar interferencia y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia, incluyendo aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

AVISO: La etiqueta de Industry Canada identifica a los equipos certificados. Esta certificación implica que el equipo cumple determinados requisitos de redes de telecomunicaciones, protección, funcionamiento y seguridad según se describe en la documentación sobre Requisitos Técnicos del Equipo Terminal. El Departamento no garantiza que el equipo funcione a satisfacción del cliente.

Antes de instalar el equipo, los usuarios deben asegurarse de que esté permitido conectarlo en las instalaciones de la compañía de telecomunicaciones local. Asimismo, el equipo se debe instalar con un método aceptable de conexión. El cliente debe saber que es posible que el cumplimiento de las condiciones mencionadas no evite la degradación del servicio en algunas situaciones.

Las reparaciones del equipo certificado deben ser coordinadas por un representante designado por el proveedor. Toda reparación o modificación realizada por el usuario al equipo, o todo mal funcionamiento del mismo, puede constituir una causa para que la compañía de telecomunicaciones le solicite al usuario que desconecte el equipo.

Los usuarios deben garantizar, para su protección, que las conexiones a tierra de la instalación eléctrica, las líneas telefónicas y el sistema de tuberías metálicas interno, en caso de haber uno, están conectados entre sí.

Esta protección puede ser especialmente importante en áreas rurales.

NOTA: Los usuarios no deben intentar realizar estas conexiones. Deben comunicarse con la autoridad de inspección eléctrica que corresponda, o bien con un electricista, según sea conveniente.

Este producto cumple las especificaciones técnicas aplicables de Industry Canada.

El Número de Equivalencia de Timbre (REN, por sus siglas en inglés) indica la cantidad máxima de dispositivos que se pueden conectar a una interfaz telefónica. La terminación de una interfaz puede estar compuesta por cualquier combinación de dispositivos, sujeta solamente al requisito de que la suma de los REN de todos los dispositivos no sea mayor de cinco.

Este aparato digital de Clase B cumple la norma canadiense ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Información sobre la FCC/ACTA

Advertencia: Los cambios o modificaciones realizados a esta unidad que no estén expresamente aprobados por Gigaset Communications USA LLC podrían anular el permiso de la FCC para el uso de este equipo. Esto incluye el agregado de cualquier dispositivo de antena externo.

Este equipo cumple la Sección 68 de las normas de la FCC y los requisitos adoptados por la ACTA. En la parte inferior de la base hay una etiqueta que contiene, entre otra información, un identificador de producto con el formato US:AAAEQ##TXXXX. Debe suministrar este número a la compañía telefónica si así se lo solicita.

El enchufe y la toma utilizados para conectar este equipo al cableado y a la red telefónica de las instalaciones deben cumplir la Sección 68 de las normas de la FCC y los requisitos adoptados por la ACTA. Se suministra un cable telefónico y un enchufe modular que cumplen con dichos requisitos. Está diseñado para conectarse a una toma modular compatible que también cumpla con dichos requisitos. Consulte las instrucciones de instalación para más información.

El REN se utiliza para determinar la cantidad de dispositivos que se pueden conectar a una línea telefónica. El exceso de REN en una línea telefónica puede provocar que los dispositivos no suenen cuando haya una llamada entrante. En la mayoría de las áreas, pero no en todas, la suma de REN no debe ser mayor que cinco (5.0). Para asegurarse de la cantidad de dispositivos que se pueden conectar a una línea, según los REN totales, póngase en contacto con la compañía telefónica local. En los productos aprobados después del 23 de julio de 2001, el REN forma parte del identificador de producto con el formato US:AAAEQ##TXXXX. Los dígitos representados por ## son los REN sin decimal (por ej., 03 es un REN de 0,3). En productos anteriores, el REN se muestra en la etiqueta por separado.

Puede obtener una copia de la Declaración de Conformidad del proveedor (SDoC, por sus siglas en inglés) en la siguiente dirección de Internet: www.gigaset.com/docs.

Si este equipo provoca daños a la red telefónica, la compañía telefónica le notificará por adelantado que puede ser necesario suspender temporalmente el servicio. En caso de que no se pueda notificar por adelantado, la compañía telefónica notificará al cliente lo antes posible. Asimismo, se le informará sobre su derecho a presentar una queja ante la FCC si lo considera necesario.

La compañía telefónica puede realizar cambios en sus instalaciones, equipos, operaciones o procedimientos que podrían afectar al funcionamiento del equipo. De ser así, la compañía lo notificará por adelantado a fin de que usted pueda realizar las modificaciones necesarias para evitar la interrupción del servicio. Si tiene problemas con este sistema telefónico, desconéctelo de la red hasta que el problema haya sido corregido o hasta que esté seguro de que el equipo está funcionando correctamente.

Si tiene problemas con el equipo, para reparaciones o información sobre la garantía, comuníquese con Atención al Cliente al 1-866 247-8758. Si el equipo interfiere con la red telefónica, la compañía telefónica puede solicitarle que lo desconecte hasta que el problema se haya resuelto. Este equipo no está diseñado para ser reparado por el Cliente (usuario).

Este sistema telefónico no se puede utilizar con servicios de pago suministrados por la compañía telefónica. La conexión a servicios de líneas compartidas está sujeta a las tarifas estatales. Comuníquese con la comisión de servicios públicos estatal, la comisión de servicios públicos o la comisión corporativa para más información. No se puede garantizar la privacidad de las comunicaciones al utilizar este teléfono.

Si su casa tiene un equipo de alarma con cableado especial conectado a la línea telefónica, asegúrese de que la instalación de este equipo no desactive su equipo de alarma. Si tiene dudas acerca de qué puede desactivar el equipo de alarma, consulte a su compañía telefónica o a un instalador calificado.

Este equipo telefónico ha sido probado y cumple los límites de dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Sección 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones a continuación: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluyendo aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Algunos teléfonos inalámbricos funcionan a frecuencias que pueden causar interferencias en televisores y videos cercanos; para minimizar o prevenir dicha interferencia, la base del sistema no se debe colocar cerca o sobre un televisor o video y, si hay interferencia, debe alejar la base del televisor o video para reducirla o eliminarla.

Sin embargo, no se garantiza que no habrá interferencia en una instalación en particular. Si este sistema telefónico no causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar al encender y apagar el sistema, el usuario debe intentar corregir la interferencia con una o más de las medidas a continuación:

1. Cambie de orientación o de ubicación la antena receptora.
2. Aumente la distancia entre la base y el receptor.
3. Conecte la base a una toma que se encuentre en un circuito diferente al que se encuentra conectado el receptor.
4. Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio y televisión para recibir ayuda.

Aviso para marcación directa de entrada (DID, por sus siglas en inglés)

PERMITIR QUE ESTE EQUIPO SE MANEJE DE MANERA TAL QUE NO PROPORCIONE SUPERVISIÓN DE RESPUESTA ADECUADA CONSTITUYE UNA VIOLACIÓN DE LA SECCIÓN 68 DE LAS NORMAS DE LA FCC.

Aviso para los usuarios de audífonos:

Este sistema telefónico es compatible con audífonos acoplados por inducción.

Cortes de energía:

En caso de un corte de energía, su teléfono inalámbrico no funcionará. El teléfono inalámbrico necesita electricidad para su funcionamiento. Se recomienda que tenga un teléfono que no requiera de electricidad para su uso durante los cortes de energía.

Aviso:

La instalación de la unidad base debe dejar un espacio de al menos 8 pulgadas entre la base y las personas para dar cumplimiento a las pautas de exposición a la RF de la FCC.

La parte portátil (teléfono) ha sido probada y cumple las pautas de exposición a la RF de la FCC para poder llevarla en el cuerpo. Su uso con un accesorio que contenga piezas metálicas no garantiza el cumplimiento de las pautas mencionadas.

Aviso al servicio de la compañía telefónica:

Si necesita el servicio de su compañía telefónica, bríndele la siguiente información:

- Código de interfaz de la instalación (FIC, por sus siglas en inglés)
- Código de orden de servicio (SOC)
- Código de orden de servicio universal (USOC)

como se indica en la etiqueta en la parte inferior de la base.

Precauciones de seguridad

Antes de utilizar su equipo telefónico, se deben seguir las instrucciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y heridas a terceros.

1. Lea con detenimiento todas las instrucciones.
2. Siga todas las advertencias e instrucciones que se encuentran en el producto.
3. Desenchufe el producto de la toma telefónica de pared y de la toma de energía antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos o en aerosol. Use un paño húmedo para limpiarlo.
4. No use este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, lavamanos, pileta de cocina, o lavadora, en un sótano húmedo o cerca de una piscina.
5. Coloque el producto en una superficie estable y segura. Si la unidad se cae puede sufrir daños y/o provocar lesiones serias.
6. Las ranuras o aberturas en la cabina y en la parte trasera e inferior son para la ventilación del equipo con el fin de protegerlo contra el recalentamiento. Estas aberturas no deben estar bloqueadas o cubiertas. Este producto no se debe colocar nunca cerca o sobre un radiador o calentador o en un lugar donde no haya ventilación adecuada.
7. Se debe operar sólo con el voltaje indicado en la etiqueta. Si no está seguro del voltaje de su hogar, consulte a su distribuidor o a la compañía de electricidad local.
8. No coloque objetos sobre el cable de energía. Instale la unidad en un lugar en el que nadie pueda pisar el cable o tropezarse con él.
9. No sobrecargue la toma de pared y los cables de extensión ya que esto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
10. Nunca introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras de la cabina del producto ya que podrían hacer contacto con puntos de voltaje peligrosos o hacer cortocircuito y así provocar un incendio o descarga eléctrica. Nunca derrame líquido sobre el producto.
11. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas o quemaduras, no desarme el producto. Llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite reparación. El abrir o quitar las cubiertas puede exponerlo a voltajes peligrosos, corriente eléctrica u otros riesgos. El rearmado incorrecto puede provocar descargas eléctricas al volver a utilizar el equipo.
12. Desenchufe el producto de la toma de pared y llévelo al servicio autorizado en las siguientes condiciones:
 - a.) Si el cable de energía está dañado o roto.
 - b.) Si se ha derramado líquido en el producto.
 - c.) Si el producto ha estado expuesto en la lluvia o agua.
 - d.) Si el producto no funciona con normalidad al seguir las instrucciones de uso. Ajuste sólo los controles que se encuentran cubiertos por las instrucciones de uso ya que el ajuste incorrecto de otros controles puede provocar daños y requerir del trabajo de un técnico calificado para restaurar el producto a la normalidad.
 - e.) Si el producto se ha caído o ha sido dañado.
 - f.) Si el producto presenta un cambio en su funcionamiento.
13. Evite utilizar un teléfono (que no sea inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Puede haber un riesgo remoto de descarga eléctrica de los rayos. Por lo tanto, recomendamos utilizar un protector de sobretensión.
14. No utilice el teléfono para informar una fuga de gas cerca de la fuga.
15. Puede que no pueda marcar los números de emergencia 911 si el teclado está bloqueado.
16. Se debe utilizar un cable de telecomunicación mínimo N° 26 AWG con este teléfono.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

Para reducir el riesgo de incendios, lesiones o descargas eléctricas y para desechar las baterías correctamente, lea atentamente las instrucciones a continuación:
CONTIENE UNA BATERÍA DE NÍQUEL HIDRURO. SE DEBE RECICLAR O DESECHAR ADECUADAMENTE. NO LA ARROJE EN VERTEDEROS MUNICIPALES.

1. Utilice sólo las baterías especificadas para este producto.
2. NO UTILICE BATERÍAS DE NÍQUEL CADMIO O LITIO, ni mezcle baterías de diferentes tamaños o diferentes fabricantes en este producto. NO UTILICE BATERÍAS NO RECARGABLES.
3. No arroje las baterías al fuego; las celdas pueden explotar. No las exponga al agua. Consulte la reglamentación local sobre las instrucciones de desecho de baterías.
4. No abra ni perforo las baterías. El electrolito que liberan es corrosivo y puede causar daños en los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se ingiere.
5. Sea cuidadoso al manipular las baterías para no provocar cortocircuitos con materiales conductores como anillos, brazaletes y llaves. Las baterías o los materiales conductores pueden recalentar y causar quemaduras o incendios.
6. Cargue las baterías suministradas, o identificadas para su uso, con este producto solamente de acuerdo con las instrucciones o limitaciones especificadas en el manual del usuario. No intente cargar las baterías con otros medios que no sean los especificados en el manual del usuario.
7. Limpie periódicamente los contactos de carga del cargador y el teléfono.

Servicio (Atención al Cliente)

Garantía del Centro de Atención al Cliente para productos inalámbricos
Para obtener el servicio de Garantía del Centro de Atención al Cliente,
información sobre el funcionamiento de productos o resolución de problemas,
llame al:

Teléfono gratuito: 1-866-247-8758

7:00 am a 7:00 pm (hora del Este) de lunes a sábado,
salvo los feriados nacionales (en inglés)

7:00 am a 12:00 pm (mediodía) (hora del Este) de lunes a sábado,
salvo los feriados nacionales (en francés)

Garantía limitada del usuario final

Este producto cuenta con garantía limitada de un año. Toda sustitución por reparación o servicio de garantía y toda pregunta sobre este producto se debe dirigir a: 1-866 247-8758.

La presente garantía limitada y no transferible se aplica al comprador original/ consumidor final ("usted") de los sistemas, teléfonos y accesorios (denominados colectivamente "Producto") suministrados por Gigaset Communications USA LLC o Gigaset Communications Canada Inc. (denominados colectivamente "Gigaset NAM"). Gigaset NAM le garantiza que a la fecha de la compra, el Producto está libre de defectos de mano de obra y materiales y que el software incluido en el Producto funcionará de acuerdo con las especificaciones del programa.

1. PERIODO DE GARANTÍA

El período de garantía del Producto es de un (1) año a partir de la fecha original de la compra que usted realiza. Se debe suministrar una prueba de compra (comprobante de venta o factura) con todo Producto devuelto durante el período de garantía. Se garantiza que las baterías suministradas con los Productos están libres de defectos al momento de la compra solamente.

2. RECURSO EXCLUSIVO

Toda la responsabilidad de Gigaset NAM y su recurso exclusivo, en caso de que el Producto sea defectuoso en materiales o mano de obra durante el período de garantía y sea devuelto, consistirá en la reparación o sustitución del Producto tal como se establece en la Sección 4 más abajo. Se pueden usar componentes, piezas o materiales reacondicionados en la reparación o sustitución. Se puede perder la información en la memoria del Producto durante la reparación.

3. LA PRESENTE GARANTÍA NO CUBRE LOS SIGUIENTES ASPECTOS Y ES NULA PARA:

- Daños cosméticos, daños físicos en la superficie del Producto, incluidos, sin limitaciones, las roturas, rajaduras, muescas, rayones o marcas de adhesivos en la pantalla LCD o en la carcasa del Producto.
- Los productos que hayan sido reparados, revisados o modificados (incluyendo la antena) por personas que no trabajen para Gigaset NAM o una instalación de reparaciones no autorizada por Gigaset NAM o que hayan sido instalados de manera incorrecta.
- Costo de instalación, extracción o reinstalación.

- Daños debidos al funcionamiento incorrecto de cualquier teléfono, dispositivo electrónico, hardware o programa de software, red, Internet o computadora, fallas o dificultades de cualquier tipo, incluyendo, sin limitaciones, las fallas del servidor o transmisiones informáticas incompletas, incorrectas, en mal estado o retardadas.
- Equipos y componentes no fabricados, suministrados o autorizados por Gigaset NAM.
- La modificación de los componentes del Producto, o el funcionamiento del Producto en un entorno inadecuado o con un fin para el cual no está destinado, incluyendo sin limitaciones, fallas o defectos causados por el mal uso, abuso, accidentes, daños físicos, manejo anormal, manipulación o almacenamiento inadecuados, negligencia, alteraciones, instalación, extracción o reparación no autorizada, incumplimiento de las instrucciones, problemas causados por la cobertura de red del operador, exposición al fuego, agua o humedad excesiva, inundaciones o cambios extremos de clima o temperatura, casos de fuerza mayor, disturbios, actos de terrorismo, derrames de alimentos o líquidos, virus u otras fallas de software introducidas en el Productos, u otros actos que no sean responsabilidad de Gigaset NAM y que las especificaciones del Producto no prevean; incluyendo daños causados por la manipulación incorrecta o fusibles fundidos.
- Productos cuyas etiquetas de garantía, números de serie electrónicos y/o etiqueta de número de serie se hayan quitado, alterado, hecho ilegibles o aplicado de manera fraudulenta a otros equipos.
- Problemas de recepción de señal (a menos que sean causados por defectos en los materiales o mano de obra del Producto).
- Productos que se usen más allá de las capacidades máximas publicadas.
- Rendimiento de los Productos cuando se utilizan junto con otros productos o equipos no fabricados, suministrados o autorizados por Gigaset NAM.
- Consumibles (como baterías y fusibles).
- Pagos por mano de obra o reparación a representantes o centros no autorizados por Gigaset NAM para realizar el mantenimiento del producto.
- Pérdida de información.
- Pruebas y exámenes que revelan que el supuesto defecto o funcionamiento incorrecto del Producto no existe.

Esta garantía no cubre la educación del cliente, instrucciones, instalación o extracción, ajustes de configuración, problemas relacionados al servicio suministrado por un operador u otro proveedor de servicios y/o problemas de recepción de señal. Gigaset NAM no se responsabiliza por el software, firmware, información o datos de memoria que aparezcan, se encuentren almacenados o integrados en cualquier Producto devuelto para reparación, independientemente de si se encuentra en garantía o no.

Esta garantía es válida sólo en el país en que se adquirió el producto, es decir, Estados Unidos o Canadá respectivamente, pero no en ambos.

EL USO DE ACCESORIOS QUE NO HAYAN SIDO SUMINISTRADOS O EXPRESAMENTE AUTORIZADOS POR GIGASET USA PUEDE INVALIDAR LA GARANTÍA.

4. PROCEDIMIENTO DE RECLAMO DE GARANTÍA

Todos los reclamos de garantía deben ser notificados a Gigaset NAM antes de que expire el período de garantía. La obligación de Gigaset NAM de brindar asistencia de garantía no se extenderá más allá de la finalización del período de garantía, a menos que el producto reparado o sustituido durante el período de garantía continúe garantizado por el resto de dicho período de garantía o durante treinta (30) días, lo que sea mayor.

Durante el período de garantía, se brindará Asistencia de lunes a sábado de 7:00 am a 7:00 pm, (hora del Este) de lunes a viernes (en inglés) y de 7:00 am a 12:00 pm (mediodía) (hora del Este) de lunes a sábados (en francés), salvo los festivos nacionales. El servicio de Asistencia se ofrecerá llamando a la línea gratuita para el cliente:

1-866-247-8758

5. LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

Gigaset NAM no garantiza ni declara que el software de los Productos satisfará sus requisitos ni que funcionará junto con otro hardware o aplicaciones de software proporcionadas por terceros, que el funcionamiento del software será ininterrumpido o libre de errores ni que todos los defectos de los productos de software serán corregidos.

6. LIMITACIÓN DE RECURSOS; EXCLUSIÓN DE DAÑOS EMERGENTES U OTROS DAÑOS

Su recurso exclusivo por todo incumplimiento de la presente garantía se establece más arriba. Salvo por cualquier reintegro decidido por Gigaset NAM, **NO TIENE DERECHO A RECIBIR NINGUNA CANTIDAD POR DAÑOS, INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, LOS DAÑOS EMERGENTES**, si el Producto no cumple la garantía limitada y, en la medida que la ley aplicable lo permita, incluso si cualquier recurso no cumple su propósito esencial. Los términos que se encuentran abajo ("Exclusión de daños incidentales, emergentes y otros") también se incorporan en esta garantía limitada. Algunos estados/jurisdicciones/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que puede que la limitación o exclusión mencionada no sea aplicable en su caso. Esta garantía limitada le proporciona derechos legales específicos. Puede tener otros derechos según el estado/jurisdicción/provincias en el que se encuentra.

7. EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS

GIGASET USA Y SUS PROVEEDORES OFRECEN EL PRODUCTO Y LOS SERVICIOS DE ASISTENCIA (SI LOS HUBIERA) TAL COMO SON Y CON TODAS SUS FALLAS. LA GARANTÍA LIMITADA REEMPLAZA A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA (SI LA HUBIERA) CREADA POR CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EMBALAJE SALVO POR LA GARANTÍA LIMITADA Y, EN LA MEDIDA QUE LA LEY APLICABLE LO PERMITE, REEMPLAZA A TODA GARANTÍA IMPLÍCITA U OBLIGATORIA, INCLUYENDO SIN LIMITACIONES, A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, DE PRECISIÓN O TOTALIDAD O RESPUESTAS, DE RESULTADOS, DE TRABAJOS DE CALIDAD, DE AUSENCIA DE VIRUS Y DE NEGLIGENCIA. TODOS ESTOS PUNTOS HACEN REFERENCIA AL PRODUCTO Y A LA PRESTACIÓN, O FALTA DE PRESTACIÓN, DE SERVICIOS DE ASISTENCIA. ASIMISMO, NO EXISTE GARANTÍA O CONDICIÓN DE TÍTULO, GOCE PACÍFICO, POSESIÓN PACÍFICA O CORRESPONDENCIA CON LA DESCRIPCIÓN O CON LA INDICACIÓN DE NO VIOLACIÓN DEL PRODUCTO. Algunos estados/jurisdicción/provincias no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que puede que las limitaciones o exclusiones mencionadas no sean aplicables en su caso. Si su estado o provincia crea una garantía o condición implícita y la ley federal o estatal o de su provincia prohíbe su exclusión, usted también tiene una garantía o condición implícita, PERO SÓLO EN CUANTO A LOS DEFECTOS ENCONTRADOS DURANTE EL PERÍODO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA (UN AÑO). EN LO QUE RESPECTA A LOS DEFECTOS ENCONTRADOS CON POSTERIORIDAD AL PERÍODO DE UN AÑO, NO EXISTE GARANTÍA O CONDICIÓN DE NINGÚN TIPO. Esta garantía limitada le proporciona derechos legales específicos y también puede tener otros derechos según el estado/provincia en el que se encuentre. En ningún caso la

responsabilidad de Gigaset NAM excederá el costo de reparación o sustitución de Productos defectuosos tal como se describe en el presente documento. Dicha responsabilidad finalizará al expirar el período de garantía.

Toda añadidura o actualización del Producto o el software del Producto, incluyendo sin limitaciones, todo arreglo o actualización del software o solución de errores que se le proporcionen luego de la expiración del período de garantía de un año no está cubierta por ninguna garantía o condición expresa, implícita u obligatoria.

8. EXCLUSIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES, EMERGENTES Y OTROS

SIEMPRE QUE LO PERMITA LA LEY, EN NINGÚN CASO GIGASET USA, EL VENDEDOR O SUS PROVEEDORES SERÁN RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS O EMERGENTES DE NINGÚN TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIONES A LOS DAÑOS POR PÉRDIDAS DE GANANCIAS O CONFIDENCIALES U OTRA INFORMACIÓN, DAÑOS POR INTERRUPCIÓN DEL NEGOCIO, POR LESIONES PERSONALES, POR PÉRDIDA DE LA PRIVACIDAD, POR INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA OBLIGACIÓN INCLUYENDO BUENA FE O CUIDADO RAZONABLE, POR NEGLIGENCIA Y POR CUALQUIER OTRA PÉRDIDA PECUNIARIA O DE OTRO TIPO) QUE SURJAN DE, O ESTÉN RELACIONADOS CON, EL USO O INCAPACIDAD DE USO DEL PRODUCTO, EL SUMINISTRO O FALTA DE SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ASISTENCIA, U OTRO PUNTO RELACIONADO CON ALGUNA DISPOSICIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA, INCLUSO EN CASO DE FALLA, AGRAVIO (INCLUYENDO LA NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD ESTRUCTA, INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O DE GARANTÍA DE GIGASET USA O DE UN VENDEDOR O UN PROVEEDOR INCLUSO SI GIGASET USA O EL VENDEDOR O EL PROVEEDOR HAN SIDO ADVERTIDOS DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN, TAL COMO SE DESCRIBE EN ESTA GARANTÍA, ES SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO PARA EL INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA LIMITADA.

9. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD Y RECURSOS

SIN PERJUICIO DE LOS DAÑOS EN LOS QUE USTED PUEDA INCURRIR POR CUALQUIER RAZÓN (INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, TODOS LOS DAÑOS MENCIONADOS ARRIBA Y TODOS LOS DAÑOS DIRECTOS O GENERALES), TODA LA RESPONSABILIDAD DE GIGASET USA, EL VENDEDOR Y SUS PROVEEDORES DE ACUERDO CON LAS DISPOSICIONES DE ESTA GARANTÍA LIMITADA Y SU RECURSO EXCLUSIVO PARA TODO LO MENCIONADO (SALVO POR TODO RECURSO DE REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN ELEGIDO POR GIGASET USA O EL VENDEDOR O EL PROVEEDOR EN RELACIÓN A UN INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA LIMITADA) ESTÁ LIMITADA A LA SUMA QUE USTED PAGÓ POR EL PRODUCTO O CINCO DÓLARES (\$5.00 USD/CAN), LO QUE SEA MAYOR. LAS LIMITACIONES Y EXCLUSIONES MENCIONADAS SE APLICARÁN SIEMPRE QUE LA LEY LO PERMITA, INCLUSO SI ALGÚN RECURSO FRACASA EN SU PROPÓSITO ESENCIAL.

10. LEY APLICABLE

Si este Producto fue adquirido en Estados Unidos, esta garantía limitada se registrará por las leyes de Texas y queda excluida de la Convención de las Naciones Unidas para la Venta Internacional de Mercaderías.

Si este Producto fue adquirido en Canadá, esta garantía limitada se registrará por las leyes de la provincia de Ontario y por las leyes federales de Canadá aplicables allí, y queda excluida de la Convención de las Naciones Unidas para la Venta Internacional de Mercaderías.

Si desea más información sobre el Servicio o la Asistencia para su teléfono, visite nuestro sitio Web <http://www.gigaset.com> o llame al **1-866-247-8758**.

Emitido por

Gigaset Communications GmbH

Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt

Gigaset Communications GmbH es una marca comercial registrada de Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2009

Todos los derechos reservados.

Sujeto a disponibilidad. Derechos de modificaciones reservados.

Los atributos del producto están sujetos a cambios.

Nos reservamos el derecho a realizar cambios sin previo aviso al diseño del equipo y/o los componentes.

© Copyright 2009.

Gigaset A580 IP – software gratuito

El firmware de su Gigaset A580 IP contiene software gratuito bajo licencia de GNU Lesser General Public License. Este software gratuito se ha desarrollado por terceros y está protegido por las leyes de derechos de autor. En las páginas siguientes encontrará los textos de licencia en la versión original inglesa.

El software se proporciona de manera gratuita. Está autorizado a usar este software gratuito de conformidad con las condiciones de licencia mencionadas anteriormente. En caso de conflicto entre estas condiciones de licencia y las disposiciones de licencia vigentes para el software de Gigaset Communications GmbH, tendrán preferencia las disposiciones de licencia mencionadas anteriormente para el software gratuito.

La licencia GNU Lesser General Public License (LGPL) se suministra junto con este producto. También puede descargar las condiciones de la licencia a través de Internet:

- ◆ La licencia **LGPL** está disponible en Internet en:

<http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html>

- ◆ El **código fuente, incluyendo las observaciones sobre los derechos de autor del software gratuito**, está disponible en Internet en:

<http://www.gigaset.com/developer>

Encontrará más información, así como vínculos de Internet sobre el código fuente del software gratuito, en las páginas de asistencia técnica en línea en la siguiente dirección de Internet:

www.gigaset.com/customer-care

En caso de que no se le haya suministrado con el producto, puede solicitar el código fuente, junto con las observaciones sobre derechos de autor, a Gigaset Communications GmbH. Se aplica un cargo para cubrir los gastos de envío y copia. Envíe la solicitud por correo electrónico o por fax a la siguiente dirección o número de fax en un plazo máximo de tres años después de la compra de este producto. Indique el tipo exacto de dispositivo, así como el número de versión del software instalado en él.

Distribución de componentes, Bocholt

Correo
electró-

nico: kleinteileversand.com@gigaset.com

Fax: 0049 2871 / 91 30 29

El uso del software gratuito incluido en este producto que sobrepase la ejecución del programa prevista por Gigaset Communications GmbH se realizará bajo su responsabilidad; es decir, sin derechos de responsabilidad por defectos frente a Gigaset Communications GmbH. La licencia GNU Lesser General Public contiene indicaciones relativas a la responsabilidad por defectos del autor u otros titulares del software gratuito.

No tendrá ningún derecho de responsabilidad por defectos frente a Gigaset Communications GmbH cuando el defecto del producto sea consecuencia, o pueda serlo, de una modificación por su parte de los programas o de su configuración. Asimismo, tampoco tendrá ningún derecho de responsabilidad por defectos frente a Gigaset Communications GmbH si el software gratuito infringe derechos de propiedad de terceros.

Gigaset Communications GmbH no prestará ningún servicio de asistencia técnica para el software, incluido el software gratuito que contenga, si éste ha sido modificado.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2.1, February 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages--typically libraries--of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the "Lesser" General Public License because it does less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is Less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it).

Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) The modified work must itself be a software library.

b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.

d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.) These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it. Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License.

Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not.

Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6.

Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

- a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)
- b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.
- c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.
- d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.

e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.

b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein.

You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest the validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application

of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice. This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.

EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Applying These Terms to Your New Libraries

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the library's name and a brief idea of what it does.>

Copyright (C) <year> <name of author>

This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.

This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the library `Frob' (a library for tweaking knobs) written by James Random Hacker. <signature of Ty Coon>, 1 April 1990
Ty Coon, President of Vice

Accesorios

Teléfonos Gigaset

Convierta su Gigaset en una central telefónica inalámbrica:

Teléfono Gigaset A58H

- ◆ Pantalla gráfica iluminada
- ◆ Teclado iluminado
- ◆ Manos libres
- ◆ Tonos de timbre polifónicos
- ◆ Directorio telefónico para aprox. 150 registros

www.gigaset.com/gigaseta58h



Teléfono Gigaset S67H o S68H

- ◆ Preparado para HDSP
- ◆ Pantalla gráfica a color iluminada (65.000 colores)
- ◆ Teclado iluminado
- ◆ Manos libres
- ◆ Tonos de timbre polifónicos
- ◆ Directorio telefónico para aprox. 250 registros
- ◆ Identificador de llamada mediante imagen
- ◆ Enchufe para auricular
- ◆ Bluetooth (sólo para Gigaset S68H)
- ◆ Monitor de habitación

www.gigaset.com/gigasets67h

www.gigaset.com/gigasets68h



Todos los accesorios están disponibles a través del distribuidor de su teléfono.



Use sólo accesorios originales. Así se evitará la posibilidad de riesgos a la salud y daños a la propiedad, además de asegurar que se cumple con todos los reglamentos pertinentes.

Glosario

A

Acceso a Internet de banda ancha

→ **DSL**.

ADSL Línea de usuario suscrito digital asimétrica (Asymmetric Digital Subscriber Line)
Tipo especial de **DSL**.

ALG Puerta de enlace de capa de aplicación (Application Layer Gateway)
Mecanismo de control NAT de un enrutador.
Muchos enrutadores con NAT integrado usan ALG. ALG permite el paso de los paquetes de datos en una conexión VoIP y agrega la dirección IP pública de la red privada segura.
La ALG del enrutador se debe desactivar si el proveedor de VoIP ofrece un servidor STUN o un proxy de salida.
→ **Firewall, NAT, Proxy de salida, STUN**.

Alternación La alternación de llamadas permite cambiar entre dos interlocutores o entre una llamada en conferencia y un interlocutor individual, sin que el interlocutor en espera oiga la conversación.

Amigo Usuario suscrito con el que se intercambian mensajes cortos en Internet en tiempo real (chat).
→ **Mensajería instantánea**.

Auricular Combinación de micrófono y auricular. Un auricular permite conversar cómodamente en el modo de manos libres. Hay disponibles auriculares que pueden conectarse al teléfono mediante un cable.

Autenticación

Limita el acceso a una red o servicio mediante el inicio de sesión con un identificador y una contraseña.

C

Calidad de servicio (QoS)

Calidad de servicio

Describe la calidad de servicio en las redes de comunicación. Existen diferentes tipos de clases de calidad de servicio.

La QoS afecta al flujo de paquetes de datos de Internet; ya que, p. ej., prioriza los paquetes de datos, reserva el ancho de banda y optimiza los paquetes de datos.

En las redes VoIP, la QoS afecta a la calidad de voz. Si toda la infraestructura (enrutador, servidor de red, etc.) cuenta con QoS, la calidad de voz será mejor, es decir, habrá menos demoras, menos ecos y menos crepitaciones.

CF → **Transferencia de llamadas**.

Cliente Aplicación que solicita un servicio de un servidor.

Códec Codificador/descodificador

Un códec es un procedimiento que digitaliza y comprime la voz analógica antes de su envío por Internet y que descodifica (traduce en voz analógica) los datos digitales cuando se reciben los paquetes de voz. Existen diferentes códecs, por ejemplo, con diferentes grados de compresión.

Las dos partes que participan en la conexión telefónica (el llamante o emisor y el receptor) deben usar el mismo códec. Esto lo negocian el emisor y el receptor al establecer una conexión.

La selección del códec establece un equilibrio entre la calidad de voz, la velocidad de transmisión y el ancho de banda necesario. Un alto nivel de compresión, por ejemplo, significa que el ancho de banda requerido para cada conexión de voz es bajo. Sin embargo, también significa que el tiempo necesario para comprimir/descomprimir los datos es mayor, lo que aumenta el tiempo de ejecución de los datos en red y, por lo tanto, afecta a la calidad de voz. El tiempo requerido aumenta la demora entre la emisión y la recepción de voz.

Códec de voz

→ **Códec.**

COLP/COLR

Presentación/restricción de identificación de la línea conectada (Connected Line Identification Presentation/Restriction)

Servicio característico de una conexión VoIP para las llamadas salientes.

El servicio de COLP muestra el número de teléfono que acepta la llamada en la unidad de visualización de la persona que llama.

El número de la persona que acepta la llamada es diferente del número marcado, p. ej., si la llamada se desvía o se transfiere.

La persona que recibe la llamada puede usar el servicio de COLR (restricción de identificación de la línea de llamada) para evitar que el número aparezca en la pantalla de la persona que llama.

Concentrador

Usa una **Red de infraestructura** para conectar más de un **Usuario suscrito de red**. Todos los datos enviados a través del concentrador por un usuario suscrito de red se transfieren a todos los usuarios suscritos de red.

→ **Puerta de enlace, Enrutador.**

CW

→ **Llamada en espera.**

CH

Chat

Forma de comunicación en Internet. Al chatear, se intercambian mensajes cortos entre los interlocutores en tiempo real. El chat en este sentido se entiende como una forma de comunicación escrita.

D

DHCP

Protocolo de configuración dinámica de host (Dynamic Host Configuration Protocol)

Protocolo de Internet que regula la asignación automática de la **Dirección IP** a un **Usuario suscrito de red**. El protocolo está disponible en la red a través de un servidor. Un servidor DHCP puede ser, por ejemplo, un enrutador.

El teléfono contiene un cliente DHCP. Un enrutador que contiene un servidor DHCP puede asignar las direcciones IP al teléfono de forma automática desde un rango de direcciones definido. La asignación dinámica implica que más de un **Usuario suscrito de red** puede compartir una dirección IP, aunque sólo puedan usarla de forma alterna y no de forma simultánea.

En algunos enrutadores se puede especificar que la dirección IP del teléfono no se cambie nunca.

Dirección IP Dirección única de un componente de red en una red basada en los protocolos TCP/IP (p. ej. LAN o Internet). En **Internet**, se suelen asignar nombres de dominios en vez de direcciones IP. El **DNS** asigna al nombre de dominio la dirección IP correspondiente.

La dirección IP está compuesta por cuatro números decimales de tres dígitos separados entre sí por un punto (p. ej. 223.94.233.2). El primer número decimal puede estar entre el 1 y el 126 y entre el 128 y el 223; el segundo y el tercero, entre el 0 y el 225; y el cuarto, entre el 1 y el 254.

La dirección IP está compuesta por el número de red y por el número del **Usuario suscrito de red** (p. ej. el teléfono). Según la **Máscara de subred**, las primeras una, dos o tres partes forman el número de red y el resto de la dirección IP hace referencia al componente de red. El número de red de todos los componentes de una red debe ser el mismo.

Las direcciones IP se pueden asignar de forma automática mediante DHCP (direcciones IP dinámicas) o de forma manual (direcciones IP estáticas).

→ **DHCP**.

Dirección IP dinámica

DHCP asigna una dirección IP dinámica a un componente de red de forma automática. La dirección IP dinámica de un componente de red puede cambiar cada vez que se registra o después de determinados intervalos de tiempo.

→ **Dirección IP estática**.

Dirección IP estática

Una dirección IP estática se asigna a un componente de red de forma manual durante la configuración de red. Al contrario que una **Dirección IP dinámica**, una dirección IP estática no cambia.

Dirección IP global

→ **Dirección IP**.

Dirección IP local

La dirección IP local o privada es la dirección de un componente de red en la red local (LAN). El operador de red puede asignar cualquier dirección que desee.

Los dispositivos que actúan como vínculo de una red local a Internet (puerta de enlace o enrutador) cuentan con una dirección IP pública y con una privada.

→ **Dirección IP.**

Dirección IP privada

→ **Dirección IP pública.**

Dirección IP pública

La dirección IP pública es la dirección de un componente de red en Internet. El proveedor de servicios de Internet asigna esta dirección. Los dispositivos que actúan como vínculo de una red local a Internet (puerta de enlace o enrutador) cuentan con una dirección IP pública y con una local.

→ **Dirección IP y NAT.**

Dirección MAC

Dirección de control de acceso al medio (Media Access Control Address)

Dirección del hardware mediante la que cualquier dispositivo de red (p. ej. tarjeta de red, conmutador, teléfono) puede identificarse de modo unívoco en todo el mundo. Está formada por seis partes (números hexadecimales) separadas entre sí por un "-" (p. ej. 00-90-65-44-00-3A).

El fabricante asigna la dirección MAC y no se puede cambiar.

Dirección SIP

→ **URI.**

DMZ (zona desmilitarizada)

DMZ es la denominación de un área de red que se encuentra fuera del firewall.

Una DMZ se configura como si fuera entre una red protegida (p. ej. LAN) y una red no segura (p. ej. Internet). Una DMZ permite el acceso ilimitado desde Internet a uno o a algunos componentes de red, mientras que los demás componentes de red permanecen protegidos por el firewall.

DNS

Sistema de nombres de dominio (Domain Name System)

Sistema jerárquico que permite que la asignación de la **Dirección IP** a un **Nombre de dominio** sea más fácil de recordar. Un servidor DNS local debe administrar esta asignación en cada (W)LAN. El servidor DNS local determina la dirección IP y, si es necesario, la consulta a servidores DNS superiores y a otros servidores DNS locales en Internet.

Se puede especificar la dirección IP del servidor DNS primario/secundario.

→ **DynDNS.**

DSCP

Punto de código de servicios diferenciados (Differentiated Service Code Point)

→ **Calidad de servicio (QoS).**

DSL

Línea de usuario suscrito digital

Tecnología de transferencia de datos que permite el acceso a Internet, p. ej., con **1,5 Mbps** a través de una línea telefónica convencional. Requisitos: módem DSL y oferta del servicio correspondiente del proveedor de Internet.

Glosario

- DSLAM** Multiplexor de acceso a línea de usuario suscrito digital (Digital Subscriber Line Access Multiplexer)
El DSLAM es un armario de conmutación situado en una central telefónica en el que convergen todos los conectores de los usuarios suscritos.
- DTMF** Mutifrecuencia bitono (Dual Tone Multi-Frequency)
Otra denominación para la marcación por multifrecuencia bitono.

Dúplex completo

Modo de transmisión de datos en el que los datos se pueden enviar y recibir al mismo tiempo.

- DynDNS** DNS dinámico (Dynamic DNS)
La asignación de nombres de dominio y de direcciones IP se realiza a través del **DNS**. En el caso de una **Dirección IP dinámica**, este servicio se optimiza mediante el "DNS dinámico". Esto permite usar un componente de red con una dirección IP dinámica como un **Servidor** en **Internet**. El DNS dinámico garantiza que se pueda localizar un servicio en Internet con el mismo **Nombre de dominio**, independientemente de la dirección IP actual.

E

- ECT** Transferencia explícita de llamada (Explicit Call Transfer)
El interlocutor A llama al interlocutor B, pone la conexión en espera y llama al interlocutor C. En lugar de establecer una conferencia con tres interlocutores, A conecta al interlocutor B y C y cuelga.
- EEPROM** Memoria de sólo lectura que se puede programar y borrar eléctricamente (Erasable Programmable Read Only Memory)
Bloque de creación de la memoria del teléfono con datos fijos (p. ej. configuración predeterminada y personalizada) y datos guardados de forma automática (p. ej. registros de la lista de llamadas).
- Enrutador** Dirige paquetes de datos dentro de una red y entre diferentes redes a través de la ruta más rápida. Puede conectar más de una **Red Ethernet** y WLAN. Puede actuar de **Puerta de enlace** a Internet.

Enrutamiento

El enrutamiento es la transferencia de paquetes de datos a otro usuario suscrito de su red. En la ruta hacia el receptor, los paquetes de datos se envían desde un enrutador hasta el siguiente hasta que alcanzan su destino.

Si los paquetes de datos no se transmitieran de esta manera, la existencia de una red como Internet no sería posible. El enrutamiento conecta las redes individuales con este sistema global.

Un enrutador es una parte de este sistema; transfiere paquetes de datos dentro de una red local y también desde una red a la siguiente. La transferencia de datos de una red a otra se realiza en base a un protocolo común.

F

Firewall El firewall permite proteger la red contra accesos externos no autorizados. Esto implica la combinación de diferentes medidas y tecnologías (de hardware y software) para controlar el flujo de datos entre una red privada que desee proteger y una red no protegida (p. ej. Internet).

→ **NAT**.

Firmware Software de un dispositivo en el que se almacena información básica para su funcionamiento. Para corregir errores o actualizar el software del dispositivo, se puede cargar una versión nueva del firmware en la memoria del dispositivo (actualización del firmware).

Fragmentación

Los paquetes de datos demasiado grandes se dividen en paquetes más pequeños (fragmentos) antes de que se transfieran. Se vuelven a unir cuando llegan al receptor (desfragmentación).

G

G.711 ley a, G.711 ley μ

Estándar para un **Códec**.

G.711 proporciona una calidad de voz muy buena que se corresponde con la de la línea fija ISDN. Puesto que la compresión es baja, el ancho de banda necesario es de unos 64 kbit/s por conexión de voz, sin embargo la demora por la codificación/descodificación es sólo de 0,125 ms.

La "ley a" describe el estándar europeo y la "ley μ " describe el estándar norteamericano/japonés.

G.722 Estándar para un **Códec**.

G.722 es un códec de lenguaje de **banda ancha** con un ancho de banda de 50 Hz hasta 7 kHz, una tasa de transmisión neta de 64 kbit/s por conexión de lenguaje y reconocimiento de pausas de la conversación y generación de ruido aceptable (supresión de silencio) integrados.

G.722 proporciona una calidad de voz muy buena. Gracias a la frecuencia de muestreo superior, la calidad de voz es más clara y mejor que en otros códecs y permite un tono de conversación con rendimiento de sonido de alta definición (HDSP).

G.726 Estándar para un **Códec**.

G.726 proporciona una calidad de voz buena. Ésta es inferior que la del códec **G.711**, pero mejor que la del códec **G.729**.

G.729A/B Estándar para un **Códec**.

Es probable que la calidad de voz con el G.729A/B sea más bien baja. A causa del alto nivel de compresión, el ancho de banda necesario es sólo de unos 8 kbit/s por conexión de voz, pero el tiempo de demora es de unos 15 ms.

Glosario

GSM Sistema global para comunicaciones móviles (Global System for Mobile Communication) Originalmente era el estándar europeo para redes móviles. Actualmente, GSM se puede considerar un estándar internacional. En EE. UU. y Japón los estándares nacionales se suelen admitir ahora con más frecuencia que en el pasado.

I

Identificación de usuario

Combinación de número/nombre para acceder, p. ej., a la cuenta de VoIP.

Identificador de usuario

→ **Identificación de usuario.**

IEEE Instituto de ingenieros en electricidad y electrónica (Institute of Electrical and Electronics Engineers)

Organismo internacional que define estándares de ingeniería electrónica y eléctrica dedicado especialmente a la estandarización de la tecnología LAN, los protocolos de transmisión, la velocidad de transferencia de datos y el cableado.

Internet **WAN** global. Serie de protocolos definidos para el intercambio de datos conocidos como TCP/IP.

Cada **Usuario suscrito de red** se identifica a través de su **Dirección IP**. El **DNS** asigna un **Nombre de dominio** a la **Dirección IP**.

Entre otros servicios importantes se incluyen World Wide Web (WWW), el correo electrónico, la transferencia de archivos y los foros de discusión.

IP (Internet Protocol, protocolo de Internet)

Protocolo TCP/IP en **Internet**. El IP se encarga de dirigir a los usuarios suscritos de una **Red** a través de **Dirección IP** y de transferir los datos del emisor al receptor. El IP determina las rutas (direccionamiento) por las que se envían los paquetes de datos.

L

LAN Red de área local (Local Area Network)

Red de alcance físico restringido. Una LAN puede ser inalámbrica (WLAN) y/o cableada.

Localización (búsqueda del teléfono)

Función de la estación base que se usa para localizar teléfonos registrados. La estación base establece una conexión con todos los teléfonos registrados. Estos comienzan a sonar. La localización se activa al presionar brevemente el botón de la estación base y se desactiva al volver a presionar brevemente el mismo botón.

Llamada de consulta

Durante una llamada, con una llamada de consulta se interrumpe la conversación brevemente para establecer una segunda conexión con otra persona. Si finaliza la conexión con esta persona de inmediato, se la denomina llamada de consulta. Si cambia entre la primera y la segunda persona, se denomina **Alternación**.

Llamada en espera

= CW (Call Waiting)

Función del proveedor de VoIP. Un pitido durante una conversación indica que otra persona está esperando para hablar con usted. Es posible aceptar o rechazar la segunda llamada. Puede activar o desactivar esta función.

M**Marcación en bloque**

Mediante este sistema usted teclea el número de teléfono completo y lo corrige si es necesario. A continuación, sólo tiene que descolgar el auricular o presionar la tecla de manos libres para marcar el número de teléfono.

Marcación previa

→ **Marcación en bloque**.

Máscara de subred

Cada **Dirección IP** está compuesta de un número de red fijo y de un número de usuario suscrito variable. El número de red es el mismo para cada **Usuario suscrito de red**. El tamaño de la parte del número de red se determina en la máscara de subred. Por ejemplo, en la máscara de subred 255.255.255.0, las tres primeras partes de la dirección IP se corresponden con el número de red y la última parte, con el número del usuario suscrito.

Mbps

Millón de bits por segundo

Unidad de medida de velocidad de transmisión de una red.

Mensajería instantánea

Servicio que permite chatear en tiempo real mediante un programa cliente, es decir, que permite enviar mensajes cortos a otros usuarios suscritos de Internet.

MRU

Unidad máxima de recepción (Maximum Receive Unit)

Define el volumen máximo de datos del usuario dentro de un paquete de datos.

MTU

Unidad máxima de transmisión (Maximum Transmission Unit)

Define la longitud máxima de un paquete de datos que se puede transportar a través de la red de una vez.

Música de espera

Música que se reproduce durante una **Llamada de consulta** o durante una **Alternación**. El interlocutor que espera escucha música mientras aguarda.

N

NAT

Traducción de direcciones de red (Network Address Translation)

Método para convertir **Dirección IP** (privadas) en una o más direcciones IP (públicas). NAT permite que las direcciones IP de **Usuario suscrito de red** (p. ej. teléfonos VoIP) de una **LAN** estén ocultas detrás de una dirección IP compartida para el **Enrutador** en **Internet**.

Los teléfonos VoIP ocultos detrás de un enrutador NAT no están disponibles para los servidores VoIP (ya que tienen una dirección IP privada). Para "evitar" la NAT, es posible usar (de forma alternativa) **ALG** en el enrutador, **STUN** en el teléfono VoIP o que el proveedor de VoIP use un **Proxy de salida**.

Si se dispone de un proxy de salida, debe tenerlo en cuenta al definir la configuración de VoIP del teléfono.

NAT simétrica

Una NAT simétrica asigna diferentes direcciones IP y números de puerto externos a las mismas direcciones IP y números de puertos internos según la dirección de destino externa.

Nombre de dominio

Denominación de uno o varios servidores Web en Internet (p. ej. gigaset.net). El DNS asigna el nombre de dominio a la dirección IP determinada.

Nombre mostrado

Función del proveedor de VoIP. Puede especificar el nombre que desee que se muestre en la pantalla de la otra persona en lugar de su número de teléfono.

Número de puerto

Indica una aplicación específica de un **Usuario suscrito de red**. Según la configuración de la **LAN**, el número de puerto se asigna de forma permanente o se asigna de nuevo con cada acceso.

Mediante la combinación del número de **Dirección IP/Puerto** se identifica de forma exclusiva al receptor o al emisor de un paquete de datos dentro de una red.

P

PIN

Número de identificación personal

Sirve de protección contra el uso no autorizado. Si la función PIN está activada, se debe teclear una combinación de números para acceder a un área protegida.

Los datos de configuración de la estación base se pueden proteger con un PIN de sistema (combinación de números de cuatro dígitos).

Protocolo

Describe los acuerdos de comunicación de una **Red**. Contiene reglas para la apertura, administración y finalización de una conexión, sobre formatos de datos, intervalos de tiempo y tratamiento de posibles errores.

Protocolo de transporte

Regula el transporte de datos entre dos entidades comunicadas (aplicaciones).

→ **UDP, TCP, TLS.**

Proveedor de puerta de enlace

→ **Proveedor de SIP.**

Proveedor de servicios de Internet

Permite el acceso a Internet mediante el pago de una tarifa.

Proveedor de SIP

→ **Proveedor de VoIP.**

Proveedor de VoIP

Un **Proveedor de puerta de enlace**, de SIP o de VoIP es un proveedor de servicios de Internet que ofrece una **Puerta de enlace** para la telefonía en Internet. Puesto que el teléfono funciona con el estándar SIP, su proveedor debe admitir este estándar.

El proveedor dirige llamadas de VoIP a la red telefónica (analógica, ISDN y móvil) y viceversa.

Proxy de salida

Mecanismo de control NAT alternativo a STUN y ALG.

El proveedor de VoIP implementa los proxy de salida en entornos de firewall/ NAT de forma alternativa al **Servidor proxy SIP**. Controlan el tráfico de datos a través del firewall.

El proxy de salida y los servidores STUN no deben usarse de forma simultánea.

→ **STUN** y **NAT**.

Proxy HTTP

Servidor a través del cual cada **Usuario suscrito de red** puede procesar el tráfico de Internet.

Proxy/servidor proxy

Programa informático que regula el intercambio de datos entre el **Cliente** y el **Servidor** en redes informáticas. Si el teléfono realiza una consulta al servidor VoIP, el proxy actúa como servidor con respecto al teléfono y como cliente con respecto al servidor. Para dirigirse a un proxy, se necesita **Nombre de dominio/ Dirección IP** y **Puerto**.

Puerta de enlace

Conecta dos **Redes** diferentes, p. ej., un enrutador como puerta de enlace de Internet.

Para llamadas telefónicas desde **VoIP** a la red telefónica, se debe conectar una puerta de enlace a la red IP y a la red telefónica (proveedor de puerta de enlace/ VoIP). Transfiere las llamadas de VoIP a la red telefónica según sea necesario.

Puerto

Los datos se intercambian a través de dos aplicaciones de una **Red** a través de un puerto.

Glosario

Puerto RTP **Puerto** (local) que se usa para enviar y recibir paquetes de datos de voz para VoIP.

Puerto SIP local

→ **Puerto SIP/puerto SIP local.**

Puerto SIP/puerto SIP local

Puerto (local) que se usa para enviar y recibir datos de señalización SIP para VoIP.

R

RAM

Memoria de acceso aleatorio (Random Access Memory)

Memoria en la que tiene autorización de lectura y almacenamiento. Los elementos como las melodías y las imágenes de pantalla se guardan en la RAM después de que las haya cargado en el teléfono a través del configurador Web.

Rango de conjunto IP

Rango de direcciones IP que el servidor DHCP puede usar para asignar direcciones IP dinámicas.

Red

Grupo de dispositivos que se pueden conectar mediante cables o de forma inalámbrica.

Las redes también pueden diferir en alcance y estructura:

- ◆ Alcance: redes locales (**LAN**) o redes de área extensas (**WAN**)
- ◆ Estructura: **Red de infraestructura** o red ad hoc

Red de infraestructura

Red con estructura central: todos los **Usuario suscrito de red** se comunican a través de un **Enrutador** central.

Red Ethernet

LAN cableada.

Registrador El registrador administra las direcciones IP actuales de **Usuario suscrito de red**.

Al registrarse en el proveedor de VoIP, su dirección IP actual se guarda en el registrador. Esto significa que le pueden localizar incluso cuando no se encuentre en una ubicación fija.

Repetición automática de la marcación

→ **Repetición de la marcación por línea ocupada.**

Repetición de la marcación por ausencia de respuesta

= CCNR (Completion of Calls on No Reply, finalización de llamadas por ausencia de respuesta). Si un interlocutor no contesta al recibir una llamada, quien llama puede configurar la repetición de la marcación automática. En cuanto el teléfono de destino finaliza la llamada y queda libre de nuevo, se le devuelve la llamada. La central telefónica debe admitir esta función. La solicitud de repetición de la marcación se cancela de forma automática después de unas dos horas (según el proveedor de VoIP).

Repetición de la marcación por línea ocupada

= CCBS (Completion of Calls to Busy Subscriber, finalización de llamadas por línea ocupada). Si un llamante escucha el tono de ocupado, puede activar la función de repetición de la marcación. En cuanto la conexión queda libre, se le devuelve la llamada y después de descolgar el auricular, se establece la conexión de forma automática.

ROM Memoria de sólo lectura (Read Only Memory)

Tipo de memoria que sólo puede leerse.

RTP Protocolo de transporte en tiempo real (Realtime Transport Protocol)

Estándar global para la transferencia de datos de audio y vídeo. Con frecuencia se usa junto a UDP. En este caso, los paquetes RTP se incrustan en los paquetes UDP.

S

Servidor Proporciona un servicio a otros **Usuario suscrito de red (Clientes)**. El término puede denominar a un equipo/PC o a una aplicación. Para dirigirse a un servidor, se necesita **Dirección IP/Nombre de dominio y Puertos**.

Servidor proxy SIP

Dirección IP del servidor de puerta de enlace de su proveedor de VoIP.

SIP (Session Initiation Protocol, protocolo de inicio de sesión)

Protocolo de señalización independiente en la comunicación de voz. Se usa para el establecimiento y la finalización de una llamada. Además, también se pueden definir parámetros para la transmisión de voz.

STUN Comunicación transversal simple de UDP vía NAT (Simple Transversal of UDP over NAT) Mecanismo de control de NAT.

STUN es un protocolo de datos para teléfonos VoIP. STUN reemplaza la dirección IP privada en los paquetes de datos del teléfono VoIP por la dirección pública de la red privada segura. Para regular la transferencia de datos, también es necesario un servidor de STUN en Internet. STUN no se puede implementar con NAT simétricas.

→ **ALG, Firewall, NAT, Proxy de salida.**

Subred Segmento de una **Red**.

T

Tarifa plana Sistema de facturación por una conexión a **Internet**. El proveedor de Internet cobra una tarifa mensual establecida. No existen gastos adicionales por la duración de la conexión ni por la cantidad de conexiones.

Tasa de transmisión

Velocidad con la que se transmiten los datos en **WAN** o en **LAN**. La tasa de transmisión se mide en unidades de datos por unidad de tiempo (Mbit/s).

TCP

Protocolo de control de transmisión (Transmission Control Protocol)

Protocolo de transporte. Protocolo de transmisión basado en sesiones: establece, supervisa y finaliza una conexión entre el emisor y el receptor para el transporte de datos.

TLS

Seguridad de capa de transporte (Transport Layer Security)

Protocolo para la codificación de transmisiones de datos en Internet. TLS es un **Protocolo de transporte** superior.

Transferencia de llamadas

= CF (Call Forwarding)

Transferencia automática de una llamada a otro número de teléfono. Existen tres tipos de transferencia de llamadas:

- ◆ Transferencia de llamadas incondicional (CFU, Call Forwarding Unconditional)
- ◆ Transferencia de llamadas por línea ocupada (CFB, Call Forwarding Busy)
- ◆ Transferencia de llamadas por ausencia de respuesta (CFNR, Call Forwarding No Reply)

Transferencia de puertos

La puerta de enlace de Internet (p. ej. el enrutador) transfiere al puerto en cuestión paquetes de datos de **Internet** dirigidos a un **Puerto** determinado. De este modo, los servidores de la **LAN** pueden ofrecer servicios en Internet sin necesidad de disponer de una dirección IP pública.

U

UDP

Protocolo de datagrama de usuario (User Datagram Protocol)

Protocolo de transporte. Al contrario que **TCP**, el protocolo **UDP** no se basa en sesiones. UDP no establece una conexión fija. Los paquetes de datos ("datagramas") se envían a modo de transmisión. El receptor es el único responsable que debe asegurarse de la recepción de los datos. El emisor no recibe ninguna notificación de la recepción.

URI

Identificador uniforme de recursos (Uniform Resource Identifier)

Secuencia de caracteres que sirve para identificar recursos (p. ej. receptor de correo electrónico, <http://gigaset.com>, archivos).

En **Internet**, los URI se usan como medio de identificación uniforme de recursos. Los URI se denominan también direcciones SIP.

Los URI se pueden indicar en el teléfono como un número. Al marcar un URI, puede llamar a un usuario suscrito de Internet con equipamiento VoIP.

URL

Dirección para la localización universal de recursos (Universal Resource Locator)

Dirección global única de un dominio en **Internet**.

Una URL es una subclase de **URI**. Las URL identifican un recurso por su ubicación en **Internet**. Por razones históricas, el término se suele usar como sinónimo de URI.

Usuario suscrito de red

Dispositivos y PC conectados entre sí en una red, p. ej., servidores, PC y teléfonos.

V

VoIP

Voz sobre IP (Voice over Internet Protocol)

Las llamadas telefónicas ya no se establecen ni se transmiten a través de la red telefónica, sino a través de **Internet** u otras redes IP.

W

WAN

Red de área extensa (Wide Area Network)

Red de área extensa sin límites espaciales (p. ej. **Internet**).

Índice alfabético

A

Acceso a Internet (banda ancha) . . .	180
Acceso a Internet de banda ancha . . .	180
Acceso directo (combinación de dígitos)	35
Acceso remoto al configurador Web .	107
Accesorios	179
Accesos directos	64, 66
Aceptación de llamada automática	83
Activar	
aceptación de llamada	83
altavoz	46
anexo B para G.729	121
bloqueo del teclado	33
buzón de mensajes de la red	129
teléfono	1, 33
tonos de aviso	86
Adaptador de corriente	7
Administración remota	107
ADSL	180
ALG	180
Altavoz	46
activar/desactivar	46
modo	46
Alternar	180
desconectar llamada	57
VoIP	57
Amigo	180
Anular registro	
del configurador Web	101
teléfono desde la estación base . .	74
Aparatos médicos	7
Archivo de directorio telefónico	
contenido (formato vCard)	141
Archivo vcf	140
Área de navegación	
(configurador Web)	103
Área de red	115
Área de trabajo (configurador Web) .	103
Asignación de dirección	
(dirección IP)	106
Asignación de números	124
Asignar número de envío a teléfono .	123
Asistente de conexión	
iniciar (introducción)	22

Atención al Cliente	166
Atención al cliente	147
Audífonos	7
Audio (señalización DTMF)	130
Auricular	180
Autenticación	180

B

Barra de menús (configurador Web) .	102
Batería	
baterías recomendadas	157
carga	1, 15
estado de carga	2
inserción	12
pantalla	1, 15
símbolo	1, 15
tono	86
Bloqueo (bloqueo del teclado)	33
Bloqueo del teclado	33
Botones (configurador Web)	104
Buscar	
en el directorio telefónico	65
teléfono	75
Buscar usuario suscrito en Gigaset.net	50
Buzón de mensajes de la red	
activar/desactivar	129
especificar número	129
Buzón de mensajes de red	68
establecer marcación rápida	68
lista	69
llamar	69, 70

C

Calidad	180
Calidad de la voz	118
Calidad de la voz e infraestructura . .	122
Calidad de servicio	180
Cancelar	
marcar	42
proceso	104
Caracteres arábigos, usar	103
Caracteres cirílicos, usar	103
Características técnicas	157
Central telefónica	
código de acceso (prefijo de línea externa)	97
configurar el modo de marcación . .	97
configurar rellamada	97
pausas	98

usar la estación base en	
la central telefónica	97
CF	180
Chat	181
Clavijas del enchufe del teléfono . . .	159
Clic de tecla	86
Cliente	181
Códec de idioma de banda	
ancha G.722	119
Códec de voz de banda ancha . . .	119, 185
Códecs	181
Códecs disponibles	121
Código de acceso (central telefónica) .	97
Códigos de estado	
activar visualización	
(configurador Web)	142
activar visualización (teléfono) . . .	96
tabla (VoIP)	151
COLP	45, 181
COLR	45, 181
Comprobación de versión	
automática	144
Comprobar versión de EEPROM	146
Comunicación transversal simple	
de UDP vía NAT	191
Concentrador	181
Conectar	
PC con el configurador Web . . .99,	100
teléfono a la red	
interna de una empresa	108
Conexión	
a Gigaset.net	118
activar (VoIP)	117
Internet (solución de problemas) . .	28
nombre/proveedor	
(configurador Web)	109
seleccionar (sufijo de línea) . . .	39, 41
teléfono a la red	
interna de una empresa	108
Conexión a línea de red fija	
sufijo de línea	110
Conexión telefónica	
configurar (configurador Web) . . .	109
Conexión VoIP	
activar/desactivar	110, 117
configuración automática	111
configurar (configurador Web) . . .	110
configurar (teléfono)	92
nombre (configurador Web)	111
nombre/proveedor	
(configurador Web)	109
sufijo de línea	110
Conexiones de banda ancha	9
Conferencia	78
Configuración	
conexión predeterminada	89
conexión VoIP (automática)	111
estación base	87
fecha	80
fecha/hora en el teléfono	15
hora	80
mediante PC	99
melodía (timbre)	85
rellamada (central telefónica)	97
teléfono	80
Configuración automática	
de una conexión VoIP	111
Configuración de dirección IP	
configurador Web	106
Configuración de fábrica	
estación base	88
Configuración de IP	
teléfono	94
Configuración de telefonía VoIP	110
Configuración predeterminada	
teléfono	86
Configuraciones del sistema	87
Configurador Web	99
abrir página Web	104
acceso remoto	107
activar conexión VoIP	110
actualización del firmware	142
anular registro	101
asignación de números	124
asignar número de envío	123
asignar número de recepción	123
comprobar dirección IP	146
comprobar dirección MAC	146
comprobar versión de EEPROM	146
comprobar versión de firmware . . .	146
conectar con PC	99
configuración de dirección IP	106
configurar teléfono	105
crear configuración	
del correo electrónico	137
datos de acceso al servicio	
de mensajería	134
definir dirección IP	106

definir puerta de enlace	
predeterminada	106
desactivar conexión VoIP	110
especificar planes de marcación	126
estado de una conexión VoIP	110
estado del teléfono	146
estructura de las páginas Web	102
idioma de la interfaz	101
máscara de subred	106
menú	38
nombre de una conexión VoIP	111
nombre/proveedor de una	
conexión	109
red local	106
seleccionar tipo de dirección IP	106
señalización DTMF para VoIP	130
servidor DNS alternativo	107
servidor DNS preferente	107
transferencia del directorio	
telefónico	140
Configurar	
conexión VoIP (configurador Web)	109
conexión VoIP (teléfono)	93
zona horaria	145
Connected Line	
Identification Presentation	45
Consulta	
externa (VoIP)	57
llamada externa (línea de red fija)	55
Consulta externa	
línea de red fija	55
VoIP	57
Consultas de la información	
de servicio	154
Consumo eléctrico de la estación base	
reducir	71
Consumo eléctrico de la	
estación base	158
Contenido de la entrega	11
Contenido del paquete	11
Contraseña de registro	
correo electrónico	137
cuenta VoIP	113
servicio de mensajería	135
Control de acceso al medio	183
Control del gasto	8, 47
definir planes de marcación	126
Corregir registros incorrectos	32
Correo electrónico	
configuración (configurador Web)	137
especificar datos de acceso	137
nombre de cuenta	137
nombre/contraseña	
de autenticación	137
servidor de correo electrónico	
entrante	137
CW	181
D	
Datos de proveedor personales	113
Datos de usuario de VoIP	
especificar	25
especificar (configurador Web)	113
especificar (teléfono)	93
Desactivar	
aceptación de llamada	83
altavoz	46
bloqueo del teclado	33
buzón de mensajes de la red	129
teléfono	1, 33
tonos de aviso	86
Desconocido	44
Despertador	72
DHCP	182, 184
Dirección del servidor proxy	114
Dirección IP	182
asignar (configurador Web)	106
asignar (teléfono)	94
comprobar (configurador Web)	146
dinámica	182
estática	182
global	182
local	182
marcar	41
mostrar en el teléfono	2
obtener automáticamente	94, 106
privada	183
pública	183
Dirección IP dinámica	106, 182
Dirección IP estática	95, 106, 182
Dirección IP global	182
Dirección IP local	182
Dirección IP privada	183
Dirección IP pública	183
Dirección MAC	183
comprobar (configurador Web)	146
comprobar (teléfono)	96
Dirección para la localización	
universal de recursos	193
Dirección SIP	183

Índice alfabético

Directorio	
Gigaset.net.	50
Directorio de Gigaset.net	
especificar/modificar su	
propio nombre	52
Directorio del teléfono, véase Directorio	
telefónico	
Directorio en línea	
Gigaset.net.	50
Directorio telefónico.	64
abrir.	31
administración de registros	66
borrar (configurador Web)	141
cargar desde PC	140
copia de un número de un texto	67
copiar número	67
editar a través de PC	140
enviar el registro/la lista al teléfono	67
guardar el primer número	64
guardar un registro	65
orden de los registros	65
transferir a/desde PC	140
Directorio telefónico de Gigaset.net	
abrir.	31
Disponibles, códecs	121
DMZ	188
DNS.	183
DNS dinámico	184
Dominio	114
DSCP.	183
DSL	183
DSLAM	184
DTMF (marcación por tonos)	98
Dúplex completo	184
Duración de la llamada.	47
DynDNS.	184

E

ECO DECT	71
Eliminación de caracteres.	32
Eliminación de residuos	156
Enchufe del teléfono,	
conexiones de clavija	159
Enrutador	184
conectar la estación base	21
Enrutamiento	184
Envío	
registro del directorio telefónico	
al teléfono	67
Errores (corrección)	32

Escribir y editar texto.	159
Especificar	
datos de acceso	
(correo electrónico).	137
datos de usuario	25
flash	1
Establecer	
conexión predeterminada	122
Estación base	
activar/desactivar el modo Eco	71
actualizar firmware	90, 142
cambiar PIN del sistema	87
conectar	19
conectar a la fuente de	
alimentación eléctrica	20
conectar a la línea de red fija	20
conectar al enrutador.	21
configurar	87
configurar conexión	
predeterminada	89
consultas de la información	
de servicio	154
consumo eléctrico	158
establecer la conexión	
predeterminada	122
instalar	18
montar en la pared	205
PIN del sistema	87
reducir consumo eléctrico	71
reducir potencia de transmisión	71
restaurar configuración de fábrica	88
usar en la central telefónica	97
Estado	
conexión VoIP	110
Estado de carga de las baterías	2
Estado inactivo	
pantalla.	1, 33
regresar.	33
Estructura de la dirección IP.	182

F

Fecha	
establecer manualmente	15
transferir desde servidor de hora	144
Finalizar, llamada	42
Firewall	185
Firmware	185
actualización automática	91, 144
actualizaciones	12
comprobar versión.	146, 154

iniciar actualización (configurador Web)	142
iniciar actualización (teléfono).	90
Formato vCard.	142
Fragmentación de paquetes de datos	185
Funcionamiento (poner en servicio el teléfono)	11

G

G.711 ley μ	119
G.711 ley A	119
G.722	9, 119
G.726	119
G.729	119
Gigaset HDSP, véase HDSP	
Gigaset.net	48
(des)activar la conexión	118
buscar usuario suscrito	50
cambiar/borrar su nombre.	52
directorío	50
especificación del nombre.	49
especificar nombre	52
interlocutor	51, 53
mensajería	136
servicio de eco	48
servidor Jabber.	136
transferencia de llamadas	56, 125
Gigaset-config	99, 100
GNU Lesser General Public License . .	171
GSM	186

H

HDSP.	8, 9, 119
High Definition Sound Performance, véase HDSP	
Hora	
establecer manualmente.	15
transferir desde servidor de hora . .	144
Horario de verano	
cambiar automáticamente	145

I

Identificación de usuario	186
Identificador de Jabber (servicio de mensajería).	135
Identificador de llamadas	43
Identificador de usuario	186
Identificador uniforme de recursos . .	193

Idioma

configurador Web	101
teléfono	80
Idioma de la interfaz	
configurador Web	101
teléfono	80
IEEE	186
Información SIP (señalización DTMF)	130
Información textual	
en modo de pantalla de estado inactivo	138
Iniciar asistente de conexión (menú)	92
Instalar, estación base.	18
Instituto de ingenieros en electricidad y electrónica.	186
Interfaz Web, véase Configurador Web	
Internet	186
sin conexión con	28
Intranet	108
IP	186

L

LAN	186
LGPL.	171
Licencias, software gratuito.	171
Línea de red fija	
configuración para llamadas.	55
consulta externa	55
llamada de conferencia	55
nombre de la conexión	117
Línea de usuario suscrito digital. . . .	183
Línea de usuario suscrito digital asimétrica	180
Lista	
buzón de mensajes de red	60, 69
lista de llamadas	60
llamadas perdidas	60, 62
Lista de llamadas	60
Llamada	
aceptar	43
desconectar (alternar)	57
entrante	2
externa	44
finalizar.	42
interna	76
rechazo de externa	79
transferir (conexión)	77
visualización de número/nombre . .	43
Llamada colectiva	77

Índice alfabético

Llamada de conferencia	
línea de red fija	55
VoIP	57
Llamada de consulta	187
finalizar	78
interna	78
Llamada de consulta interna	78
Llamada desconocida	45
Llamada en espera	181, 187
aceptar/rechazar (VoIP)	58
activar/desactivar (VoIP)	56
llamada interna	78
Llamada interna	76
llamada en espera	78
Llamadas anónimas	54
Llamadas de emergencia	
marcar	42
planes de marcación para	129
Llamadas perdidas	60, 62
Llamar	
de forma anónima	54
especificar una dirección IP	41
externas	39
Gigaset.net	51, 53
interna	76
mediante VoIP/línea de red fija	39
Localización	2, 75, 186

M

Manos libres	
tecla	1
Marcación automática de prefijo de área	
activar/desactivar	125
Marcación en bloque	187
Marcación por tonos	98
Marcación previa	187
Marcación rápida	68
Marcar	
cancelar	42
dirección IP	41
directorio telefónico	65
usar teclas de marcación abreviada	66
Máscara de subred	187
definir (configurador Web)	106
definir (teléfono)	95
Mbps	187
Memoria de acceso aleatorio	190
Memoria de sólo lectura	191
Mensajería	
Gigaset.net	136

Mensajería instantánea	134, 187
Mensajes	
escuchar buzón de mensajes de red	69
Mensajes de estado de VoIP	
activar visualización	
(configurador Web)	142
activar visualización (teléfono)	96
tabla de códigos de estado	151
Menú	
solicitud	32
tono de final	86
visión general del configurador Web	38
visión general del teléfono	35
Menú principal	35
Micrófono	1
Millón de bits por segundo	187
Modificación	
hora de la alarma	72
Modificar	
a horario de verano	145
modo de marcación	97
número interno	75, 139
PIN del sistema	87
volumen de manos libres	83
volumen del auricular	83
Modo con auricular	46
Modo de marcación	97
Modo de repetición (despertador)	72
Modo Eco	71
Montar en la pared	
estación base	205
soporte de carga	205
MRU	187
MTU	187
Multiplexor de acceso	
a línea de usuario suscrito digital	184
Música de espera	46, 89, 187

N

NAT	188
actualizar	116
simétrica	188
NAT simétrica	188
Nombre	
conexión a línea de red fija	117
modificar el nombre del	
teléfono	76, 139
mostrado (VoIP)	188
mostrar el número del	
llamante (CID)	45

Nombre de autenticación	
correo electrónico	137
Nombre de cuenta	
(correo electrónico)	137
Nombre de dominio	188
Nombre de la conexión	
línea de red fija	117
VoIP	111
Nombre de recurso (servicio de mensajería)	134
Nombre de registro	
cuenta VoIP	113
Nombre de usuario (cuenta VoIP)	113
Nombre mostrado (VoIP)	188
Nombre para mostrar (VoIP)	114
Número	
copia al directorio telefónico	67
copiar del directorio telefónico	67
especificar con el directorio telefónico	67
especificar el número del buzón de mensajes de la red	129
guardar en el directorio telefónico	65
mostrar el número del llamante (CID)	43
Número de identificación personal	188
Número de puerto	188
Número de recepción	
asignar a teléfono	123
visualización en el teléfono	44
Número de teléfono en pantalla	
suprimir	54
Número en pantalla	
suprimir	54

O

Obtención de ayuda sobre su teléfono	147
Ocultar el identificador de llamadas	54
Orden del directorio telefónico	65

P

Página Web (configurador Web)	
abrir	104
estructura	102
Pantalla	
cambiar el idioma de la pantalla	80
cita/alarma activada	2
duración de la llamada	47
duración de la llamada/gasto	47

en estado inactivo	1, 33
estado de carga de las baterías	2
llamada entrante	2
nombre (CID)	45
número del llamante (CID)	43
protector de pantalla	81
teclado	2
tono de timbre desactivado	2
Pantalla de estado de carga	
(batería)	1, 15
Paquetes de datos, fragmentación	185
Partes meteorológicos, en modo de	
pantalla de estado inactivo	138
Pausas (central telefónica)	98
PIN	188
cambiar	87
Planes de marcación	47, 126
activar/desactivar	128
borrar	128
definir	127
para llamadas de emergencia	129
Potencia de recepción	1
Potencia de transmisión	
reducir para la estación base	71
Precauciones de seguridad	7
Prefijo de área	
especificar el propio	126
marcar automáticamente	125
Prefijo de área local	90
Prefijo de área propio	
especificar	126
prefijo de área	90
Prefijo de línea externa	
(central telefónica)	97
Prefijos adicionales	90
Prefijos de área	89
prefijo de área local	90
prefijo de área propio	90
prefijos adicionales	90
prefijos de área adicionales	90
Prefijos de área adicionales	90
Presentación de identificación de la línea conectada (COLP)	181
Prioridad (servicio de mensajería)	134
Protección contra acceso	87
Protección de pantalla, véase Protector de pantalla	
Protector de pantalla	81
Protocolo	188

Protocolo de configuración	
dinámica de host	182
Protocolo de control de transmisión .	192
Protocolo de datagrama de usuario . .	193
Protocolo de Internet	186
Protocolo de transporte	189
Proveedor de puerta de enlace	189
Proveedor de servicios de Internet . .	189
Proveedor de SIP	189
Proveedor de VoIP	189
descargar datos	24, 112
seleccionar (configurador Web) . .	112
Proxy	189
Proxy de salida	116, 189
modo	116
puerto	116
Proxy HTTP	108, 189
Puerta de enlace	189
Puerta de enlace de capa	
de aplicación	180
Puerta de enlace predeterminada	
especificar (configurador Web) . .	106
especificar (teléfono)	96
Puerto	189
Puerto del servidor	114
Puerto del servidor de registro	114
Puerto del servidor Jabber	
(servicio de mensajería)	135
Puerto RTP	133, 190
Puerto SIP	133, 190
Puerto SIP local	190
Puerto STUN	116
Puertos de comunicación locales . . .	132
Punto de código de servicios	
diferenciados	183

R

RAM	190
Rango de conjunto IP	190
Realizar llamadas	
aceptar llamadas	43
externas (VoIP, línea de red fija) . .	39
internas	76
llamadas rentables	47
Red	190
Ethernet	190
Red de área extensa	193
Red de área local	186
Red de infraestructura	190
Red Ethernet	190

Red interna de una empresa	108
Red local	106
Registrador	190
Registrar	
con el configurador Web	101
teléfono	73
Registro	
selección del directorio telefónico .	65
teléfono	17
Reglas de marcación	8
Rellamada	77
Rellamada de últimos números	59
Reloj digital	81
Repetición de la alarma	72
Repetición de la marcación	
cómo iniciar (línea de red fija) . . .	55
línea ocupada	191
por ausencia de respuesta	190
Respuesta automática	43
activar/desactivar	83
Restablecer	
estación base	88
teléfono	86
RFC 2833 (señalización DTMF)	130
ROM	191
RTP	191

S

Seguridad de capa de transporte . . .	192
Señal de aplicación	
(tecla de señalización)	131
Señalización DTMF para VoIP	130
Servicio (Atención al Cliente)	166
Servicio de atención al cliente	147
Servicio de eco	
Gigaset.net	48
Servicio de mensajería	
cuenta	135
especificar datos de acceso	134
nombre de recurso	134
prioridad	134
Servicios de información	138
configurar	138
Servicios de red	
configuración para llamadas de	
línea de red fija	55
configuración para llamadas	
VoIP	55, 57
línea de red fija	55
línea de red fija y VoIP	54

VoIP	55
Servidor	191
para la actualización del firmware	142
Servidor de correo electrónico	
entrante (correo electrónico) ...	137
Servidor de datos para la	
actualización del firmware	142
Servidor de hora	144
Servidor de registro	114
Servidor DNS	95
alternativo (configurador Web) ...	107
preferente (configurador Web) ...	107
preferente (teléfono)	95
Servidor DNS alternativo	
(configurador Web)	107
Servidor DNS preferente	
especificar (configurador Web) ...	107
especificar (teléfono)	95
Servidor Jabber (servicio de	
mensajería)	135
Servidor POP3	137
Servidor proxy	189
Servidor proxy SIP	191
Servidor STUN	115
Servidor Web, véase Configurador Web	
Silenciar	
micrófono	46
Silenciar (despertador)	72
Silenciar el micrófono	46
Silenciar el teléfono	46
Símbolo	
pantalla	31
para mensajes nuevos	60
Sincronización con servidor de hora	144
SIP	191
Sistema de nombres de dominio ...	183
Sistema global para	
comunicaciones móviles	186
Software gratuito, licencias	171
Solución de errores	
conexión a Internet	28
Sonido, véase tono de timbre	
Soporte de carga	
conectar	14
montar en la pared	205
STUN	191
Subred	191
Sufijo	110
marcar con	39, 41

Sufijo de línea	
marcar con	39, 41
visualización (configurador Web) ..	110
Suprimir	
número de teléfono en pantalla ...	54
pausas al hablar	121
pausas al hablar (VoIP)	121
silencio	121

T

Tarifa plana	192
Tasa de transmisión	192
TCP	192
Tecla 1 (acceso rápido)	1
Tecla 1 (marcación rápida)	
asignar	68
Tecla de almohadilla	1, 33
Tecla de asterisco	1, 85
Tecla de borrar	31
Tecla de colgar	1, 42
Tecla de control	1, 31
Tecla de descolgar	1
Tecla de encender/apagar	1
Tecla de llamada interna	1
Tecla de mensajes	1
abrir listas	60
Tecla de señalización	1
función para VoIP	130
Tecla numérica	
cambiar asignación	83
Teclas	
acceso directo	66
acceso rápido	1
asignar registro del directorio	
telefónico	66
bloqueo del teclado	33
tecla de almohadilla	1, 33
tecla de asterisco	1, 85
tecla de borrar	31
tecla de colgar	1, 42
tecla de control	1, 31
tecla de descolgar	1
tecla de encender/apagar	1
tecla de función manos libres	1
tecla de llamada interna	1
tecla de localización (estación base) ..	2
tecla de mensajes	1
tecla de señalización	1
teclas de pantalla	1, 31

Índice alfabético

- Teclas de pantalla. 1, 31
 - asignar. 83
 - cambiar asignación. 83
 - Telefonía VoIP
 - configuración (configurador Web). 110
 - Teléfono
 - activar/desactivar tonos de aviso 86
 - anular registro 74
 - asignar número de envío. 123
 - asignar número de recepción . . . 123
 - cambiar nombre. 76
 - configurar (configurador Web) . . 105
 - configurar (individual) 80
 - configurar estación base (en el teléfono) 87
 - configurar mediante PC. 99
 - consultar información de servicio . 155
 - contacto con líquidos 157
 - desviar una llamada 77
 - encender/apagar. 1, 33
 - estado (configurador Web) 146
 - estado inactivo 33
 - funciones, visión general 35
 - idioma de la pantalla. 80
 - instalar. 11, 12
 - localizar 75
 - modificar nombre. 139
 - modificar nombres internos . . 76, 139
 - modificar número interno . . . 75, 139
 - proteger 87
 - registrar 17, 73
 - restaurar a configuración de fábrica. 86
 - silenciar 46
 - utilizar varios 73
 - visión general del menú 35
 - volumen de manos libres 83
 - volumen del auricular 83
 - Tener acceso al configurador Web
 - desde otras redes 107
 - Tiempo de actualización de registro . 114
 - Tiempo de actualización de STUN . . 116
 - Tipo de aplicación (tecla de señalización). 131
 - Tipo de conexión
 - seleccionar (tecla de descolgar). . . 39
 - seleccionar (tecla de pantalla) . . 39, 40
 - Tipo de dirección IP 106
 - Tipo de línea
 - para llamadas salientes 122
 - TLS. 192
 - Tono de advertencia, véase Tonos de aviso
 - Tono de confirmación 86
 - Tono de error 86
 - Tono de señal, véase Tonos de aviso
 - Tono de timbre
 - ajustar el volumen 84
 - cambiar. 84
 - configurar melodía 85
 - desactivar de forma permanente . . 85
 - símbolo. 2
 - Tono de timbre de llamada
 - silenciar 43
 - Tonos de aviso 86
 - Tonos de recibo. 86
 - Traducción de direcciones de red . . 188
 - Transferencia de llamadas . . . 180, 192
 - Gigaset.net 56, 125
 - VoIP (configurador Web) 125
 - VoIP (teléfono). 55
 - Transferencia de puertos 192
 - Transferencia explícita de llamada . . 184
 - Transferir libreta de direcciones
 - de PC al directorio telefónico . . 140
- ## U
- UDP 193
 - Unidad máxima de recepción. . . . 187
 - Unidad máxima de transmisión . . . 187
 - URI. 193
 - URL 193
 - Usar caracteres
 - cirílicos y árabigos 103
 - Usar puertos aleatorios 132
- ## V
- Versión, comprobar
 - automáticamente 144
 - Visualización de llamadas 44
 - línea de red fija 44
 - VoIP 44

VoIP	193
aceptar/rechazar la llamada	
en espera.....	58
activar/desactivar el mensaje	
de estado.....	96
activar/desactivar llamada	
en espera.....	56
alternar	57
asignar dirección IP.....	94
cargar datos de proveedor.....	112
cargar datos del proveedor	24, 92
códigos de estado (tabla)	151
configuración (en el teléfono).....	92
configurar cuenta.....	110
configurar cuenta (primero)	25
configurar llamadas	55
consulta externa.....	57
finalizar configuración	27
iniciar asistente de conexión	92
iniciar el asistente de conexión	22
llamada de conferencia.....	57
nombre de la conexión	111
número de teléfono	27, 111
requisitos	9
servicios de red.....	55
transferencia de llamadas	55
ventajas	9
visualizar el número de teléfono	
que recibe la llamada	45

Volumen	
altavoz	83
auricular	83
tono de timbre.....	84
volumen de manos libres	
del teléfono	83
volumen del auricular	83
Volumen del auricular	83, 84
Voz sobre IP	9, 193

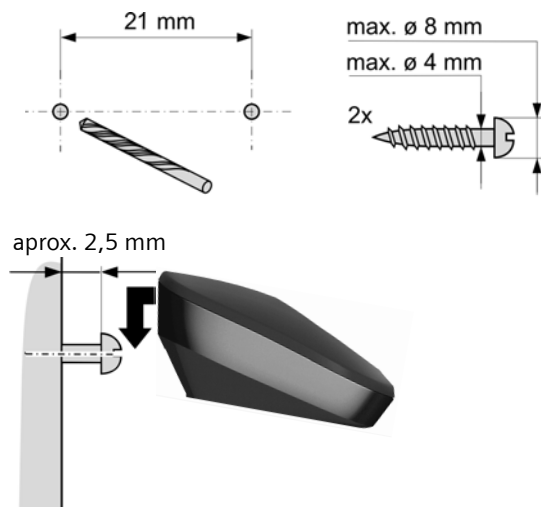
W

WAN.....	193
----------	-----

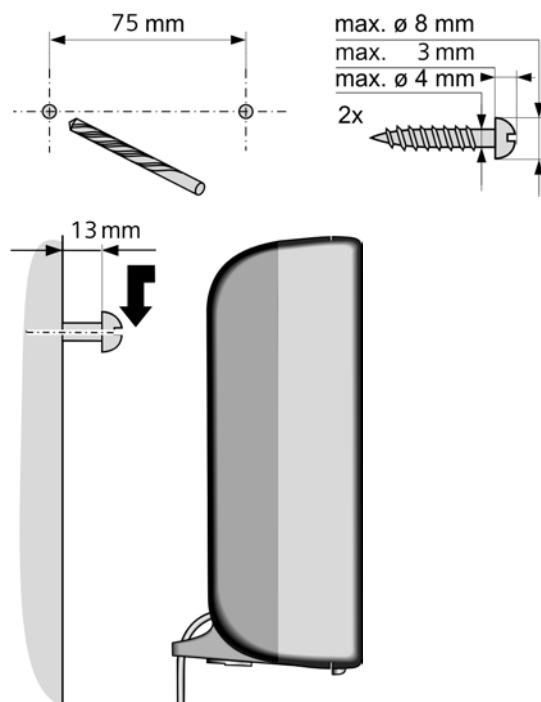
Z

Zona desmilitarizada	188
----------------------------	-----

Montaje del soporte de carga en la pared



Montaje de la estación base en la pared





Issued by

Gigaset Communications GmbH

Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt

Gigaset Communications GmbH is a licensee of the Siemens trademark

© Gigaset Communications GmbH 2009

All rights reserved. Subject to availability.

Rights of modification reserved.

www.gigaset.com

